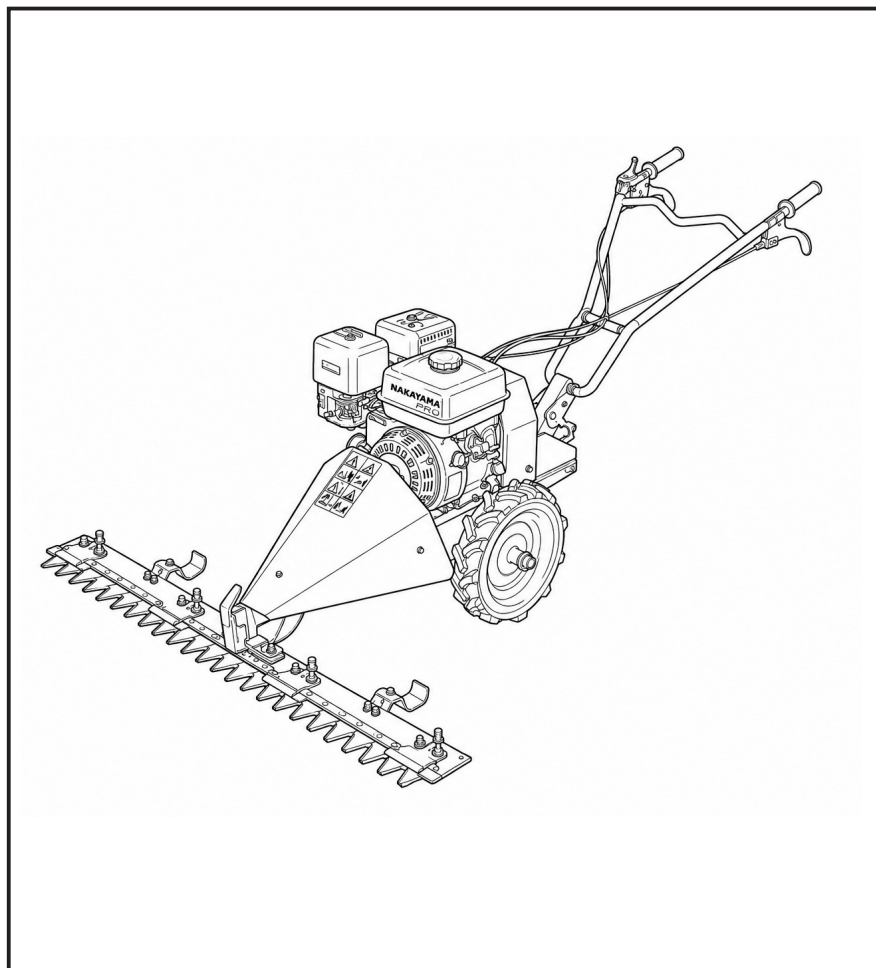


NAKAYAMA[®] PRO



SM9800
043034

EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

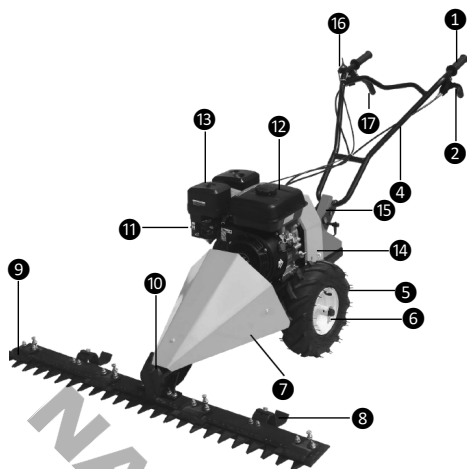


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /
 ГЛАВНИ ДЕЛОВИ / GLAVNI DIJELOVI / PARTES PRINCIPALES / FŐ ALKATRÉSZEK



EN 1. Handlebar

IT 1. Manubrio
 EL 1. Τζόνι
 BG 1. Кормило
 SR 1. Рудник
 HR 1. Volan
 ES 1. Manillar
 HU 1. Kormány

EN 2. Reverse handle

IT 2. Maniglia inversa
 EL 2. Λεβιές οπισθοπορείας
 BG 2. Обратна држка
 SR 2. Обратни рукохват
 HR 2. Obrnuti rukohvat
 ES 2. Empuñadura inversa
 HU 2. Hátramenet-kar

EN 3. Choke switch

IT 3. Interruttore choke
 EL 3. Λεβιές του τσοκ
 BG 3. Превключвател на дрoсeлa
 SR 3. Прекидач за задушивање
 HR 3. Isključivač za gušenje
 ES 3. Interruptor de estrangulamiento
 HU 3. Fojtókapcsoló

EN 4. Handrail support assembly

IT 4. Gruppo di supporto del corrimano
 EL 4. Μπάρα χειρισμού τζιονιού
 BG 4. Монтаж на опората на парапета
 SR 4. Sklop nosaca ograde
 HR 4. Skup oslonca rukohvata
 ES 4. Conjunto de soporte para barandilla
 HU 4. Korlát tartó szerelvény

EN 5. Tire assembly

IT 5. Montaggio del pneumatico
 EL 5. Τροχοί με ελαστικά
 BG 5. Монтаж на гума
 SR 5. Sklop gume
 HR 5. Skup gume
 ES 5. Conjunto de neumático
 HU 5. Gumiabroncs szerelvény

EN 6. Spring Pin

IT 6. Perno a molla
 EL 6. Ασφάλεια (κοτίλια)
 BG 6. Пружинен щифт
 SR 6. Пружински пин
 HR 6. Čepni vijak
 ES 6. Pasador de resorte
 HU 6. Rugós csap

EN 7. Protective Cover

IT 7. Coperchio di protezione
 EL 7. Προστατευτικό κάλυμμα
 BG 7. Защитно покритие
 SR 7. Заштитни поклопац
 HR 7. Zaštitni poklopac
 ES 7. Funda protectora
 HU 7. Védőburkolat

EN 8. Fender guard

IT 8. Parafango
 EL 8. Προστατευτικό φτερό
 BG 8. Защита на калниците
 SR 8. Штитник за фенер
 HR 8. Zaštita blatobrana
 ES 8. Protector de guardabarros
 HU 8. Sárvédő

EN 9. Cutter assembly
IT 9. Gruppo fresa
EL 9. Μηχανισμός κοπής
BG 9. Сглобка на режещия апарат
SR 9. Склоп резача
HR 9. Skup rezača
ES 9. Conjunto de cuchillas
HU 9. Vágószerelvény

EN 10. Drive shaft
IT 10. Sedile di guida
EL 10. Άξονας μετάδοσης
BG 10. Седалка за задвижване
SR 10. Кардански вратило
HR 10. Pogonska osovina
ES 10. Eje de transmisión
HU 10. Hajtómű ülés

EN 11. Starter handle
IT 11. Maniglia di avviamento
EL 11. Λαβή σκοινιού εκκίνησης
BG 11. Дръжка на стартера
SR 11. Почните са куповином
HR 11. Rukohvat za pokretanje
ES 11. Empezar a comprar
HU 11. Indítókar

EN 12. Fuel Tank
IT 12. Serbatoio del carburante
EL 12. Δεξαμενή καυσίμου
BG 12. Резервоар за гориво
SR 12. Резервоар за гориво
HR 12. Rasplinjač
ES 12. Depósito de combustible
HU 12. Üzemanyagtartály

EN 13. Oil/air filter
IT 13. Filtro olio/aria
EL 13. Φίλτρο λαδιού/αέρα
BG 13. Маслен/въздушен филтър
SR 13. Филтер за уље/ваздух
HR 13. Filter za ulje/zrak
ES 13. Filtro de aceite y aire
HU 13. Olaj-/légszűrő

EN 14. Belt pulley cover
IT 14. Coperchio della puleggia della cinghia
EL 14. Κάλυμμα τροχαλίας μάντα
BG 14. Капак на ремъчната ролка
SR 14. Поклопац ременске конолице
HR 14. Poklopac remenice
ES 14. Cubierta de la polea de la correa
HU 14. Övcsiga burkolat

EN 15. Handle support seat assembly
IT 15. Supporto maniglia gruppo sedile
EL 15. Βάση σύνδεσης τιμονιού
BG 15. Сглобка на седалката за поддръжка на дръжката
SR 15. Рукхват за склоп потпорног седишта
HR 16. Skup sjedala i oslonca za ruku
ES 15. Conjunto de asiento con soporte para el asidero
HU 15. Fogantyú tartó ülés szerelvény

EN 16. Throttle Governor
IT 16. Regolatore dell'acceleratore
EL 16. Ρυθμιστής γκαζιού
BG 16. Регулатор на дроселовата клапа
SR 16. Регулатор пропусности
HR 17. Regulator gasenja
ES 16. Regulator del acelerador
HU 16. Fojtószелеp szabályozó

EN 17. Clutch Handle
IT 17. Maniglia della frizione
EL 17. Λεβιές συμπλέκτη
BG 17. Дръжка на съединителя
SR 17. Ручка квачила
HR 17. Rukohvat kvačila
ES 17. Manija del embrague
HU 17. Kuplungkar

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ /
ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ / УПУТСТВА ЗА МОНТАЖУ / UPUTE ZA SASTAVLJANJE /
INSTRUCCIONES DE MONTAJE /SZERELÉSI UTASÍTÁSOK**

EN

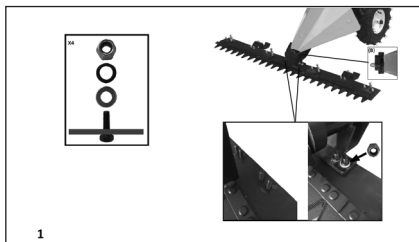
1. Connecting the cutter assembly

In order to connect the cutter assembly to the transmission mechanism (B) please place four sets of bolts, flat washers, safety washers and safety nuts as per picture 1. Make sure to tighten thoroughly all four safety nuts before operation.

IT

1. Collegamento del gruppo di taglio

Per collegare il gruppo fresa al meccanismo di trasmissione (B), posizionare quattro set di bulloni, rondelle piatte, rondelle di sicurezza e dadi di sicurezza, come indicato nella figura 1. Assicurarsi di serrare accuratamente tutti e quattro i dadi di sicurezza prima dell'uso.



EL

1. Σύνδεση του μηχανισμού κοπής (μαχαίρια)

Για να συνδέσετε το μηχανισμό κοπής με το μηχανισμό μετάδοσης της κίνησης (B), τοποθετήστε τέσσερα σετ εξαρτημάτων (μπουλόνι-ροδέλα-ροδέλα ασφαλείας «γκρόβερ»-παξιμάδι ασφαλείας) στις αντίστοιχες οπές σύνδεσης σύμφωνα με την εικόνα 1. Βεβαιωθείτε ότι έχετε σφίξει καλά και τα τέσσερα παξιμάδια ασφαλείας πριν την λειτουργία.

BG

1. Свързване на режещия възел

За свързване на режещия възел с трансмисионния механизъм (B) поставете четири комплекта болтове, плоски шайби, предпазни шайби и предпазни гайки, както е показано на снимка 1. Уверете се, че сте затегнали добре и четирите предпазни гайки преди работа.

SR

1. Повезivanje sklopa rezaca

Da biste povezali sklop rezaca sa prenosnim mehanizmom (B), postavite četiri seta vijaka, ravnih podlošaka, bezbednosnih podlošaka i bezbednosnih navrta prema slici 1. Pre rada dobro zategnite сва четири безбедносна наврта.

HR

1. Spajanje sklopova rezača

Kako biste spojili sklop rezača s prienosnim mehanizmom (B), postavite četiri seta vijaka, ravnih podloški, sigurnosnih podloški i sigurnosnih matica prema slici 1. Prije uporabe temeljito zategnite sve četiri sigurnosne maticе.

ES

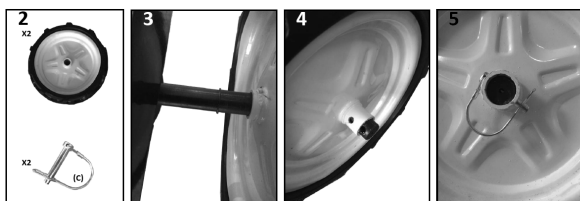
1. Montaje del conjunto de corte

Para montar el conjunto de corte en el mecanismo de transmisión (B), coloque cuatro juegos de pernos, arandelas planas, arandelas de seguridad y tuercas de seguridad tal y como se muestra en la imagen 1. Asegúrese de apretar bien las cuatro tuercas de seguridad antes de poner en marcha la máquina.

HU

1. A vágószerkezet csatlakoztatása

A vágószerelvény csatlakoztatásához a hajtóműhöz (B) helyezzen be négy csavarkészletet, lapos alátétet, biztonsági alátétet és biztonsági anyát az 1. ábra szerint. A használat előtt gondosan húzza meg mind a négy biztonsági anyát.



EN

2. 3. 4. 5. Connecting the wheels

Attach the wheels to the drive shafts making sure that the side with the connection hole is facing outwards. Align both holes and insert the Spring pin (C) as per picture 5. Make sure to check that the spring pin is placed properly in a secured manner before operation.

IT**2. 3. 4. 5. Collegamento delle ruote**

Fissare le ruote agli alberi di trasmissione facendo attenzione che il lato con il foro di collegamento sia rivolto verso l'esterno. Allineare entrambi i fori e inserire il perno a molla (C) come da figura 5. Assicurarsi di verificare che il perno a molla sia posizionato correttamente e in modo sicuro prima dell'uso.

EL**2. 3. 4. 5. Σύνδεση των τροχών**

Συνδέστε τους τροχούς στους άξονες μετάδοσης κίνησης φροντίζοντας η πλευρά με την οπή σύνδεσης να είναι στραμμένη προς τα έξω. Ευθυγραμμίστε και τις δύο οπές και τοποθετήστε τον πείρο ασφαλείας (C) σύμφωνα με την εικόνα 5. Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος έχει τοποθετηθεί σωστά με ασφαλή τρόπο πριν από τη λειτουργία.

BG**2. 3. 4. 5. Свързване на режещия възел**

За свързване на режещия възел с трансмисионния механизъм (B) поставете четири комплекта болтове, плоски шайби, предпазни шайби и предпазни гайки, както е показано на снимка 1. Уверете се, че сте затегнали добре и четирите предпазни гайки преди работа.

SR**2. 3. 4. 5. Прикључивање точкова**

Причврстите точкове на pogonske osovine, vodeћи рачуна да страна са отвором за spoj буде окренута према споља. Изравнајте оба отвора и убаците чеп са навојем (C) као што је приказано на слици 5. Пре рада уверите се да је чеп са навојем правилно и сигурно постављен.

HR**2. 3. 4. 5. Spajanje kotača**

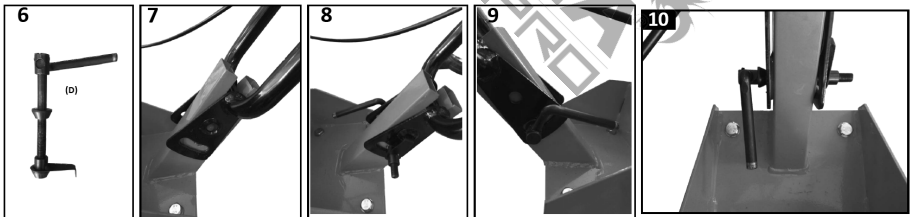
Privčrstite kotače na pogonske osovine, pazite da strana s rupom za spoj bude okrenuta prema van. Poravnajte obje rupe i umetnite iglu (C) prema slici 5. Prije uporabe provjerite je li igla pravilno i sigurno postavljena.

ES**2. 3. 4. 5. Montaje de las ruedas**

Fije las ruedas a los ejes de transmisión asegurándose de que el lado con el orificio de fijación quede orientado hacia fuera. Alinee ambos orificios e inserte el pasador de resorte (C) tal y como se muestra en la imagen 5. Asegúrese de comprobar que el pasador de resorte esté correctamente colocado y bien fijado antes de poner en marcha el sistema.

HU**2. 3. 4. 5. A kerekek csatlakoztatása**

Csatlakoztassa a kerekeket a hajtótengelyekhez, ügyelve arra, hogy a csatlakozófurattal ellátott oldal kifelé nézzen. Igazítsa egymáshoz a két furatot, és helyezze be a rugós csapszeget (C) az 5. ábra szerint. A használat előtt ellenőrizze, hogy a rugós csapszeg megfelelően és biztonságosan van-e behelyezve.

**EN****6. 7. 8. 9. 10. Connecting the handlebar**

Attach the handlebar as per pictures 7-10. Align the connecting holes and insert the Locking bolt (D) by turning it clockwise. Adjust the height of the handle-bar and then tighten the locking bolt. Make sure to check that the locking bolt is placed properly in a secured manner before operation.

IT**6. 7. 8. 9. 10. Collegamento del manubrio**

Fissare il manubrio come indicato nelle figure 7-10. Allineare i fori di collegamento e inserire il bullone di bloccaggio (D) ruotandolo in senso orario. Regolare l'altezza del manubrio e serrare il bullone di bloccaggio. Assicurarsi di controllare che il bullone di bloccaggio sia posizionato correttamente in modo sicuro prima dell'uso.

EL**6. 7. 8. 9. 10. Σύνδεση του τιμονιού χειρισμού**

Συνδέστε το τιμόνι σύμφωνα με τις εικόνες 7-10. Ευθυγραμμίστε τις οπές σύνδεσης και τοποθετήστε τον κοχλία ασφάλισης (D) περιστρέφοντάς τον δεξιό-στροφα. Ρυθμίστε το ύψος του τιμονιού και, στη συνέχεια, σφίξτε τον κοχλία ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας ασφάλισης έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφαλή τρόπο πριν από τη λειτουργία.

BG**6. 7. 8. 9. 10. Свързване на режещия възел**

За свързване на режещия възел с трансмисионния механизъм (B) поставете четири комплекта болтове, плоски шайби, предпазни шайби и предпазни гайки, както е показано на снимка 1. Уверете се, че сте затегнали добре и четирите предпазни гайки преди работа.

SR**6. 7. 8. 9. 10. Прикључивање управљача**

Причврстите управљач према сликама 7–10. Усагласите рупе за повезивање и убаците закључавајући вијак (D) окретањем у смеру казаљке на сату. Подесите висину управљача, а затим затегните закључавајући вијак. Пре употребе уверите се да је закључавајући вијак правилно и сигурно постављен.

HR**6. 7. 8. 9. 10. Montaža upravljača**

Osigurajte upravljač kao što je prikazano na slikama 7. do 10. Poravnajte rupe za montažu i umetnite sigurnosni vijak (D), okrećući ga u smjeru kazaljke na satu. Podesite visinu upravljača, a zatim zategnite sigurnosni vijak. Obavezno provjerite je li zaključni vijak pravilno postavljen i čvrsto pričvršćen prije uporabe uređaja.

ES**6. 7. 8. 9. 10. Montaje del manillar**

Fije el manillar tal y como se muestra en las imágenes 7 a 10. Alinee los orificios de fijación e inserte el perno de bloqueo (D) girándolo en sentido horario. Ajuste la altura del manillar y, a continuación, apriete el perno de bloqueo. Asegúrese de comprobar que el perno de bloqueo esté correctamente colocado y bien fijado antes de utilizar el aparato.

HU**6. 7. 8. 9. 10. A kormány csatlakoztatása**

Csatlakoztassa a kormányt a 7-10. ábrák szerint. Igazítsa össze a csatlakozó lyukakat, és helyezze be a rögzítőcsavart (D) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva. Állítsa be a kormány magasságát, majd húzza meg a rögzítőcsavart. A használat előtt ellenőrizze, hogy a rögzítőcsavar megfelelően és biztonságosan van-e elhelyezve.

**EN****11. Connecting the fender board plates**

Attach the fender board plates as per picture 11. Align the two connecting holes of the fender board plates, then insert the bolts and nuts as per picture 11. Make sure to check that the connecting bolts and nuts are placed properly in a secured manner before operation.

IT**11. Collegamento del manubrio**

Fissare il manubrio come indicato nelle figure 7-10. Allineare i fori di collegamento e inserire il bullone di bloccaggio (D) ruotandolo in senso orario. Regolare l'altezza del manubrio e serrare il bullone di bloccaggio. Assicurarsi di controllare che il bullone di bloccaggio sia posizionato correttamente in modo sicuro prima dell'uso.

EL**11. Σύνδεση του τιμονιού χειρισμού**

Συνδέστε το τιμόνι σύμφωνα με τις εικόνες 7-10. Ευθυγραμμίστε τις οπές σύνδεσης και τοποθετήστε τον κοχλία ασφάλισης (D) περιστρέφοντάς τον δεξιό-στροφα. Ρυθμίστε το ύψος του τιμονιού και, στη συνέχεια, σφίξτε τον κοχλία ασφάλισης. Βεβαιωθείτε ότι ο κοχλίας ασφάλισης έχει τοποθετηθεί σωστά και με ασφαλή τρόπο πριν από τη λειτουργία.

BG**11. Свързване на кормилото**

Закрепете кормилото, както е показано на снимки 7-10. Подравнете свързващите отвори и поставете заключващия болт (D), като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Регулирайте височината на кормилото и след това затегнете заключващия болт. Не забравяйте да проверите дали заключващият болт е поставен правилно по сигурен начин преди работа.

SR**11. Повезивање плоча заштитне ограде**

Причврстите плоче заштитне ограде према слици 11. Ускладите два отвора за повезивање на плочама заштитне ограде, затим убаците вијке и навртке према слици 11. Пре покретања уверите се да су вијци и навртке за повезивање правилно и безбедно постављени.

HR

11. Spajanje ploča zaštitne letve

Pričvrstite ploče zaštitne letve prema slici 11. Poravnajte dva spojna otvora na pločama zaštitne letve, zatim umetnite vijke i matice prema slici 11. Prije uporabe provjerite jesu li spojni vijci i matice pravilno i sigurno postavljeni.

ES

11. Montaje de las placas del guardabarros

Fije las placas del guardabarros tal y como se muestra en la imagen 11. Alinee los dos orificios de unión de las placas del guardabarros y, a continuación, inserte los pernos y las tuercas tal y como se muestra en la imagen 11. Asegúrese de comprobar que los pernos y las tuercas de unión estén colocados correctamente y bien sujetos antes de poner en marcha el equipo.













HU

11. A sárvédő deszkák összekapcsolása

Rögzítse a sárvédőlemezeket a 11. ábra szerint. Igazítsa egymáshoz a sárvédőlemezek két összekötő furatát, majd helyezze be a csavarokat és anyákat a 11. ábra szerint. A használat előtt ellenőrizze, hogy az összekötő csavarok és anyák megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve.

NAKAYAMA
PRO

SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet</p>	 <p>Wear protective gloves</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear</p>
 <p>Risk of injury due to ejected objects</p>	 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area</p>	 <p>Risk of poisoning due to toxic gases. Operate the machine outdoors only.</p>
 <p>Gasoline is extremely flammable. Avoid smoking near fuel. Keep fuel away from flames and sparks.</p>	 <p>Make sure the blade and all moving parts are stopped before repairing or inspecting the machine.</p>	 <p>Keep hands and feet away from the cutting equipment. Risk of injury.</p>
 <p>After the machine has stopped, the blade will continue to rotate for a while. Make sure the blade has completely stopped before moving the machine.</p>	 <p>Do not touch the exhaust and other other parts of the engine while the unit is in operation. Burn hazard.</p>	 <p>Don't fill the fuel tank with a mixture of gasoline and oil. The machine has separate storage tanks for oil and gasoline refueling.</p>

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Operator responsibility

- Keep the machine in good working order. Operating a machine in poor or questionable condition can result in serious injury.
- Ensure that all safety devices are functioning properly and that warning labels are in place. These items have been installed for your safety.
- Ensure that safety guards (fan guard, starter guard) are in place.
- Know how to quickly shut off the engine and blades in an emergency. Understand the use of all controls.
- Hold the steering wheel firmly, as the steering wheel may lift when changing gears.

Training

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the proper use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may even restrict the age of the operator.
- Never work when people, especially children or pets, are in close proximity.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for any accidents or hazards that may be caused to other people or their property.

Preparation

- Always wear sturdy shoes and long pants when working. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open-toed shoes.
- Carefully inspect the area where the machine will be used and remove all objects that could be thrown while it is operating.

WARNING: Gasoline is extremely flammable!

- Store fuel in containers specifically designed for this purpose.
- Refuel only outdoors and do not smoke while refueling.
- Add fuel before starting the engine. Never remove the fuel tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- If gasoline is spilled, do not attempt to start the engine, but move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have dissipated.
- Replace all fuel tank and container caps correctly.
- Replace defective exhausts.
- Before use, always visually check that the components are not worn or damaged. Replace worn or damaged components and bolts in sets to maintain the correct balance of the machine.

Operation

- Do not operate the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide fumes can accumulate.
- Only work in natural light or under good artificial lighting conditions.
- Always ensure that you are on stable ground when working on slopes.
- Never develop high speed when using the machine.
- For wheeled rotary machines, work along slopes, never up or down.
- Be particularly careful when changing direction on slopes.
- Do not work on excessively steep slopes.
- Be especially careful when reversing or pulling the machine toward you.
- Do not change the engine speed regulator settings and do not exceed the engine speed.
- Start the engine carefully according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the blades.
- Do not put your hands or feet near or under rotating parts.
- Never lift or carry a machine while the engine is running.
- Stop the engine:
 - Every time you move away from the machine.
 - Before refueling.
- When stopping the engine and, if the engine has a shut-off valve, reduce the throttle and shut off the fuel supply after completing the work.

MAINTENANCE & STORAGE

- Tighten all nuts, bolts, and screws securely to ensure that the machine is in a safe operating condition.
- Never store equipment with gasoline in the tank inside a building where fumes can reach a source of ignition or spark.
- Allow the engine to cool before storing it in any enclosed space.

- To reduce the risk of fire, keep the engine, exhaust, battery (not included in all models), and gasoline storage area free of vegetation and excessive grease.
- Replace worn or damaged parts for safety reasons.
- If you need to empty the fuel tank, this must be done outdoors.

TECHNICAL DATA

Model	SM9800
Engine type	4-stroke / air-cooled
Displacement	196 cc
Max. Power	6.5/4000 hp/rpm
Width of cutting	100 cm
Adjusted Height	1-8 cm
Rate	30:1
Torque	13 Nm
Fuel	Gasoline
Fuel volume	3.6 lt
Oil volume	0.6 lt
Gears	Forward/ Neutral/ Backward
Driving Speeds	FW 1.88-3.88 km/h / BW 1.6 km/h
Type of clutch	Belt
Starting System	Recoil

Attention!

For safety reasons, the machine may be delivered without engine oil. Add the appropriate quantity of the recommended type of oil before operation.

If the engine of the machine is delivered topped up with oil, replace it with the appropriate quantity and recommended type of oil before operation.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

OPERATING INSTRUCTIONS

Periodical inspection

- Prevent malfunctions that occurred during previous use.
- Check that there is sufficient fuel.
- Check the degree of dirt in the engine oil.
- Check the lubricant in all transmission mechanisms of the gearbox.
- Check the air filter for oil stains.
- Check the pressure and wear of the tires.
- Check all moving parts for oil stains.
- Check and remove debris from all parts of the machine.
- Check all parts for damage. Tighten all bolts and nuts securely.

Adjustment

Caution: Every new machine must undergo an adjustment process.

Therefore, during the first 20 hours of use, do not overload the engine. This will prevent any damage.

Filling fuel and lubricant

Before use and start-up, the new machine must be checked for the presence of fuel and engine oil in the fuel tank and engine oil container, respectively.

1. Fuel filling:

- Fill the fuel tank with unleaded 95# gasoline.

2. Lubricant filling:

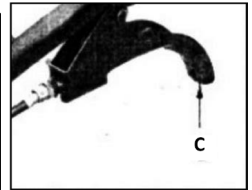
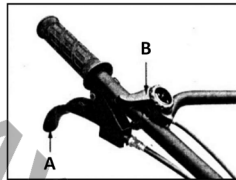
- Check and refill the engine oil.
- Check and refill the gearbox oil.
- Check and refill the oil in the drive shaft.
- Apply lubricant spray to the knives.

Main use

1. Forward movement

Press the clutch lever to engage the belt and drive the machine forward:

- A) Clutch handle (forward)
 B) Throttle control
 C) Reverse handle



2. Reverse

Pull back the reverse handle, make the reverse belt tighten, and reverse the gear movement, then release the handle when you reach your destination.

3. Speed change

The forward and reverse speed of the knives can be adjusted using the throttle switch.

4. Steering

Move the steering handle to control the left and right direction of travel.

5. Stop

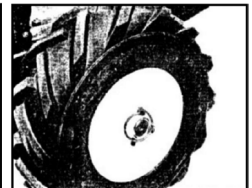
- By releasing the clutch handle, the machine will stop operating.
- Set the throttle switch to the minimum possible opening.
- By closing the throttle switch, the engine will stop.

6. Movement

Once the engine has stopped, to move the machine, remove the pin from the tire hole and push it manually to move it.



Automatic tire movement
 H) Spring pin



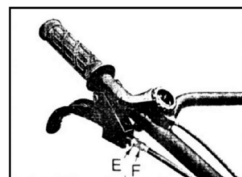
Moved by the tire drive shaft

Parts adjustment methods

Clutch cable adjustment

In the case of belt slip while the machine going forward or backward, simply adjust the adjusting nut upward.

If the machine cannot be stopped after releasing the clutch lever, simply adjust the adjustment nut downwards.



Throttle cable adjustment

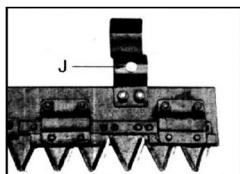
If the throttle cable cannot be adjusted during operation, simply adjust the cable tension as follows: When the throttle switch handle is in the Minimum position, the engine may stop or go into idle speed. Conversely, when the handle is in the Maximum position, the engine throttle is at its maximum opening.

Adjusting the height of the operating handle

Before operating the machine, adjust the height of the operating handle as follows: loosen the locking bolt, move the handle up or down to the appropriate position, and finally retighten the locking bolt.



K) Locking bolt



J) Adjustment bolt

Adjusting the height of the blade guard

During operation of the machine, the height of the guard can be adjusted according to the ground conditions and cutting height.

Knives operation

Cutter assembly installation

- Remove the blade assembly and connect it to the guard.
- Tighten the bolts.
- Adjust the safety guard to the correct height.
- Fill the drive shaft with the appropriate lubricant.



- Do not use 2-stroke oil or detergents-free oil, otherwise the engine life will be shortened.
- Use high quality 4-stroke oil that meets or exceeds the SJ classification of the American Petroleum Association required by American automakers.
- Select oil of suitable viscosity according to the temperature in your area.

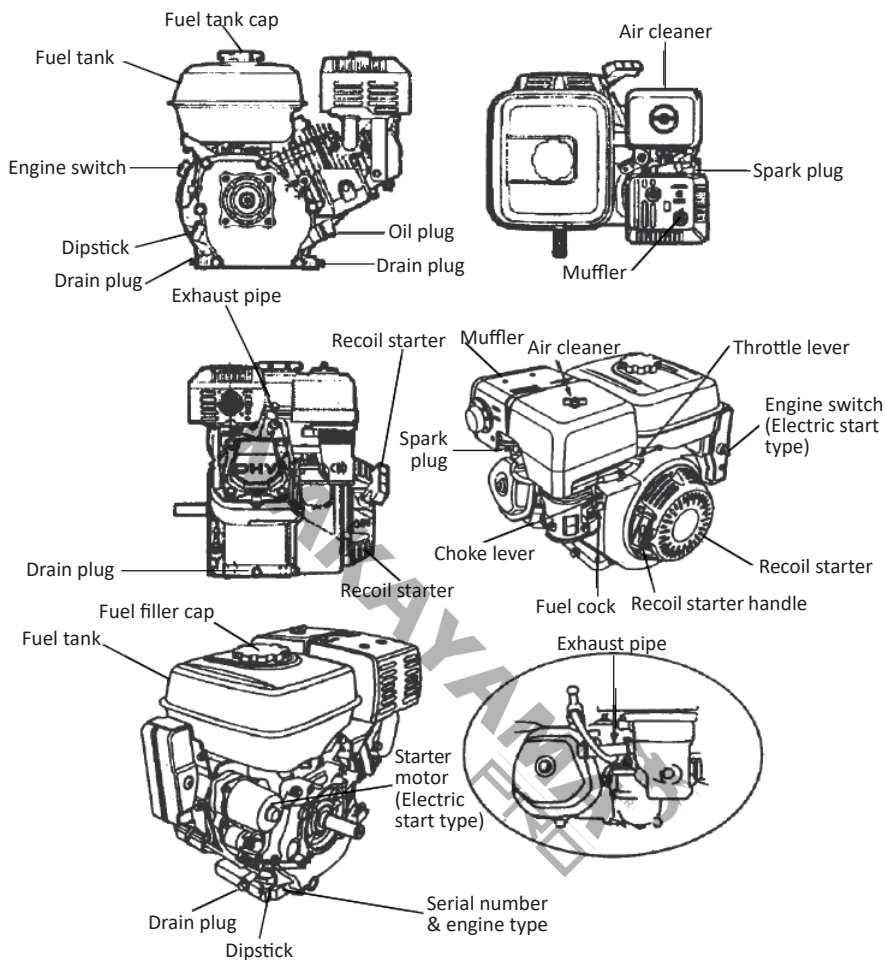
The SAE viscosity grade is depicted in the following table (for suggested SAE15W-40 & SAE20W-50 and their typical operating temperature ranges).

Environmental temperature	Oil type
-25°C to +50°C	15W - 40
-15°C to +55°C	20W - 50



- For lubrication of the transmission system, SAE 75W-90 is recommended.

ENGINE INSTRUCTIONS



SAFETY PRECAUTIONS

WARNING! Before starting the engine, carefully read and familiarize yourself with the instructions in this manual. Pay particular attention to the following:

- Operate the engine in a well-ventilated area, keep it at least one meter away from building walls or other equipment, and keep it away from flammable materials such as gasoline, matches, etc. to avoid the risk of fire.
- Keep the engine away from children and pets to avoid accidents.
- The operator of the engine must have received special training.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped. Smoking and any open flames or sparks are prohibited in refueling areas or where gasoline is stored.
- Do not overfill the tank during refueling to avoid fuel spillage. If fuel has been spilled, be sure to clean it up thoroughly before starting the engine.

- Place the engine on a flat work platform to prevent fuel spillage.
- Make sure the fuel tank cap is tightened securely.
- The exhaust muffler is very hot during engine operation, even after the engine has been switched off. Never touch it, as you may suffer burns. Transport or store the engine after it has cooled completely.

Battery connection (*Only for models equipped with electric starter)

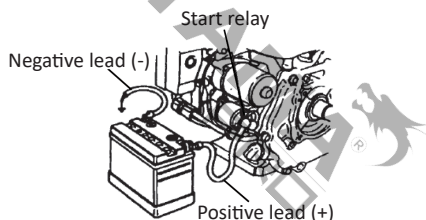
If the battery specifications are 12V and above 18A.h, connect its positive terminal to the electromagnetic coil, and connect the negative terminal to the engine mount, base screw, or any point that can be properly grounded to the engine. Ensure that the battery terminals are securely connected and that there is no corrosion.

WARNING!

- The battery may emit explosive gases; keep away from sparks, flames, and cigarettes.
- Charge or use it in a well-ventilated area.
- The battery contains sulfuric acid (electrolyte). Contact with skin or eyes can cause severe burns. Wear protective clothing and a protective mask. If the electrolyte comes into contact with your skin, rinse with water. If it comes into contact with your eyes, rinse with water for at least 15 minutes and call a doctor immediately. The electrolyte is poisonous. If swallowed, drink large amounts of water or milk, then drink magnesium milk or vegetable oil and call a doctor.
- Keep away from children.

CAUTION!

- Do not pour tap water into the battery instead of distilled water, as this will reduce its service life.
- Do not pour distilled water above the electrolyte level, as the electrolyte will spill and damage the engine parts. In this case, be sure to rinse with water.
- Be certain not to connect the battery cables in reverse order, as this may cause a short circuit or activate the activation switch.



Inspection before operation

ENGINE OIL

CAUTION! Engine oil is a key factor in determining engine performance. Do not use engine oil with additives or two-stroke gasoline engine oil, as these do not provide adequate lubrication, which can reduce engine life. Check the engine when it is stopped on level ground.

Check:

- Make sure that the engine has stopped and is on level ground.
- Remove the oil dipstick and clean it.
- Replace the dipstick in the oil filler neck without screwing it in, and check the oil level.
- If the oil level is too low, add the recommended engine oil to the oil filler neck.
- Replace the dipstick.

CAUTION! Operating with insufficient oil can cause serious damage to the engine.

GEARBOX OIL (only for models equipped with 1/2 transmission with automatic centrifugal clutch)

- The type of transmission oil is the same as that of engine oil.
- Oil capacity: 0.6 liters
- Check the oil level in the following order.
- Remove the oil dipstick and clean it.
- Replace the oil dipstick without screwing it in, then check the oil level.
- If the oil level is too low, add the recommended engine oil until it reaches the upper indicator.
- Replace the oil dipstick.

Air filter

- Disassemble the air filter housing and inspect it, ensuring it is clean and intact; otherwise, clean or replace it.
- Check for dust or dirt inside the dust collection cover and, if present, clean it.
- Check the oil level and quality. If the oil level is too low, add the recommended engine oil up to the oil level mark.

CAUTION! Never operate the engine without an air filter, as this can cause serious damage to the engine.

Fuel and fuel tank

FUEL

You should use unleaded gasoline with an octane rating of 95 or higher for the engine. Using unleaded gasoline reduces the likelihood of carbon deposits forming and extends the life of the engine. Never use used, stale gasoline or a mixture of gasoline and engine oil. Make sure that the fuel does not contain impurities or water.

CAUTION! Handle fuel with care, as it will damage plastic and painted surfaces. It is normal to hear a slight knocking or rattling sound occasionally when the engine is running under heavy load. If the “knocking” or “rattling” occurs at a steady speed under normal load, change the type of gasoline you are using. If the phenomenon persists, consult your dealer for assistance, otherwise the engine may be damaged.

FUEL TANK

Fuel tank capacity: 3.6 liters.

Check:

- Remove the fuel cap and check the fuel level.
- If the fuel level is too low, fill the tank. Do not add fuel above the upper level of the tank.

WARNING!

- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Fill the tank in a well-ventilated area with the engine turned off. Do not smoke or allow flames or sparks in the area where gasoline is stored or where the fuel tank is filled. Do not overfill the tank (there should be no fuel at the filler neck).
- After filling, make sure the fuel tank cap is securely closed. Be careful not to spill fuel when filling. Spilled fuel or fuel vapors can ignite. If fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or inhalation of fuel vapors.
- Keep away from children.

Starting the engine

- Set the fuel valve to the “ON” position.
- Set the choke lever to the “CLOSE” position.

NOTE! If the engine is warm, it is not necessary to close the choke.

- Move the throttle lever slightly to the left.
- Start the engine as follows:

Recoil starter: Set the engine switch to the “ON” position. Pull the recoil starter slightly upward until you feel resistance, then pull quickly.

CAUTION! Releasing the handle suddenly may cause it to hit the engine. Release the handle slowly, according to the reaction of the force.

Electric starter: Set the engine switch to the “START” position and hold it there until the engine starts. Once the engine starts, return the engine switch to the “ON” position.

CAUTION! Use the engine switch for no more than 5 minutes at a time to avoid damaging the engine. Try again 10 minutes after the last unsuccessful attempt.

Engine operation

- Warm up the engine and set the choke lever back to the “OPEN” position.
- Set the throttle lever to the correct position to ensure that the engine is running at the required speed.

Low engine oil level warning (*Not available on all models)

- The low engine oil level warning is designed to operate when the engine oil in the crankcase is insufficient.
- Lack of oil can cause engine damage.
- When the oil level in the crankcase is too low, this warning will automatically stop the engine to protect it from damage, while the engine switch remains in the “ON” position.

CAUTION! If you cannot restart the engine, check the engine oil level first before proceeding with other checks.

Switch (electric start)

- The switch will automatically turn off to protect the battery charging circuit in the event of a short circuit or incorrect connection of the battery terminals.
- The green indicator on the switch will flash when the circuit is turned off.
- Once you have identified and resolved the problem, press the switch button to turn it on.

Operation in mountainous areas

- In mountainous areas, the standard mixture ratio is relatively high, resulting in reduced engine performance and increased fuel consumption.
- In addition, an excessively high mixture ratio contaminates the spark plug, making it difficult to start the engine.
- This problem can be solved by modifying the carburetor’s technical condition. If you always use the machine in mountainous areas at altitudes above 1000 meters, ask your dealer to make this modification. However, engine power will be reduced by approximately 3.5% for every 305 meters of altitude.

CAUTION! The modified engine used in mountainous areas may suffer serious damage in areas below 1000 meters due to overheating, as the mixture ratio is too low for operation in low altitude areas. In this case, ask your dealer to restore the engine to its normal technical condition.

Shutdown

In an emergency, set the engine switch to the "OFF" position to shut down the engine. To shut it down normally, do the following:

- Push the throttle lever all the way to the right.
- Set the engine switch to the "OFF" position.
- Set the fuel valve to the "OFF" position.

CAUTION! Do not stop abruptly at high speed under heavy load, otherwise damage will occur.

Exhaust gas control

- When the engine is running, carbon monoxide, nitrogen oxide, and hydrocarbons are produced, and under certain conditions, nitrogen oxide and hydrocarbons react chemically with each other and produce smoke, while carbon monoxide is toxic, so exhaust gas control is very important.
- To keep your engine's exhaust emissions within specifications, keep the following in mind:

Maintenance

Maintain the engine regularly according to the maintenance schedule listed in the manual. The maintenance schedule is based on normal use under normal conditions. If the machine is subjected to heavy use, dust, moisture, or high temperatures, the engine should be serviced much more frequently.

Replacement of parts

We recommend that you choose parts manufactured by the company as replacement parts.

Modification

Modification of the exhaust control system may result in actual exhaust emissions exceeding legal limits. Illegal modifications include:

- Dismantling or modifying any part of the air intake system or exhaust system.
- Modifying or removing the speed control device, resulting in the engine operating outside the specified parameters.

Malfunctions affecting exhaust emissions

- Difficult starting or difficult stopping
- Unstable idling
- Black smoke emissions or excessive fuel consumption
- Poor ignition or spark return

If you notice any of the above problems, contact your dealer for assistance.

MAINTENANCE

Maintenance schedule

		Frequency	Each time	First month or 20 hrs	Each seasons or 50 hrs	Every 6 months or 100 hrs	Each year or 300 hrs
Item							
Engine Oil	Oil Level check		•				
	Replace			•	•		
Reduction gear oil	Oil level check		•				
	Replace			•		•	
Air filter	Check		•				
	Clean				•1	•1*	
	Replace						•**
Deposit cap	Clean					•	
Spark plug	Clean, adjust					•	
	Replace						•
Spark eliminator	Clean					•	
Idling	Check-adjust						•2
Valve clearance	Check-adjust						•2
Fuel tank & fuel filter	Clean						•2
Fuel supply line	Check	Every two years (do a replacement if necessary)					

Caution! Only use company replacement parts, otherwise damage to the engine may result.

Note

*: only for dual-core carburetors with internal ventilation.

**: only for paper core air filters. Every two years or 600 hours later, for air filters that collect dust.

1: More often than specified if the environment is dusty.

2: Must be done by the dealer unless you have special training and the proper tools.

WARNING! Turn off the engine before servicing. If maintenance requires the engine to be running, ensure that the area is well ventilated. Engine exhaust emissions contain toxic carbon monoxide, which can cause injury or even death if inhaled.

Engine oil replacement

An engine that is still warm helps to quickly and completely drain the engine oil from the crankcase.

- Open the oil filler cap and drain plug to completely drain the engine oil. Replace the drain plug and tighten it securely.
- Fill with the specified engine oil up to the upper limit.
- Replace the oil filler cap.

NOTE

Do not dispose of oil containers or used engine oil in trash cans or on the ground. To protect the environment, we recommend that you collect used engine oil in a closed container and take it to your local recycling center.

Air filter maintenance

A dirty air filter can prevent adequate air flow to the carburetor. To keep the carburetor in good working order, maintain the air filter periodically. If the engine is operated in a dusty area, maintenance should be performed more frequently.

WARNING! Never clean the air filter with gasoline or detergents with a low flash point, as this may cause an explosion.

CAUTION! Never operate the engine without an air filter, as dust and dirt can enter the engine and accelerate wear.

- Unscrew the butterfly valve and remove the air filter housing. Check whether the two cores are damaged. If so, replace them with new ones.
- **Foam filter:** clean with household detergents and water (or non-flammable cleaning solvents with a high flash point) and dry. Then immerse in clean engine oil until saturated. Wring out excess oil, otherwise the engine will smoke when starting.
- **Paper filter:** tap the core on a firm surface to remove accumulated dust, or blow the dust out from the inside with high-pressure air (no more than 30 psi). Never clean with a brush, as brushing can push dust into the fibers of the core. If the core is extremely dirty, replace it with a new one.

Dust collection

- Unscrew the nut, remove the air filter cover, check whether the two cores are damaged and, if so, replace them with new ones.
- **Foam filter:** clean with household detergents and water (or non-flammable cleaning solvents with a high flash point) and dry. Then immerse in clean engine oil until saturated. Wring out excess oil, otherwise the engine will smoke when starting.
- **Paper filter:** tap the core on a firm surface to remove accumulated dust, or blow the dust out from the inside with high-pressure air (no more than 30 psi). Never clean with a brush, as brushing can push dust into the fibers of the core. If the core is extremely dirty, replace it with a new one.
- Clean the dust collection cover: unscrew the three special semi-circular screws and remove the cover, wash the parts with water, and then dry them. Replace the cover.

CAUTION! When reinstalling the air filter with dust collection core, make sure to integrate the fin on the air pre-filter cover into the recess of the dust collection cover. Install the ventilation system in the correct order.

Single core type

- Remove the butterfly valve and air filter cover and remove the filter.
- Clean with household detergents (or cleaning solvents with a high flash point) and warm water, then dry.
- Immerse in clean engine oil until saturated. Wring out excess oil, otherwise the engine will smoke when starting.
- Replace the filter and air filter cover.

Oil bath type

- Remove the nut and cover of the air filter and remove the filter.
- Clean with household detergents (or cleaning solvents with a high flash point) and warm water, then dry.
- Immerse the filter in clean engine oil until saturated. Wring out excess oil, otherwise the engine will smoke when starting.
- Empty the air filter cover of oil. Clean the dust inside with non-flammable cleaning solvents or cleaning solvents with a high flash point and dry it.
- Fill the air filter cover with the specified engine oil up to the upper limit.
- Reinstall the air filter.

Washing the fuel tank cap

- Set the fuel valve to the "OFF" position, remove the fuel tank cap and O-ring. Wash with non-flammable cleaning solvents or cleaning solvents with a high flash point, then dry and finally replace. Set the fuel valve to the "ON" position and check for leaks.
- Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Keep cigarettes, sparks, and open flames away.
- After replacing the fuel cap, make sure the area around the engine is completely dry.

Spark plug

The correct spark plug gap ensures normal engine operation without residue around them.

Warning! Do not touch the exhaust during or immediately after engine operation.

- Remove the spark plug cap.
- Clean any debris around the spark plug base.
- Remove the spark plug with a spark plug wrench.
- Clean with a wire brush. If the conductor is damaged, replace the spark plug.
- Measure the spark plug gap with a gauge. The gap should be 0.7 ~ 0.8 mm. If adjustment is necessary, carefully bend the side electrode.
- Check if the spark plug gasket is in good condition or replace it with a new one. Screw the spark plug into the bottom, first by hand and then with a spark plug wrench. If using a new spark plug, turn it an additional 1/2 turn after it contacts the gasket. If reinstalling the original, turn it only an additional 1/8 - 1/4 turn.

CAUTION!

Spark plug wrench

- The spark plug must be tightened securely, otherwise it may overheat and cause engine damage.
- Use only the recommended spark plug or an equivalent. The wrong spark plug heat range can cause engine damage.

Idle speed adjustment

- Start and warm up the engine until it reaches normal operating temperature.
- Achieve normal idle speed by adjusting the throttle screw below the engine idle speed. Normal idle speed: 1700± 150 rpm.

TRANSPORTATION, STORAGE, AND REUSE AFTER STORAGE

Transport

Transport the engine with the fuel valve closed. Transport or store the engine when it is cold to avoid burns or fire.

CAUTION! Do not tilt the engine to prevent fuel leakage. Leaking fuel or fuel vapors may ignite and cause a fire.

Storage

If the engine is not used for a long period of time, be sure to store it properly. Make sure the storage area is dry and dust-free.

Reuse after storage

Before reuse, maintain the engine according to the instructions in the table.

Unscrew the drain plug and drain the fuel from the carburetor.

First turn off the engine switch, remove the fuel tank cap, and empty the contents.

Note! For environmental reasons, we recommend placing the discarded fuel in a closed container and taking it to your local recycling center.

WARNING! Fuel is highly flammable and explosive under certain conditions. Keep cigarettes, open flames, and sparks away from the operating area.

Storage Time	Service item
Within one month	- None
One to two months	- Drain the original fuel from the tank and refill with new fuel.
Two months to one year	- Drain the original fuel from the tank and refill with new fuel. - Drain the fuel from the carburetor - Empty the fuel tank cap
More than one year	- Drain the original fuel from the tank and refill with new fuel - Empty the fuel tank cap on the carburetor - Empty the fuel tank cap

TROUBLESHOOTING

Difficulty starting the engine

Using the recoil starter

Problem	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> Irregular cylinder compression Irregular spark plug spark Fuel system functionality Irregular fuel supply or lack of fuel 	<ul style="list-style-type: none"> There is not enough fuel in the tank The air vent in the tank cap is blocked The fuel valve is blocked The main oil flow hole is blocked or not working properly The valve does not close properly or the start hole is clogged The floater is damaged or stuck 	<ul style="list-style-type: none"> Fill with fuel, open the fuel valve Clean the air vent Clean first, then drain Readjust or clean, blow through to clear fuel Disassemble valve and repair, clean, blow through to clear fuel Repair float valve
<ul style="list-style-type: none"> Irregular cylinder compression Irregular spark plug spark Fuel system functionality Irregular fuel supply or lack of fuel 	<ul style="list-style-type: none"> The fuel is too dirty or has been deteriorated There is water in the fuel There is too much fuel in the engine Wrong type of fuel 	<ul style="list-style-type: none"> Replace Replace Drain excess fuel, dry spark plug electrodes Select the appropriate fuel type that meets the requirements
<ul style="list-style-type: none"> Irregular cylinder compression Irregular fuel supply Normal high-pressure coil spark Spark plug worn 	<ul style="list-style-type: none"> Excessive carbon and dirt buildup around the electrodes The electrodes or insulators are severely damaged Inappropriate electrode gap 	<ul style="list-style-type: none"> Clean off any dirt or deposits Replace the spark plug Adjust appropriately
<ul style="list-style-type: none"> Irregular cylinder compression Unstable fuel supply Absence of high-pressure coil spark Unstable spark plug operation 	<ul style="list-style-type: none"> The piston spring is damaged The piston spring is broken The magneto is losing its magnetism 	<ul style="list-style-type: none"> Replace Replace Replace

<ul style="list-style-type: none"> • Unstable cylinder compression • Unstable fuel supply • Unstable ignition 	<ul style="list-style-type: none"> • The piston spring is worn or has exceeded its wear limit • The piston spring is broken • The piston spring is stuck • The spark plug is not installed, tightened/without a gasket • Air leak between the cylinder and the cylinder head 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace • Clean • Clean carbon deposits • Tighten with a flange • Check the cylinder flange and the flatness of the surface with which the cylinder comes into contact with the cylinder head, tighten the cylinder head bolts in the specified order and to the specified torque
--	---	---

WARNING!

- When testing the spark plug, never hold the spark plug high-voltage cable with wet hands.
- Make sure that no fuel has spilled outside the engine and that the spark plug has not been immersed in fuel.
- To avoid causing a fire, keep sparks away from the spark plug mounting hole.

Low output power of the gasoline engine

Problem	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> • When speed increases, the increase is slow or decreases, or even the engine stops running 	<p>Ignition system</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incorrect ignition timing • Air in the fuel line or blocked fuel line <p>Fuel supply system</p> <ul style="list-style-type: none"> • The main oil flow hole is not adjusted correctly • In the carburetor, the valve hole and the main oil flow hole are clogged • The fuel valve is clogged • Too much carbon residue in the combustion chamber 	<ul style="list-style-type: none"> • Readjust the ignition advance angle • Vent or clean the fuel line • Readjust • Clean and blow to clear the fuel • Clean, replace the damaged part • Clean

Gasoline engine does not run smoothly

Problem	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> • The engine is excessively noisy 	<ul style="list-style-type: none"> • The piston, cylinder, or piston spring is excessively worn • The piston pin and piston pin hole are worn • The small head of the connecting rod is excessively worn • The crankshaft main bearing is worn 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the worn parts • Replace the piston or piston pin • Replace the connecting rod • Replace the bearing
<ul style="list-style-type: none"> • Irregular ignition 	<ul style="list-style-type: none"> • The engine is hot • Excessive carbon buildup in the combustion chamber • Inappropriate type of gasoline or poor gasoline quality 	<ul style="list-style-type: none"> • Problem with the spark plug • Clean • Replace with suitable gasoline
<ul style="list-style-type: none"> • Engine does not start due to lack of spark 	<ul style="list-style-type: none"> • There is water in the float • Inappropriate spark plug electrode gap 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean • Adjust

Gasoline engine suddenly stops during operation

Problem	Cause		Solution
<ul style="list-style-type: none"> Stops suddenly during operation 	Fuel supply system	<ul style="list-style-type: none"> Fuel has run out Carburetor is clogged Float is leaking Valve is sticking 	<ul style="list-style-type: none"> Refresh the fuel Check the fuel line and clean it Repair Disassemble the float and remove it
	Ignition system	<ul style="list-style-type: none"> The spark plug is burnt out or short-circuited due to carbon deposits 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the spark plug

Gasoline engine overheats

Problem	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> The gasoline engine overheats 	<ul style="list-style-type: none"> Inappropriate ignition timing Insufficient fuel supply The exhaust pipe is blocked The flow regulator is leaking Dust or similar has accumulated on the cooling fins The cooling fan has come loose and is not working Deformation of the connecting rod causes damage to the piston and cylinder liner 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the ignition advance angle correctly Change the engine oil Clean the exhaust pipe Repair the damaged part Clean the dirt Replacing the connecting rod

Note! The gasoline engine must operate at a specific temperature. The permissible temperature at the outlet of the flow protector is between 80 and 110°C, while the temperature of the crankcase is approximately 60°C below the magneto. If the temperature exceeds the limits, this means that the gasoline engine has overheated.

Unusual noise during gasoline engine operation

Problem	Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> Beating sounds 	<ul style="list-style-type: none"> The piston, piston spring, or cylinder is worn The connecting rod or piston pin and piston pin hole are worn The main crankshaft bearing is worn The piston spring is broken 	<ul style="list-style-type: none"> Replace the worn parts Replace the worn parts Replace Replace
<ul style="list-style-type: none"> Metal noise 	<ul style="list-style-type: none"> Excessive carbon buildup in the combustion chamber Spark plug electrode gap too small Engine is flooded with fuel Inappropriate fuel type Engine is hot 	<ul style="list-style-type: none"> Remove carbon buildup Adjust electrode gap correctly Check related components, such as carburetor Replace fuel Find the cause and correct it
<ul style="list-style-type: none"> Other noises 	<ul style="list-style-type: none"> Incorrect valve clearance The camshaft is not correctly connected to the crankshaft 	<ul style="list-style-type: none"> Adjust the valve clearance correctly Connect tightly

SIMBOLI DI SICUREZZA

 <p>Indossare protezioni per gli occhi, protezioni acustiche e un elmetto di sicurezza</p>	 <p>Indossare guanti protettivi</p>	 <p>Indossare calzature di sicurezza antiscivolo</p>
 <p>Rischio di lesioni dovute a oggetti proiettati</p>	 <p>Tenere le persone estranee a distanza di sicurezza dall'area di lavoro</p>	 <p>Rischio di avvelenamento dovuto a gas tossici. Utilizzare la macchina solo all'aperto.</p>
 <p>La benzina è estremamente infiammabile. Evitare di fumare in prossimità del carburante. Tenere il carburante lontano da fiamme e scintille.</p>	 <p>Assicurarsi che la lama e tutte le parti mobili siano ferme prima di riparare o ispezionare la macchina.</p>	 <p>Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzatura di taglio. Rischio di lesioni.</p>
 <p>Dopo che la macchina si è fermata, la lama continuerà a ruotare per qualche istante. Assicurarsi che la lama si sia completamente fermata prima di spostare la macchina.</p>	 <p>Non toccare lo scarico e altre parti del motore mentre l'unità è in funzione. Pericolo di ustioni.</p>	 <p>Non riempire il serbatoio del carburante con una miscela di benzina e olio. La macchina è dotata di serbatoi separati per il rifornimento di olio e benzina.</p>

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Avvertenza: leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alla proprietà. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Responsabilità dell'operatore

- Mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento. L'uso di una macchina in cattive condizioni o di dubbia affidabilità può causare gravi lesioni.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente e che le etichette di avvertenza siano al loro posto. Questi elementi sono stati installati per la vostra sicurezza.
- Assicurarsi che le protezioni di sicurezza (protezione della ventola, protezione dell'avviamento) siano al loro posto.
- Imparare a spegnere rapidamente il motore e le lame in caso di emergenza. Comprendere l'uso di tutti i comandi.
- Tenere saldamente il volante, poiché potrebbe sollevarsi durante il cambio di marcia.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Non consentire mai a bambini o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare la macchina. Le normative locali potrebbero anche limitare l'età dell'operatore.
- Non lavorare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle immediate vicinanze.
- Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali incidenti o pericoli che potrebbero causare ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

- Indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o con scarpe aperte.
- Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata la macchina e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere proiettati durante il funzionamento.

AVVERTENZA: la benzina è estremamente infiammabile!

- Conservare il carburante in contenitori appositamente progettati per questo scopo.
- Effettuare il rifornimento solo all'aperto e non fumare durante l'operazione.
- Aggiungere il carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è caldo.
- In caso di fuoriuscita di benzina, non tentare di avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area interessata ed evitare qualsiasi fonte di accensione fino a quando i vapori di benzina non si saranno dissipati.
- Riposizionare correttamente tutti i tappi del serbatoio e dei contenitori del carburante.
- Sostituire gli scarichi difettosi.
- Prima dell'uso, controllare sempre visivamente che i componenti non siano usurati o danneggiati. Sostituire i componenti e i bulloni usurati o danneggiati in set per mantenere il corretto equilibrio della macchina.

Funzionamento

- Non azionare il motore in spazi chiusi dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
- Lavorare solo alla luce naturale o in condizioni di buona illuminazione artificiale.
- Assicurarsi sempre di trovarsi su un terreno stabile quando si lavora su pendii.
- Non sviluppare mai velocità elevate durante l'uso della macchina.
- Per le macchine rotative su ruote, lavorare lungo i pendii, mai in salita o in discesa.
- Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
- Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Prestare particolare attenzione durante la retromarcia o quando si tira la macchina verso di sé.
- Non modificare le impostazioni del regolatore di velocità del motore e non superare la velocità del motore.
- Avviare il motore con cautela secondo le istruzioni del produttore e tenendo i piedi lontani dalle lame.
- Non avvicinare mani o piedi alle parti rotanti o sotto di esse.
- Non sollevare né trasportare mai una macchina con il motore acceso.
- Spegnere il motore:
 - Ogni volta che ci si allontana dalla macchina.
 - Prima di rifornire il carburante.
- Quando si spegne il motore e, se il motore è dotato di valvola di arresto, ridurre l'acceleratore e interrompere l'alimentazione del carburante dopo aver completato il lavoro.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Serrare saldamente tutti i dadi, i bulloni e le viti per garantire che la macchina sia in condizioni di funzionamento sicure.
- Non conservare mai attrezzature con benzina nel serbatoio all'interno di un edificio dove i vapori possono raggiungere una fonte di accensione o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporlo in uno spazio chiuso.

- Per ridurre il rischio di incendio, mantenere il motore, lo scarico, la batteria (non inclusa in tutti i modelli) e l'area di stoccaggio della benzina liberi da vegetazione e grasso in eccesso.
- Sostituire le parti usurate o danneggiate per motivi di sicurezza.
- Se è necessario svuotare il serbatoio del carburante, questa operazione deve essere eseguita all'aperto.

DATI TECNICI

Modello	SM9800
Tipo di motore	4 tempi / raffreddato ad aria
Cilindrata	196 cc
Potenza massima	6,5/4000 CV/giri/min
Larghezza di taglio	100 cm
Altezza regolabile	1-8 cm
Rapporto	30:1
Coppia	13 Nm
Carburante	Benzina
Capacità serbatoio	3.6 lt
Volume olio	0.6 lt
Marce	Avanti/Folle/Indietro
Velocità di marcia	Avanti 1,88-3,88 km/h / Indietro 1,6 km/h
Type of clutch	Cinghia
Sistema di avviamento	A molla

Attenzione!

Per motivi di sicurezza, la macchina potrebbe essere consegnata senza olio motore. Aggiungere la quantità appropriata del tipo di olio raccomandato prima dell'uso.

Se il motore della macchina viene consegnato con il livello dell'olio già rabboccato, sostituirlo con la quantità appropriata e il tipo di olio raccomandato prima dell'messa in funzione.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ISTRUZIONI PER L'USO

Ispezione periodica

- Prevenire i malfunzionamenti verificatisi durante l'uso precedente.
- Verificare che il carburante sia sufficiente.
- Controllare il grado di sporcizia nell'olio motore.
- Controllare il lubrificante in tutti i meccanismi di trasmissione del cambio.
- Controllare che il filtro dell'aria non presenti macchie d'olio.
- Controllare la pressione e l'usura dei pneumatici.
- Controllare che non vi siano macchie d'olio su tutte le parti mobili.
- Controllare e rimuovere eventuali detriti da tutte le parti della macchina.
- Controllare che tutte le parti non siano danneggiate. Serrare saldamente tutti i bulloni e i dadi.

Regolazione

Attenzione: ogni macchina nuova deve essere sottoposta a un processo di regolazione.

Pertanto, durante le prime 20 ore di utilizzo, non sovraccaricare il motore. Ciò consentirà di evitare eventuali danni.

Rifornimento di carburante e lubrificante

Prima dell'uso e dell'avvio, è necessario verificare che nella nuova macchina siano presenti carburante e olio motore rispettivamente nel serbatoio del carburante e nel contenitore dell'olio motore.

1. Rifornimento di carburante:

- Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo 95#.

2. Rifornimento del lubrificante:

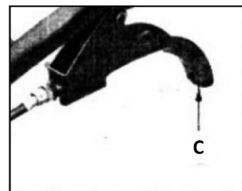
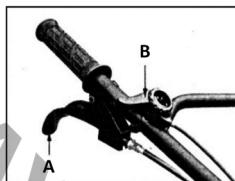
- Controllare e rabboccare l'olio motore.
- Controllare e rabboccare l'olio del cambio.
- Controllare e rabboccare l'olio nell'albero di trasmissione.
- Applicare spray lubrificante alle lame.

Uso principale

1. Movimento in avanti

Premere la leva della frizione per innestare la cinghia e far avanzare la macchina:

- A) Maniglia della frizione (avanti)
 B) Controllo dell'acceleratore
 C) Maniglia di retromarcia



2. Retromarcia

Tirare indietro la maniglia di retromarcia, tendere la cinghia di retromarcia e invertire il movimento dell'ingranaggio, quindi rilasciare la maniglia una volta raggiunta la destinazione.

3. Cambio di velocità

Tirare indietro la maniglia di retromarcia, tendere la cinghia di retromarcia e invertire il movimento dell'ingranaggio, quindi rilasciare la maniglia una volta raggiunta la destinazione.

4. Sterzo

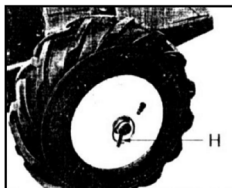
Move the steering handle to control the left and right direction of travel.

5. Arresto

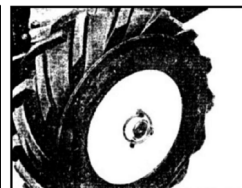
- Rilasciando la leva della frizione, la macchina smetterà di funzionare.
- Impostare l'interruttore dell'acceleratore sulla massima apertura possibile.
- Chiudendo l'interruttore dell'acceleratore, il motore si spegnerà.

6. Movimento

Una volta che il motore si è arrestato, per spostare la macchina, rimuovere il perno dal foro dello pneumatico e spingerla manualmente per spostarla.



Movimento automatico delle ruote
 H) Perno a molla



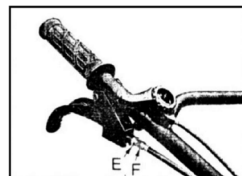
Azionato dall'albero di trasmissione dello pneumatico

Metodi di regolazione delle parti

Regolazione del cavo della frizione

In caso di slittamento della cinghia mentre la macchina avanza o arretra, è sufficiente regolare il dado di regolazione verso l'alto.

Se la macchina non si ferma dopo aver rilasciato la leva della frizione, è sufficiente regolare il dado di regolazione verso il basso.

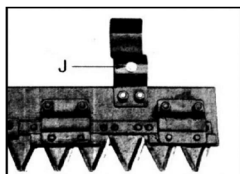
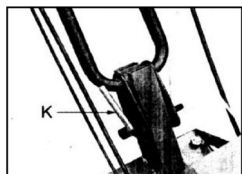


Regolazione del cavo dell'acceleratore

Se il cavo dell'acceleratore non può essere regolato durante il funzionamento, è sufficiente regolare la tensione del cavo come segue: quando la manopola dell'acceleratore è in posizione minima, il motore potrebbe spegnersi o passare al minimo. Al contrario, quando la manopola è in posizione massima, l'acceleratore del motore è alla massima apertura.

Regolazione dell'altezza della maniglia di comando

Prima di utilizzare la macchina, regolare l'altezza della maniglia di comando come segue: allentare il bullone di bloccaggio, spostare la maniglia verso l'alto o verso il basso nella posizione appropriata e infine serrare nuovamente il bullone di bloccaggio.



J) Bullone di regolazione

Regolazione dell'altezza della protezione della lama

Durante il funzionamento della macchina, l'altezza della protezione può essere regolata in base alle condizioni del terreno e all'altezza di taglio.

K) Bullone di bloccaggio

Funzionamento delle lame

Installazione del gruppo di taglio

- Rimuovere il gruppo lama e collegarlo alla protezione.
- Serrare i bulloni.
- Regolare la protezione di sicurezza all'altezza corretta.
- Riempire l'albero motore con il lubrificante appropriato.
 - **Non utilizzare olio per motori a 2 tempi o olio senza detergenti, altrimenti la durata del motore risulterà ridotta.**
 - **Utilizzare olio per motori a 4 tempi di alta qualità che soddisfi o superi la classificazione SJ dell'American Petroleum Association richiesta dalle case automobilistiche americane.**
 - **Selezionare un olio con viscosità adeguata alla temperatura della propria zona.**



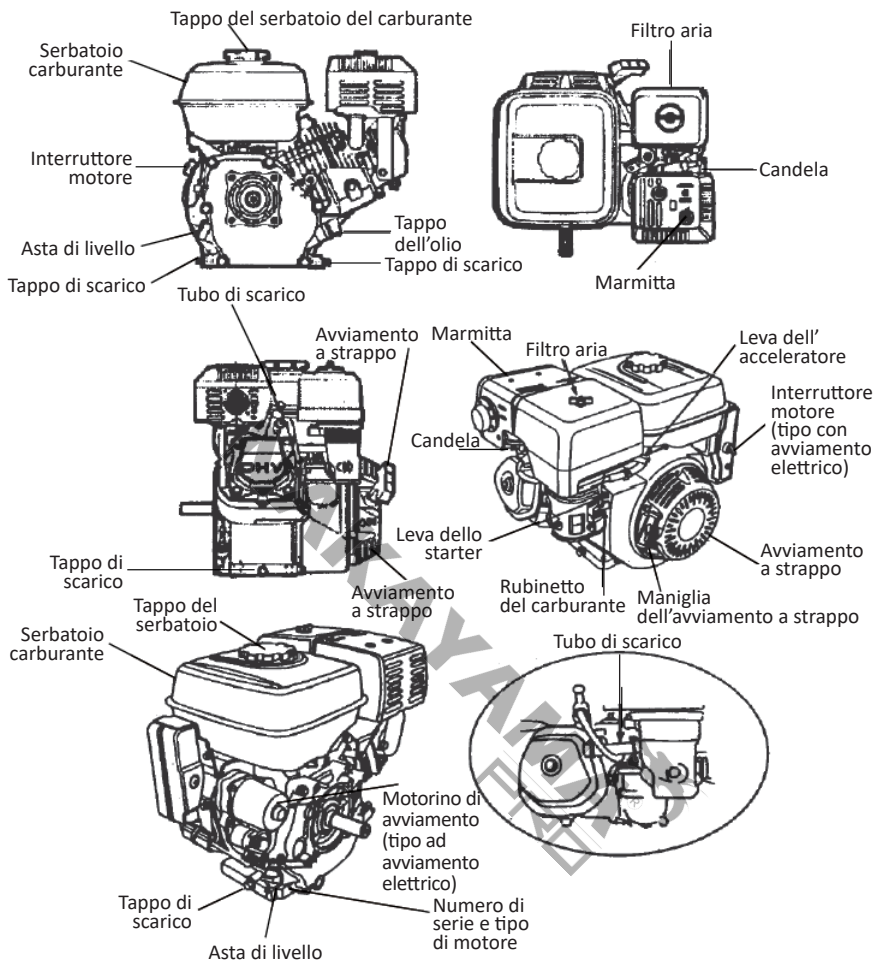
Il grado di viscosità SAE è riportato nella tabella seguente (per SAE15W-40 e SAE20W-50 consigliati e i loro intervalli di temperatura di esercizio tipici).

Temperatura ambiente	Tipo di olio
Da -25 °C a +50 °C	15W - 40
Da -15 °C a +55 °C	20W - 50



- Per la lubrificazione del sistema di trasmissione, si consiglia l'uso di olio SAE 75W-90.

ENGINE INSTRUCTIONS



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Prima di avviare il motore, leggere attentamente e familiarizzare con le istruzioni contenute nel presente manuale. Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- Azionare il motore in un'area ben ventilata, tenerlo ad almeno un metro di distanza dalle pareti degli edifici o da altre attrezzature e tenerlo lontano da materiali infiammabili come benzina, fiammiferi, ecc. per evitare il rischio di incendio.
- Tenere il motore lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici per evitare incidenti.
- L'operatore del motore deve aver ricevuto una formazione specifica.
- Rifornire di carburante in un'area ben ventilata con il motore spento. È vietato fumare e accendere fiamme libere o scintille nelle aree di rifornimento o dove è conservata la benzina.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio durante il rifornimento per evitare fuoriuscite di carburante. Se è stato versato del carburante, assicurarsi di pulirlo accuratamente prima di avviare il motore.

- Posizionare il motore su una piattaforma di lavoro piana per evitare fuoriuscite di carburante.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia ben serrato.
- Il silenziatore di scarico è molto caldo durante il funzionamento del motore, anche dopo che il motore è stato spento. Non toccarlo mai,
- poiché potresti ustionarti. Trasportare o riporre il motore solo dopo che si è raffreddato completamente.

Collegamento della batteria (*Solo per i modelli dotati di avviamento elettrico)

Se le specifiche della batteria sono 12 V e superiori a 18 A.h, collegare il terminale positivo alla bobina elettromagnetica e il terminale negativo al supporto del motore, alla vite di base o a qualsiasi punto che possa essere correttamente collegato a terra al motore.

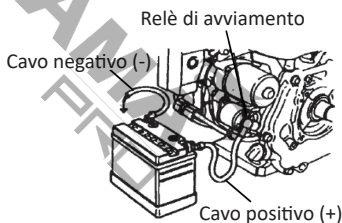
Assicurarsi che i terminali della batteria siano collegati saldamente e che non vi sia corrosione.

ATTENZIONE!

- La batteria può emettere gas esplosivi; tenere lontano da scintille, fiamme e sigarette.
- Caricarla o utilizzarla in un'area ben ventilata.
- La batteria contiene acido solforico (elettrolita). Il contatto con la pelle o gli occhi può causare gravi ustioni. Indossare indumenti protettivi e una maschera protettiva. Se l'elettrolita entra in contatto con la pelle, sciacquare con acqua. Se entra in contatto con gli occhi, sciacquare con acqua per almeno 15 minuti e chiamare immediatamente un medico. L'elettrolita è velenoso. In caso di ingestione, bere grandi quantità di acqua o latte, quindi bere latte di magnesio o olio vegetale e chiamare un medico.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE!

- Non versare acqua di rubinetto nella batteria al posto dell'acqua distillata, poiché ciò ne ridurrebbe la durata.
- Non versare acqua distillata al di sopra del livello dell'elettrolita, poiché l'elettrolita potrebbe fuoriuscire e danneggiare le parti del motore. In tal caso, assicurarsi di risciacquare con acqua.
- Assicurarsi di non collegare i cavi della batteria in ordine inverso, poiché ciò potrebbe causare un cortocircuito o attivare l'interruttore di attivazione.



Ispezione prima dell'uso

OLIO MOTORE

ATTENZIONE! L'olio motore è un fattore chiave nel determinare le prestazioni del motore. Non utilizzare olio motore con additivi o olio motore a benzina a due tempi, poiché questi non forniscono una lubrificazione adeguata, il che può ridurre la durata del motore. Controllare il motore quando è fermo su una superficie piana.

Controllare:

- Assicurarsi che il motore sia fermo e su una superficie piana.
- Rimuovere l'astina di livello dell'olio e pulirla.
- Rimettere l'astina di livello nel bocchettone di riempimento dell'olio senza avvitare e controllare il livello dell'olio.
- Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore raccomandato nel bocchettone di riempimento dell'olio.
- Riposizionare l'astina di livello.

ATTENZIONE! Il funzionamento con olio insufficiente può causare gravi danni al motore.

OLIO DEL CAMBIO (solo per modelli dotati di trasmissione 1/2 con frizione centrifuga automatica)

- Il tipo di olio della trasmissione è lo stesso dell'olio motore.
- Capacità dell'olio: 0,6 litri
- Controllare il livello dell'olio nel seguente ordine.
- Rimuovere l'astina di livello dell'olio e pulirla.
- Rimetti l'astina di livello senza avvertirla, quindi controlla il livello dell'olio.
- Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore raccomandato fino a raggiungere l'indicatore superiore.
- Riposizionare l'astina di livello dell'olio.

Filtro dell'aria

- Smontare l'alloggiamento del filtro dell'aria e ispezionarlo, assicurandosi che sia pulito e intatto; in caso contrario, pulirlo o sostituirlo.
- Controllare la presenza di polvere o sporcizia all'interno del coperchio del collettore di polvere e, se presente, pulirlo.
- Controllare il livello e la qualità dell'olio. Se il livello dell'olio è troppo basso, aggiungere l'olio motore raccomandato fino al segno di livello dell'olio.

ATTENZIONE! Non azionare mai il motore senza filtro dell'aria, poiché ciò potrebbe causare gravi danni al motore.

Carburante e serbatoio del carburante

CARBURANTE

Per il motore è necessario utilizzare benzina senza piombo con un numero di ottani pari o superiore a 95. L'uso di benzina senza piombo riduce la probabilità di formazione di depositi carboniosi e prolunga la durata del motore. Non utilizzare mai benzina usata, stantia o una miscela di benzina e olio motore. Assicurarsi che il carburante non contenga impurità o acqua.

ATTENZIONE! Maneggiare il carburante con cura, poiché danneggia le superfici in plastica e verniciate. È normale sentire occasionalmente un leggero battito o tintinnio quando il motore funziona sotto carico pesante. Se il "battito" o il "tintinnio" si verificano a velocità costante sotto carico normale, cambiare il tipo di benzina utilizzato. Se il fenomeno persiste, consultare il proprio rivenditore per assistenza, altrimenti il motore potrebbe danneggiarsi.

SERBATOIO DEL CARBURANTE

Capacità serbatoio carburante: 3,6 litri.

Controllare:

- Rimuovere il tappo del serbatoio e controllare il livello del carburante.
- Se il livello del carburante è troppo basso, riempire il serbatoio. Non aggiungere carburante oltre il livello massimo del serbatoio.

ATTENZIONE!

- La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Riempire il serbatoio in un'area ben ventilata con il motore spento. Non fumare né provocare fiamme o scintille nell'area in cui è conservata la benzina o in cui viene riempito il serbatoio del carburante. Non riempire eccessivamente il serbatoio (non deve esserci carburante nel bocchettone di riempimento).
- Dopo il rifornimento, assicurarsi che il tappo del serbatoio sia ben chiuso. Fare attenzione a non versare carburante durante il rifornimento. Il carburante versato o i vapori di carburante possono incendiarsi. Se viene versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle o l'inalazione dei vapori del carburante.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Avvio del motore

- Impostare la valvola del carburante in posizione "ON".
- Impostare la leva dello starter in posizione "CLOSE".

NOTA! Se il motore è caldo, non è necessario chiudere lo starter.

- Spostare leggermente la leva dell'acceleratore verso sinistra.
- Avviare il motore come segue:

Avviamento a strappo: impostare l'interruttore del motore sulla posizione "ON". Tirare leggermente verso l'alto l'avviamento a strappo fino a sentire resistenza, quindi tirare rapidamente.

ATTENZIONE! Rilasciare improvvisamente la maniglia potrebbe causarne l'urto contro il motore. Rilasciare la maniglia lentamente, in base alla reazione della forza.

Avviamento elettrico: portare l'interruttore del motore in posizione "START" e tenerlo premuto fino all'avvio del motore. Una volta avviato il motore, riportare l'interruttore del motore in posizione "ON".

ATTENZIONE! Utilizzare l'interruttore del motore per non più di 5 minuti alla volta per evitare di danneggiare il motore. Riprovare 10 minuti dopo l'ultimo tentativo fallito.

Funzionamento del motore

- Riscaldare il motore e riportare la leva dello starter in posizione "OPEN" (aperta).
- Impostare la leva dell'acceleratore nella posizione corretta per garantire che il motore funzioni alla velocità richiesta.

Avviso di basso livello dell'olio motore (*Non disponibile su tutti i modelli)

- L'avviso di basso livello dell'olio motore è progettato per attivarsi quando l'olio motore nel carter è insufficiente.
- La mancanza di olio può causare danni al motore.
- Quando il livello dell'olio nel carter è troppo basso, questo avviso arresta automaticamente il motore per proteggerlo da eventuali danni, mentre l'interruttore del motore rimane in posizione "ON".

ATTENZIONE! Se non è possibile riavviare il motore, controllare prima il livello dell'olio motore prima di procedere con altri controlli.

Interruttore (avviamento elettrico)

- L'interruttore si spegnerà automaticamente per proteggere il circuito di carica della batteria in caso di cortocircuito o collegamento errato dei terminali della batteria.
- L'indicatore verde sull'interruttore lampeggerà quando il circuito è spento.
- Una volta individuato e risolto il problema, premere il pulsante dell'interruttore per riaccenderlo.

Funzionamento in zone montuose

- Nelle zone montuose, il rapporto di miscelazione standard è relativamente elevato, con conseguente riduzione delle prestazioni del motore e aumento del consumo di carburante.
- Inoltre, un rapporto di miscelazione eccessivamente elevato contamina la candela, rendendo difficile l'avvio il motore.
- Questo problema può essere risolto modificando le condizioni tecniche del carburatore. Se si utilizza sempre la macchina in zone montuose ad altitudini superiori ai 1000 metri, chiedere al proprio rivenditore di effettuare questa modifica. Tuttavia, la potenza del motore sarà ridotta di circa il 3,5% ogni 305 metri di altitudine.

ATTENZIONE! Il motore modificato utilizzato in zone montuose può subire gravi danni in zone al di sotto dei 1000 metri a causa del surriscaldamento, poiché il rapporto di miscelazione è troppo basso per il funzionamento in zone a bassa altitudine. In questo caso, chiedere al proprio rivenditore di ripristinare le condizioni tecniche normali del motore.

Spegnimento

In caso di emergenza, portare l'interruttore del motore in posizione "OFF" per spegnere il motore. Per spegnerlo normalmente, procedere come segue:

- Spingere la leva dell'acceleratore completamente a destra.
- Portare l'interruttore del motore in posizione "OFF".
- Portare la valvola del carburante in posizione "OFF".

ATTENZIONE! Non arrestare bruscamente il motore ad alta velocità con un carico pesante, altrimenti si potrebbero verificare danni.

Controllo dei gas di scarico

- Quando il motore è in funzione, vengono prodotti monossido di carbonio, ossido di azoto e idrocarburi e, in determinate condizioni, l'ossido di azoto e gli idrocarburi reagiscono chimicamente tra loro producendo fumo, mentre il monossido di carbonio è tossico, pertanto il controllo dei gas di scarico è molto importante.
- Per mantenere le emissioni di scarico del motore entro i limiti specificati, tenere presente quanto segue:

Manutenzione

Effettuare la manutenzione del motore regolarmente secondo il programma di manutenzione riportato nel manuale. Il programma di manutenzione si basa su un utilizzo normale in condizioni normali. Se la macchina è soggetta a un uso intensivo, polvere, umidità o temperature elevate, il motore deve essere sottoposto a manutenzione molto più frequentemente.

Sostituzione delle parti

Si consiglia di scegliere parti prodotte dall'azienda come parti di ricambio.

Modifiche

La modifica del sistema di controllo dei gas di scarico può comportare emissioni effettive superiori ai limiti di legge. Le modifiche illegali includono:

- Smontaggio o modifica di qualsiasi parte del sistema di aspirazione dell'aria o del sistema di scarico.
- Modifica o rimozione del dispositivo di controllo della velocità, con conseguente funzionamento del motore al di fuori dei parametri specificati.

Malfunzionamenti che influiscono sulle emissioni di scarico

- Difficoltà di avviamento o di arresto
- Minimo instabile
- Emissioni di fumo nero o consumo eccessivo di carburante
- Accensione o ritorno della scintilla scadenti

Se si riscontra uno dei problemi sopra indicati, contattare il proprio rivenditore per assistenza.

MANUTENZIONE

Programma di manutenzione

		Frequenza	Primo mese o 20 ore	First month or 20 hrs	Ogni stagione o 50 ore	Ogni 6 mesi o 100 ore	Ogni anno o 300 ore
Articolo							
Olio motore	Livello olio		•				
	Controllo						
Olio del riduttore	Sostituire			•	•		
	Controllo livello olio		•				
Filtro dell'aria	Sostituire			•		•	
	Controllare		•				
	Pulire				•1	•1*	
Tappo del serbatoio	Sostituire						•**
	Pulire					•	
Candela	Pulire-regolare					•	
	Sostituire						•
Eliminatore di scintille	Pulire					•	
Minimo	Controllare-regolare						•2
Gioco valvole	Controllare-regolare						•2
Serbatoio carburante e filtro carburante	Pulire						•2
Tube di alimentazione carburante	Controllare	Ogni due anni (sostituire se necessario)					

Attenzione! Utilizzare solo ricambi originali, altrimenti si potrebbero verificare danni al motore.

Nota

*: solo per carburatori a doppio nucleo con ventilazione interna.

** : solo per filtri aria con anima in carta. Ogni due anni o dopo 600 ore, per i filtri aria che raccolgono polvere.

1. Più spesso di quanto specificato se l'ambiente è polveroso.
2. Deve essere eseguita dal rivenditore, a meno che non si disponga di una formazione specifica e degli strumenti adeguati.

ATTENZIONE! Spegner il motore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione. Se la manutenzione richiede che il motore sia in funzione, assicurarsi che l'area sia ben ventilata. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio tossico, che può causare lesioni o addirittura la morte se inalato.

Sostituzione dell'olio motore

Un motore ancora caldo consente di scaricare rapidamente e completamente l'olio motore dal carter.

- Aprire il tappo di riempimento dell'olio e il tappo di scarico per scaricare completamente l'olio motore. Riposizionare il tappo di scarico e serrarlo saldamente.
- Riempire con l'olio motore specificato fino al limite superiore.
- Sostituire il tappo di riempimento dell'olio.

NOTA

Non gettare i contenitori dell'olio o l'olio motore usato nei bidoni della spazzatura o sul terreno. Per proteggere l'ambiente, si consiglia di raccogliere l'olio motore usato in un contenitore chiuso e di portarlo al centro di riciclaggio locale.

Manutenzione del filtro dell'aria

Un filtro dell'aria sporco può impedire un flusso d'aria adeguato al carburatore. Per mantenere il carburatore in buone condizioni di funzionamento, effettuare periodicamente la manutenzione del filtro dell'aria. Se il motore viene utilizzato in un'area polverosa, la manutenzione deve essere eseguita più frequentemente.

AVVERTENZA! Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o detersivi a basso punto di infiammabilità, poiché ciò potrebbe causare un'esplosione.

ATTENZIONE! Non azionare mai il motore senza filtro dell'aria, poiché polvere e sporcizia potrebbero penetrare nel motore e accelerarne l'usura.

- Svitare la valvola a farfalla e rimuovere l'alloggiamento del filtro dell'aria. Verificare se i due nuclei sono danneggiati. In tal caso, sostituirli con quelli nuovi.
- **Filtro in schiuma:** pulire con detersivi domestici e acqua (o solventi detersivi non infiammabili con un alto punto di infiammabilità) e asciugare. Quindi immergere in olio motore pulito fino a saturazione. Strizzare l'olio in eccesso, altrimenti il motore fumerà all'avvio.
- **Filtro di carta:** picchiare il nucleo su una superficie solida per rimuovere la polvere accumulata, oppure soffiare via la polvere dall'interno con aria ad alta pressione (non superiore a 30 psi). Non pulire mai con una spazzola, poiché la spazzolatura può spingere la polvere nelle fibre del nucleo. Se il nucleo è estremamente sporco, sostituirlo con uno nuovo.

Raccolta della polvere

- Svitare il dado, rimuovere il coperchio del filtro dell'aria, controllare se i due nuclei sono danneggiati e, in tal caso, sostituirli con quelli nuovi.
- **Filtro in schiuma:** pulire con detersivi domestici e acqua (o solventi detersivi non infiammabili con un alto punto di infiammabilità) e asciugare. Quindi immergere in olio motore pulito fino a saturazione. Strizzare l'olio in eccesso, altrimenti il motore fumerà all'avvio.
- **Filtro di carta:** picchiare il nucleo su una superficie solida per rimuovere la polvere accumulata, oppure soffiare via la polvere dall'interno con aria ad alta pressione (non superiore a 30 psi). Non pulire mai con una spazzola, poiché la spazzolatura può spingere la polvere nelle fibre del nucleo. Se il nucleo è estremamente sporco, sostituirlo con uno nuovo.
- Pulire il coperchio del raccoglitore di polvere: svitare le tre viti semicircolari speciali e rimuovere il coperchio, lavare le parti con acqua, quindi asciugarle. Riposizionare il coperchio.

ATTENZIONE! Quando si reinstalla il filtro dell'aria con il nucleo di raccolta della polvere, assicurarsi di integrare l'aletta sul coperchio del prefiltro dell'aria nell'incavo del coperchio di raccolta della polvere. Installare il sistema di ventilazione nell'ordine corretto.

Tipo a nucleo singolo

- Rimuovere la valvola a farfalla e il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuovere il filtro.
- Pulire con detersivi domestici (o solventi detersivi con un alto punto di infiammabilità) e acqua calda, quindi asciugare.
- Immergere in olio motore pulito fino a saturazione. Strizzare l'olio in eccesso, altrimenti il motore fumerà all'avvio.
- Sostituire il filtro e il coperchio del filtro dell'aria.

Tipo a bagno d'olio

- Rimuovere il dado e il coperchio del filtro dell'aria e rimuovere il filtro.
- Pulirlo con detersivi domestici (o solventi detersivi con un alto punto di infiammabilità) e acqua calda, quindi asciugarlo.
- Immergere il filtro in olio motore pulito fino a saturarlo. Strizzare l'olio in eccesso, altrimenti il motore fumerà all'avvio.

- Svuotare il coperchio del filtro dell'aria dall'olio. Pulire la polvere all'interno con solventi detergenti non infiammabili o solventi detergenti con un alto punto di infiammabilità e asciugarlo.
- Riempire il coperchio del filtro dell'aria con l'olio motore specificato fino al limite superiore.
- Reinstallare il filtro dell'aria.

Lavaggio del tappo del serbatoio del carburante

- Impostare la valvola del carburante sulla posizione "OFF", rimuovere il tappo del serbatoio e l'O-ring. Lavare con solventi detergenti non infiammabili o con solventi detergenti con un alto punto di infiammabilità, quindi asciugare e infine sostituire. Impostare la valvola del carburante sulla posizione "ON" e verificare che non vi siano perdite.
- La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva in determinate condizioni. Tenere lontani sigarette, scintille e fiamme libere.
- Dopo aver sostituito il tappo del serbatoio, assicurarsi che l'area intorno al motore sia completamente asciutta.

Candela

La corretta distanza tra gli elettrodi della candela garantisce il normale funzionamento del motore senza residui intorno ad essi.

Attenzione! Non toccare lo scarico durante o immediatamente dopo il funzionamento del motore.

- Rimuovere il cappuccio della candela.
- Pulire eventuali residui intorno alla base della candela.
- Rimuovere la candela con una chiave per candele.
- Pulire con una spazzola metallica. Se il conduttore è danneggiato, sostituire la candela.
- Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con un calibro. La distanza deve essere compresa tra 0,7 e 0,8 mm. Se è necessaria una regolazione, piegare con cautela l'elettrodo laterale.
- Controllare che la guarnizione della candela sia in buone condizioni o sostituirla con una nuova. Avvitare la candela nella parte inferiore, prima a mano e poi con una chiave per candele. Se si utilizza una candela nuova, ruotarla di un ulteriore 1/2 giro dopo che ha toccato la guarnizione. Se si reinstalla quella originale, ruotarla solo di un ulteriore 1/8 - 1/4 di giro.

ATTENZIONE!

Chiave per candele

- La candela deve essere serrata saldamente, altrimenti potrebbe surriscaldarsi e causare danni al motore.
- Utilizzare solo candele raccomandate o equivalenti. Un intervallo termico errato delle candele può causare danni al motore.

Regolazione del minimo

- Avviare e riscaldare il motore fino a raggiungere la normale temperatura di esercizio.
- Raggiungere il regime minimo normale regolando la vite dell'acceleratore al di sotto del regime minimo del motore. Regime minimo normale: 1700± 150 giri/min.

TRASPORTO, STOCCAGGIO E RIUTILIZZO DOPO LO STOCCAGGIO

Trasporto

Trasportare il motore con la valvola del carburante chiusa. Trasportare o conservare il motore quando è freddo per evitare ustioni o incendi.

ATTENZIONE! Non inclinare il motore per evitare perdite di carburante. Il carburante fuoriuscito o i vapori di carburante possono incendiarsi e causare un incendio.

Conservazione

Se il motore non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di conservarlo correttamente. Assicurarsi che l'area di conservazione sia asciutta e priva di polvere.

Riutilizzo dopo lo stoccaggio

Prima del riutilizzo, eseguire la manutenzione del motore secondo le istruzioni riportate nella tabella. Svitare il tappo di scarico e scaricare il carburante dal carburatore.

Spegnere prima l'interruttore del motore, rimuovere il tappo del serbatoio del carburante e svuotarne il contenuto.

Nota! Per motivi ambientali, si consiglia di riporre il carburante esaurito in un contenitore chiuso e di portarlo al centro di riciclaggio locale.

AVVERTENZA! Il carburante è altamente infiammabile ed esplosivo in determinate condizioni. Tenere sigarette, fiamme libere e scintille lontane dall'area di lavoro.

Tempo di conservazione	Articolo di servizio
Entro un mese	- Nessuno
Da uno a due mesi	- Scaricare il carburante originale dal serbatoio e riempire con carburante nuovo
Da due mesi a un anno	- Svuotare il serbatoio dal carburante originale e riempirlo con carburante nuovo - Svuotare il carburante dal carburatore - Svuotare il tappo del serbatoio del carburante
Più di un anno	- Svuotare il carburante originale dal serbatoio e riempire con carburante nuovo - Svuotare il tappo del serbatoio del carburante sul carburatore - Svuotare il tappo del serbatoio del carburante

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Difficoltà nell'avviamento del motore

Utilizzo dell' avviamento a strappo

Problema	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • Compressione irregolare del cilindro • Scintilla irregolare della candela • Funzionalità del sistema di alimentazione • Alimentazione irregolare o mancanza di carburante 	<ul style="list-style-type: none"> • Non c'è abbastanza carburante nel serbatoio • Lo sfiato dell'aria nel tappo del serbatoio è ostruito • La valvola del carburante è ostruita • Il foro principale di flusso dell'olio è ostruito o non funziona correttamente • La valvola non si chiude correttamente o il foro di avviamento è ostruito • Il galleggiante è danneggiato o bloccato 	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire con carburante, aprire la valvola del carburante • Pulire la presa d'aria • Pulire prima, poi scaricare • Regolare o pulire, soffiare per eliminare il carburante • Smontare la valvola e ripararla, pulirla, soffiare per eliminare il carburante • Riparare la valvola a galleggiante
<ul style="list-style-type: none"> • Compressione irregolare del cilindro • Scintilla irregolare della candela • Funzionalità del sistema di alimentazione • Alimentazione irregolare o mancanza di carburante 	<ul style="list-style-type: none"> • Il carburante è troppo sporco o si è deteriorato • C'è acqua nel carburante • C'è troppo carburante nel motore • Tipo di carburante errato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire • Sostituire • Scaricare il carburante in eccesso, asciugare gli elettrodi delle candele • Selezionare il tipo di carburante appropriato che soddisfi i requisiti
<ul style="list-style-type: none"> • Compressione irregolare dei cilindri • Alimentazione irregolare del carburante • Scintilla normale della bobina ad alta pressione • Candela usurata 	<ul style="list-style-type: none"> • Eccessivo accumulo di carbonio e sporco intorno agli elettrodi • Gli elettrodi o gli isolatori sono gravemente danneggiati • Distanza tra gli elettrodi inadeguata 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire lo sporco o i depositi • Sostituire la candela • Regolare in modo appropriato

<ul style="list-style-type: none"> • Compressione irregolare del cilindro • Alimentazione instabile del carburante • Assenza di scintilla dalla bobina ad alta pressione • Funzionamento instabile della candela 	<ul style="list-style-type: none"> • La molla del pistone è danneggiata • La molla del pistone è rotta • Il magnete sta perdendo il suo magnetismo 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire • Sostituire • Sostituire
<ul style="list-style-type: none"> • Compressione instabile del cilindro • Alimentazione instabile del carburante • Accensione instabile 	<ul style="list-style-type: none"> • La molla del pistone è usurata o ha superato il limite di usura • La molla del pistone è rotta • La molla del pistone è bloccata • La candela non è installata, non è serrata/non ha una guarnizione • Perdita d'aria tra il cilindro e la testata 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire • Pulire • Pulire i depositi di carbonio • Serrare con una flangia • Controllare la flangia del cilindro e la planarità della superficie con cui il cilindro entra in contatto con la testata, serrare i bulloni della testata nell'ordine specificato e alla coppia specificata

ATTENZIONE!

- Quando si verifica la candela, non tenere mai il cavo ad alta tensione della candela con le mani bagnate.
- Assicurarsi che non vi siano perdite di carburante all'esterno del motore e che la candela non sia stata immersa nel carburante.
- Per evitare di provocare un incendio, tenere le scintille lontane dal foro di montaggio della candela.

Bassa potenza di uscita del motore a benzina

Problema	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • When speed increases, the increase is slow or decreases, or even the engine stops running 	Ignition system <ul style="list-style-type: none"> • Incorrect ignition timing • Air in the fuel line or blocked fuel line Fuel supply system <ul style="list-style-type: none"> • The main oil flow hole is not adjusted correctly • In the carburetor, the valve hole and the main oil flow hole are clogged • The fuel valve is clogged • Too much carbon residue in the combustion chamber 	<ul style="list-style-type: none"> • Readjust the ignition advance angle • Vent or clean the fuel line • Readjust • Clean and blow to clear the fuel • Clean, replace the damaged part • Clean

Il motore a benzina non funziona correttamente

Problema	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> • Il motore è eccessivamente rumoroso 	<ul style="list-style-type: none"> • Il pistone, il cilindro o la molla del pistone sono eccessivamente usurati • Il perno del pistone e il foro del perno del pistone sono usurati • La testa piccola della biella è eccessivamente usurata • Il cuscinetto principale dell'albero motore è usurato 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire le parti usurate • Sostituire il pistone o lo spinotto del pistone • Sostituire la biella • Sostituire il cuscinetto
<ul style="list-style-type: none"> • Accensione irregolare 	<ul style="list-style-type: none"> • Il motore è surriscaldato • Eccessivo accumulo di carbonio nella camera di combustione • Tipo di benzina inadeguato o qualità scadente della benzina 	<ul style="list-style-type: none"> • Problema con la candela • Pulire • Sostituire con benzina adeguata
<ul style="list-style-type: none"> • Il motore non si avvia a causa della mancanza di scintilla 	<ul style="list-style-type: none"> • C'è acqua nel galleggiante • Distanza tra gli elettrodi della candela non corretta 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire • Regolare

Il motore a benzina si spegne improvvisamente durante il funzionamento

Problema	Causa		Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Si ferma improvvisamente durante il funzionamento 	Sistema di alimentazione del carburante	<ul style="list-style-type: none"> Carburante esaurito Il carburatore è intasato Il galleggiante perde La valvola è bloccata 	<ul style="list-style-type: none"> Rinfrescare il carburante Controllare il tubo del carburante e pulirlo Riparare Smontare il galleggiante e rimuoverlo
	Sistema di accensione	<ul style="list-style-type: none"> La candela è bruciata o in cortocircuito a causa dei depositi di carbonio 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire la candela

Il motore a benzina si surriscalda

Problema	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Il motore a benzina si surriscalda 	<ul style="list-style-type: none"> Fasatura dell'accensione non corretta Alimentazione di carburante insufficiente Il tubo di scarico è ostruito Il regolatore di flusso perde Si è accumulata polvere o altro sulle alette di raffreddamento La ventola di raffreddamento si è allentata e non funziona La deformazione della biella provoca danni al pistone e alla camicia del cilindro 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare correttamente l'angolo di anticipo dell'accensione Cambia l'olio motore Pulire il tubo di scarico Riparare la parte danneggiata Pulire lo sporco Sostituire la biella

Nota! Il motore a benzina deve funzionare a una temperatura specifica. La temperatura consentita all'uscita del protettore di flusso è compresa tra 80 e 110 °C, mentre la temperatura del basamento è di circa 60 °C inferiore al magnete. Se la temperatura supera i limiti, significa che il motore a benzina si è surriscaldato.

Rumore insolito durante il funzionamento del motore a benzina

Problema	Causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> Rumori di battito 	<ul style="list-style-type: none"> Il pistone, la molla del pistone o il cilindro sono usurati La biella o lo spinotto del pistone e il foro dello spinotto sono usurati Il cuscinetto principale dell'albero motore è usurato La molla del pistone è rotta 	<ul style="list-style-type: none"> Sostituire le parti usurate Sostituire le parti usurate Sostituire Sostituire
<ul style="list-style-type: none"> Rumore metallico 	<ul style="list-style-type: none"> Accumulo eccessivo di carbonio nella camera di combustione Distanza tra gli elettrodi delle candele troppo ridotta Il motore è inondato di carburante Tipo di carburante inadeguato Il motore è surriscaldato 	<ul style="list-style-type: none"> Rimuovere l'accumulo di carbonio Regolare correttamente la distanza tra gli elettrodi Controllare i componenti correlati, come il carburatore Sostituire il carburante Individuare la causa e correggerla
<ul style="list-style-type: none"> Altri rumori 	<ul style="list-style-type: none"> Gioco valvole errato L'albero a camme non è collegato correttamente all'albero motore 	<ul style="list-style-type: none"> Regolare correttamente il gioco delle valvole Collegare saldamente

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας</p>
 <p>Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων</p>	 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.</p>	 <p>Κίνδυνος δηλητηρίασης λόγω τοξικών αερίων. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικούς χώρους.</p>
 <p>Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη. Αποφύγετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα. Κρατήστε τα καύσιμα μακριά από φλόγες και σπινθήρες.</p>	 <p>Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα και όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πριν από την επισκευή ή την επιθεώρηση του μηχανήματος.</p>	 <p>Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τις αιχμηρές λεπίδες. Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται για μικρό χρονικό διάστημα αφού σβήσει το μοτέρ.</p>
 <p>Αφού σταματήσει το μηχάνημα, η λεπίδα θα συνεχίσει να περιστρέφεται για σύντομο χρονικό διάστημα. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει εντελώς πριν μετακινήσετε το μηχάνημα.</p>	 <p>Μην αγγίζετε την εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα καθώς η μονάδα βρίσκεται σε λειτουργία. Κίνδυνος εγκαύματος.</p>	 <p>Μην γεμίζετε το δοχείο καυσίμου με μείγμα βενζίνης και λαδιού. Το μηχάνημα έχει ξεχωριστά δοχεία για τον ανεφοδιασμό του λαδιού και της βενζίνης.</p>

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ευθύνη του χειριστή

- Διατηρήστε το μηχάνημα σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- Η λειτουργία ενός μηχανήματος σε κακή ή αμφίβολη κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις ασφαλείας λειτουργούν σωστά και ότι οι προειδοποιητικές ετικέτες είναι στη θέση τους. Αυτές οι διατάξεις έχουν εγκατασταθεί για την ασφάλειά σας.
- Βεβαιωθείτε ότι τα προστατευτικά ασφαλείας (προστατευτικό ανεμιστήρα, προστατευτικό εκκινητή) είναι στη θέση τους.
- Να γνωρίζετε πώς να απενεργοποιείτε γρήγορα τον κινητήρα και τα μαχαίρια σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Κατανοήστε τη χρήση όλων των χειριστηρίων.
- Κρατήστε σταθερά το τιμόνι, καθώς το τιμόνι ενδέχεται να ανασηκωθεί όταν αλλάζεται ταχύτητα.

Εξάσκηση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι τοπικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν ακόμα και την ηλικία του χειριστή.
- Μην εργάζεστε ποτέ όταν υπάρχουν άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια ζώα, σε κοντινή απόσταση.
- Λάβετε κατά νου ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που μπορεί να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι. Μην χειρίζεστε τον εξοπλισμό όταν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε ανοιχτά υποδήματα.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το μηχάνημα και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονιστούν από ενώ αυτό λειτουργεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη!

- Αποθηκεύετε το καύσιμο σε δοχεία ειδικά σχεδιασμένα για τον σκοπό αυτόν.
- Αναπληρώνετε το καύσιμο μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια της αναπλήρωσης.
- Προσθέστε καύσιμο πριν από την εκκίνηση του κινητήρα. Μην αφαιρείτε ποτέ το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- Εάν χυθεί βενζίνη, μην επιχειρήσετε να ξεκινήσετε τον κινητήρα, αλλά απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε να δημιουργήσετε οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης έως ότου διαλυθούν οι αιμοί της βενζίνης.
- Επανατοποθετήστε σωστά όλα τα καπάκια του ρεζερβουάρ καυσίμου και των δοχείων.
- Αντικαταστήστε τις ελαττωματικές εξατμίσεις.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα οπτικά ότι τα εξαρτήματα δεν είναι φθαρμένα ή κατεστραμμένα.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και μπουλόνια σε σερ για να διατηρήσετε τη σωστή ισορροπία του μηχανήματος.

Λειτουργία

- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου μπορεί να συσσωρευτούν επικίνδυνα καυσαέρια μονοξειδίου του άνθρακα.
- Εργάζεστε μόνο σε συνθήκες φυσικού φωτός ή σε συνθήκες καλού τεχνητού φωτισμού.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι βρίσκεστε σε σταθερό έδαφος όταν εργάζεστε σε πλαγιές.
- Ποτέ μην αναπτύσσετε μεγάλη ταχύτητα όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
- Για τροχοφόρα περιστροφικά μηχανήματα, να εργάζεστε κατά μήκος των πλαγιών, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση στις πλαγιές.
- Μην εργάζεστε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε όπισθεν ή τραβάτε το μηχάνημα προς το μέρος σας.
- Μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις του ρυθμιστή στροφών του κινητήρα και μην υπερβαίνετε τις στροφές του κινητήρα.
- Εκκινήστε τον κινητήρα προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τα πόδια σας μακριά από τα μαχαίρια.
- Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην σηκώνετε ή μεταφέρετε ποτέ ένα μηχάνημα ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία.
- Σταματήστε τον κινητήρα:
 - Κάθε φορά που απομακρύνετε από το μηχάνημα.
 - Πριν από τον ανεφοδιασμό με καύσιμα.
- Κατά τη διακοπή λειτουργίας του κινητήρα και, εάν ο κινητήρας διαθέτει βαλβίδα διακοπής, ελαττώστε το γκάζι και κλείστε την παροχή καυσίμου μετά την ολοκλήρωση της εργασίας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Σφίξτε καλά όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες για να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τον εξοπλισμό με βενζίνη στο ρεζερβουάρ μέσα σε κτίριο όπου οι αναθυμιάσεις μπορούν να φτάσουν σε πηγή φλόγας ή σπινθήρα.

- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τον αποθηκεύσετε σε οποιονδήποτε κλειστό χώρο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, διατηρήστε τον κινητήρα, την εξάτμιση, την μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται σε όλα τα μοντέλα) και τον χώρο αποθήκευσης βενζίνης απαλλαγμένους από φυτικά υλικά και υπερβολικό λίπος.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφαλείας.
- Εάν πρέπει να αδειάζετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, αυτό πρέπει να γίνεται σε εξωτερικό χώρο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	SM9800
Κυβισμός	196 cc
Μέγιστη ισχύς	6.5/4000 hp/rpm
Πλάτος κοπής	100 cm
Ρυθμιζόμενο ύψος	1-8 cm
Ρυθμός	30:1
Ροπή	13 Nm
Καύσιμο	Βενζίνη
Όγκος καυσίμου	3.6 lt
Όγκος λαδιού	0.6 lt
Ταχύτητες	Εμπρός/ Νεκρά/ Όπισθεν
Ταχύτητες οδήγησης	FW 1.88-3.88 km/h / BW 1.6 km/h
Τύπος Συμπλέκτη	Ιμάντας
Σύστημα εκκίνησης	Χειρομόμιζα

Προσοχή! Για λόγους ασφαλείας, το μηχάνημα ενδεχομένως να παραδοθεί χωρίς λάδι κινητήρα. Συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού του συνιστώμενου τύπου, πριν την λειτουργία.

Σε περίπτωση που ο κινητήρας του μηχανήματος διαθέτει λάδι κατά την παράδοση, παρακαλούμε να το αντικαταστήσετε με την κατάλληλη ποσότητα λαδιού του συνιστώμενου τύπου, πριν από τη λειτουργία.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Τακτική επιθεώρηση

- Αποκλείστε ανωμαλίες στη λειτουργία που προέκυψαν κατά την προηγούμενη χρήση.
- Ελέγξτε εάν υπάρχει επαρκής ποσότητα καυσίμου.
- Ελέγξτε τον βαθμό βρωμιάς στο λάδι του κινητήρα.
- Ελέγξτε το λιπαντικό σε όλους τους μηχανισμούς μετάδοσης του κιβωτίου ταχυτήτων.
- Ελέγξτε το φίλτρο αέρα για λεκέδες λαδιού.
- Ελέγξτε την πίεση και τη φθορά των ελαστικών.
- Ελέγξτε όλα τα κινούμενα μέρη για λεκέδες λαδιού.
- Ελέγξτε και αφαιρέστε τα υπολείμματα από όλα τα μέρη του μηχανήματος.
- Ελέγξτε όλα τα μέρη για ζημιές. Σφίξτε καλά τα μπουλόνια και τα παξιμάδια.

Ρύθμιση

Προσοχή: Κάθε καινούργιο μηχάνημα πρέπει να υποβληθεί σε διαδικασία στρωσίματος.

Επομένως, κατά τις πρώτες 20 ώρες χρήσης, μην υπερφορτώνετε τον κινητήρα. Έτσι θα αποφευχθούν τυχόν ζημιές.

Πλήρωση καυσίμου και λιπαντικού

Πριν από τη χρήση και την εκκίνηση, το καινούργιο μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται για την παρουσία καυσίμου και λαδιού, αντίστοιχα στο ρεζερβουάρ καυσίμου και στο δοχείο λαδιού του κινητήρα.

1. Πλήρωση καυσίμου:

- Γεμίστε το ρεζερβουάρ καυσίμου με αμόλυβδη βενζίνη 95#.

2. Πλήρωση λιπαντικού:

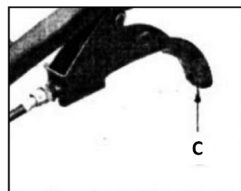
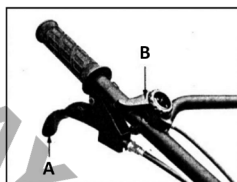
- Ελέγξτε και συμπληρώστε το λάδι του κινητήρα.
- Ελέγξτε το λάδι του κιβωτίου ταχυτήτων.
- Ελέγξτε και συμπληρώστε το λάδι στον άξονα μετάδοσης.
- Στα μαχαίρια εφαρμόστε λιπαντικό σπρέι.

Κύρια χρήση

1. Εμπροσθοπορεία

Πιέστε τον λεβιέ του συμπλέκτη για να προκαλέσετε την σύμπλεξη του μάντα και να οδηγήσετε το μηχάνημα προς τα εμπρός:

- Λαβή συμπλέκτη (προς τα εμπρός)
- Ρυθμιστής γκαζιού
- Λαβή οπισθοπορείας



2. Οπισθοπορεία

Τραβήξτε προς τα πίσω τη λαβή οπισθοπορείας, σφίξτε τον μάντα οπισθοπορείας και αντιστρέψτε την κίνηση του γραναζιού, στη συνέχεια αφήστε τη λαβή όταν φτάσετε στον προορισμό σας.

3. Αλλαγή ταχύτητας

Η ταχύτητα κίνησης και η ταχύτητα οπισθοπορείας των μαχαίριων μπορεί να ρυθμιστεί μέσω του γκαζιού.

4. Οδήγηση

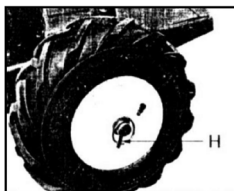
Μετακινήστε τη λαβή λειτουργίας για να ελέγξετε την κατεύθυνση κίνησης αριστερά-δεξιά.

5. Σβήσιμο

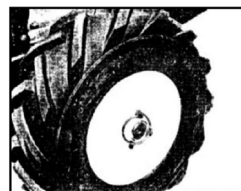
- Απελευθερώνοντας τη λαβή του συμπλέκτη, η μηχανή θα σταματήσει να λειτουργεί.
- Ρυθμίστε το γκάτσι στο ελάχιστο δυνατό άνοιγμα.
- Κλείνοντας το γκάτσι, ο κινητήρας θα σταματήσει.

6. Κίνηση

Μόλις σταματήσει η λειτουργία του κινητήρα, για να κινηθεί το μηχάνημα, αφαιρέστε τον πείρο από την οπή του ελαστικού και σπρώξτε το χειροκίνητα.



Αυτόματη κίνηση ελαστικού
H) Πείρος ελατηρίου

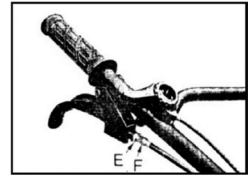


Κινείται από τον άξονα
κίνησης του ελαστικού

Μέθοδοι ρύθμισης εξαρτημάτων

Ρύθμιση καλωδίου συμπλέκτη

Σε περίπτωση ολίσθησης του μιάντα ενώ το μηχανήμα κινείται προς τα εμπρός ή προς τα πίσω, απλώς ρυθμίστε προς τα πάνω το παξιμάδι ρύθμισης. Εάν δεν είναι δυνατόν να σταματήσει το μηχανήμα ακόμα και μετά την απελευθέρωση της λαβής του συμπλέκτη, απλώς ρυθμίστε προς τα κάτω το παξιμάδι ρύθμισης.

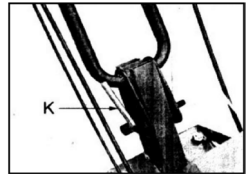


Ρύθμιση καλωδίου διακόπτη γκαζιού

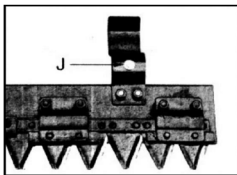
Σε περίπτωση αποτυχίας ρύθμισης κατά τη λειτουργία, απλώς ρυθμίστε το σφίξιμο του καλωδίου ως εξής: όταν η λαβή του γκαζιού βρίσκεται στη θέση Minimum, ο κινητήρας μπορεί να σταματήσει ή να μεταβεί σε ταχύτητα ρελαντί. Αντίθετα, όταν η λαβή βρίσκεται στη θέση Maximum, το γκάζι του κινητήρα έχει το μεγαλύτερο άνοιγμα.

Ρύθμιση του ύψους της χειρολαβής λειτουργίας

Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, ρυθμίστε το ύψος της χειρολαβής λειτουργίας ως εξής: χαλαρώστε το μπουλόνι ασφάλισης, μετακινήστε τη χειρολαβή προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην κατάλληλη θέση και, τέλος, ξανασφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης.



Κ) Μπουλόνι ασφάλισης



Ι) Μπουλόνι ρύθμισης

Ρύθμιση του ύψους του προφυλακτήρα των μαχαιριών

Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, το ύψος του προφυλακτήρα μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις συνθήκες του εδάφους και το ύψος κοπής.

Λειτουργία μαχαιριών

Τοποθέτηση της διάταξης των μαχαιριών

- Αφαιρέστε τα μαχαίρια και συνδέστε τα με τον προφυλακτήρα.
- Σφίξτε καλά τις βίδες.
- Ρυθμίστε τον προφυλακτήρα στο σωστό ύψος.
- Γεμίστε τον άξονα μετάδοσης των μαχαιριών με το κατάλληλο λιπαντικό.
- Μην χρησιμοποιείτε λάδι δίχρονων κινητήρων ή λάδι χωρίς απορρυπαντικά, ειδάλλως θα μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα.
- Χρησιμοποιήστε υψηλής ποιότητας λάδι τετράχρονου κινητήρα το οποίο πληροί ή υπερβαίνει την ταξινόμηση SJ της American - Petroleum Association και το οποίο απαιτείται από την αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία.
- Επιλέξτε λάδι κατάλληλου ιξώδους σύμφωνα με τη μέση θερμοκρασία στην περιοχή σας.

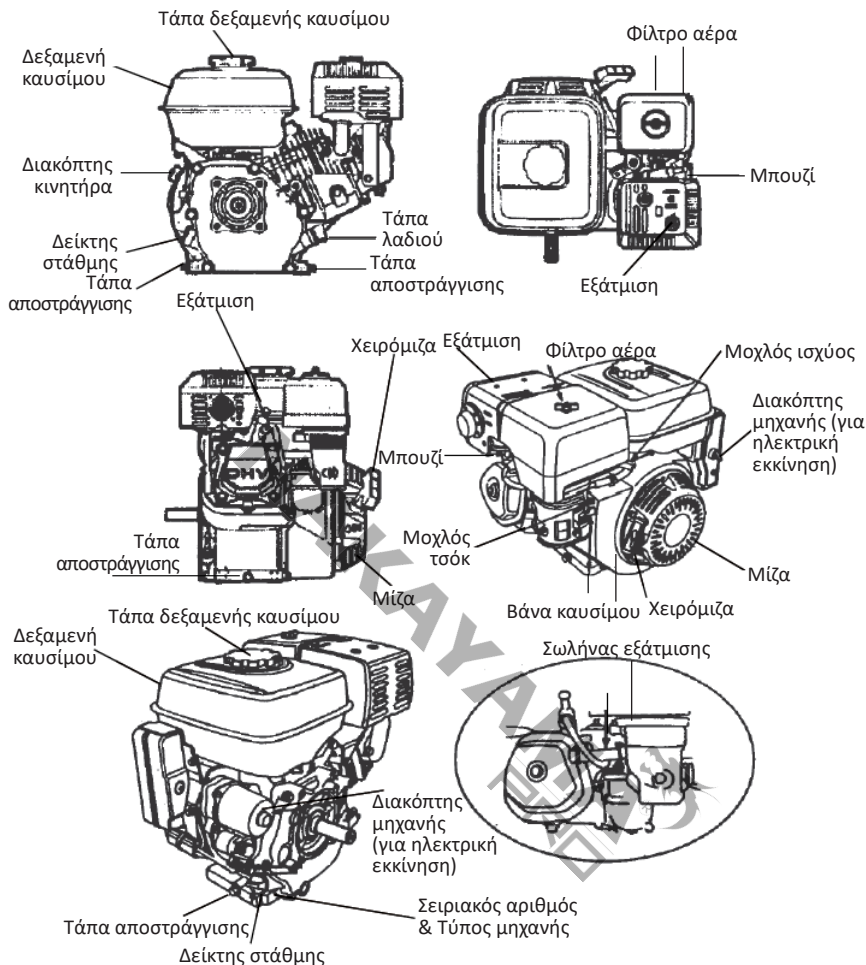
Ο βαθμός ιξώδους κατά SAE αναλόγως θερμοκρασίας περιβάλλοντος φαίνεται στον ακόλουθο πίνακα:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος	Τύπος λαδιού
-25°C έως +50°C	15W - 40
-15°C έως +55°C	20W - 50



- Για τη λίπανση του συστήματος μετάδοσης προτείνεται SAE 75W-90.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ



ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, διαβάστε προσεκτικά και εξοικειωθείτε με τις οδηγίες χρήσης του παρόντος εγχειριδίου. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα εξής:

- Λειτουργήστε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο, διατηρήστε τον σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου από τοίχους κτιρίων ή άλλον εξοπλισμό, κρατήστε τον μακριά από εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη, σπίρτα κ.λπ. για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Κρατήστε τον κινητήρα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα για να αποφύγετε ατυχήματα.
- Ο χειριστής του κινητήρα πρέπει να έχει λάβει ειδική εκπαίδευση.
- Ανεφοδιάστε με καύσιμα σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σταματημένο. Στους χώρους ανεφοδιασμού ή όπου αποθηκεύεται βενζίνη, απαγορεύεται το κάπνισμα και οποιαδήποτε φλόγα ή σπινθήρας.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ανεφοδιασμού, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν διαρροή καυσίμου. Εάν έχει χυθεί καύσιμο, φροντίστε να το καθαρίσετε καλά πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.

- Τοποθετήστε τον κινητήρα σε μια επίπεδη πλατφόρμα εργασίας για να αποφύγετε τη διαρροή καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου είναι καλά σφικμένο.
- Ο σιναστήρας της εξάτμισης είναι πολύ ζεστός κατά τη λειτουργία του κινητήρα, ακόμη και μετά τη διακοπή της λειτουργίας του. Μην τον αγγίζετε ποτέ, καθώς μπορεί να υποστείτε εγκαύματα. Μεταφέρετε ή αποθηκεύστε τον κινητήρα αφού έχει κρυώσει εντελώς.

Σύνδεση μπαταρίας (*Μόνο για μοντέλα εξοπλισμένα με ηλεκτρική μίξα)

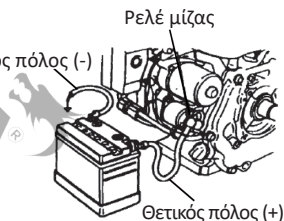
Σε περίπτωση που οι προδιαγραφές της μπαταρίας είναι 12V και άνω των 18A.h, συνδέστε τον θετικό ακροδέκτη της στο ηλεκτρομαγνητικό πηνίο, ενώ συνδέστε τον αρνητικό ακροδέκτη της στη βάση στήριξης του κινητήρα, στη βίδα βάσης ή σε οποιοδήποτε σημείο που μπορεί να γεωθωθεί καλά με τον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι ακροδέκτες της μπαταρίας είναι καλά συνδεδεμένοι και ότι δεν υπάρχει διάβρωση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η μπαταρία μπορεί να εκπέμψει εκρηκτικά αέρια, κρατήστε μακριά σπινθήρες, φλόγες και τσιγάρα.
- Φορτίστε ή χρησιμοποιήστε την σε χώρο με καλό εξαερισμό.
- Η μπαταρία περιέχει θεϊκό οξύ (ηλεκτρολύτη). Η επαφή με το δέρμα ή τα μάτια μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτική μάσκα. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε με νερό. Εάν έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε με νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και καλέστε αμέσως γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης είναι δηλητηριώδης. Εάν καταποθεί, πιείτε μεγάλες ποσότητες νερού ή γάλακτος και στη συνέχεια πιείτε γάλα μαγνησίου ή φυτικό έλαιο και καλέστε γιατρό.
- Κρατήστε την μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Μην ρίχνετε νερό της βρύσης στην μπαταρία αντί για αποσταγμένο νερό, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της.
- Μην ρίχνετε αποσταγμένο νερό πάνω από το ανώτατο όριο του ηλεκτρολύτη, καθώς ο ηλεκτρολύτης θα χυθεί και θα καταστρέψει τα μέρη του κινητήρα. Σε αυτή την περίπτωση, φροντίστε να ξεπλύνετε με νερό.
- Φροντίστε να μην συνδέσετε τα καλώδια της μπαταρίας με αντίστροφη σειρά, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή να θέσει σε λειτουργία τον διακόπτη ενεργοποίησης.



Έλεγχος πριν από τη λειτουργία

ΛΑΔΙ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το λάδι κινητήρα είναι ένας βασικός παράγοντας που καθορίζει την απόδοση του κινητήρα. Μην χρησιμοποιείτε λάδι κινητήρα με πρόσθετα ή λάδι κινητήρα βενζίνης δίχρονων κινητήρων, καθώς δεν παρέχουν επαρκή λίπανση, γεγονός που μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Ελέγξτε τον κινητήρα όταν είναι σταματημένος σε επίπεδο έδαφος.

Έλεγχος:

- Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει και βρίσκεται σε επίπεδο έδαφος.
- Αφαιρέστε τον δείκτη λαδιού και καθαρίστε τον.
- Επανατοποθετήστε τον δείκτη λαδιού στο στόμιο πλήρωσης λαδιού χωρίς να τον βιδώσετε και ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού.
- Εάν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα μέχρι το στόμιο πλήρωσης λαδιού.
- Επανατοποθετήστε τον δείκτη λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η λειτουργία με ανεπαρκές λάδι μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στον κινητήρα.

ΛΑΔΙ ΣΤΟ ΚΙΒΩΤΙΟ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ (μόνο για το μοντέλο που είναι εξοπλισμένο με 1/2 κιβώτιο ταχυτήτων με αυτόματο φυγοκεντρικό συμπλέκτη)

- Ο τύπος του λαδιού του κιβωτίου είναι η ίδια με αυτή του λαδιού κινητήρα.
- Χωρητικότητα λαδιού: 0,6 λίτρα
- Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού με την ακόλουθη σειρά.
- Αφαιρέστε τον δείκτη λαδιού και καθαρίστε τον.
- Επανατοποθετήστε τον δείκτη λαδιού χωρίς να τον βιδώσετε και, στη συνέχεια, ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.
- Εάν η στάθμη λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα μέχρι να φτάσει στον ανώτερο δείκτη.
- Επανατοποθετήστε τον δείκτη λαδιού.

Φίλτρο αέρα

- Αποσυναρμολογήστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα και ελέγξτε το, βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό και ακέραιο, διαφορετικά καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το.
- Ελέγξτε εάν υπάρχει σκόνη ή βρωμιά μέσα στο κάλυμμα συλλογής σκόνης και, εάν υπάρχει, καθαρίστε το.
- Ελέγξτε τη στάθμη και την ποιότητα του λαδιού. Αν η στάθμη του λαδιού είναι πολύ χαμηλή, προσθέστε το συνιστώμενο λάδι κινητήρα μέχρι τη σήμανση στάθμης λαδιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε ποτέ τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, καθώς μπορεί να προκληθεί σοβαρή φθορά του κινητήρα.

Καύσιμο και δεξαμενή καυσίμου

ΚΑΥΣΙΜΟ

Για τον κινητήρα θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων άνω των 95. Η χρήση αμόλυβδης βενζίνης μειώνει την πιθανότητα δημιουργίας αποθέσεων καρβονίου και παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταχειρισμένη, νωθευμένη βενζίνη ή μείγμα βενζίνης με λάδι κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι το καύσιμο δεν περιέχει ακαθαρσίες και νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χειριστείτε το καύσιμο με προσοχή, καθώς αλλοιώνει το πλαστικό και τις βαμμένες επιφάνειες. Είναι φυσιολογικό να ακούτε περιστασιακά ένα ελαφρύ χτύπημα ή «κροτάλισμα» όταν ο κινητήρας λειτουργεί υπό βαρύ φορτίο. Εάν το «χτύπημα» ή το «κροτάλισμα» εμφανίζεται σε σταθερή ταχύτητα υπό κανονικό φορτίο, αλλάξτε τη μάρκα βενζίνης που χρησιμοποιείτε. Εάν το φαινόμενο εξακολουθεί να εμφανίζεται, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο για βοήθεια, διαφορετικά ο κινητήρας ενδέχεται να υποστεί βλάβη.

ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου: 3,6 λίτρα

Έλεγχος:

- Αφαιρέστε το καπάκι του ρεζερβουάρ και ελέγξτε τη στάθμη του καυσίμου.
- Εάν η στάθμη του καυσίμου είναι πολύ χαμηλή, γεμίστε τη δεξαμενή. Μην προσθέτετε καύσιμο πάνω από το ανώτερο επίπεδο του ρεζερβουάρ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική υπό ορισμένες συνθήκες. Γεμίστε το ρεζερβουάρ σε καλά αεριζόμενο χώρο με τον κινητήρα σβηστό. Μην καπνίζετε και μην επιτρέπετε φλόγες ή σπινθήρες στον χώρο όπου αποθηκεύεται η βενζίνη ή όπου γεμίζεται το ρεζερβουάρ καυσίμου. Μην γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ (δεν πρέπει να υπάρχει καύσιμο στο στόμιο πλήρωσης).
- Μετά την πλήρωση, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ είναι καλά κλεισμένο. Προσέξτε να μην χυθεί καύσιμο κατά την πλήρωση. Το χυμένο καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν. Εάν χυθεί καύσιμο, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος είναι στεγνός πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.
- Αποφύγετε την επαναλαμβανόμενη ή παρατεταμένη επαφή με το δέρμα ή την εισπνοή ατμών καυσίμου.
- Κρατήστε το μακριά από παιδιά.

Εκκίνηση του κινητήρα

- Θέστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «ON».
- Θέστε τον μοχλό του τσοκ στη θέση «CLOSE».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! εάν ο κινητήρας είναι ζεστός, δεν είναι απαραίτητο να κλείσετε το τσοκ.

- Μετακινήστε ελαφρώς προς τα αριστερά τον μοχλό του γκαζιού.
- Εκκινήστε τον κινητήρα ως εξής:

Χειρόμυζα: Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «ON». Τραβήξτε ελαφρώς προς τα πάνω τη χειρόμυζα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και, στη συνέχεια, τραβήξτε γρήγορα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η απότομη απελευθέρωση της λαβής μπορεί να την κάνει να χτυπήσει στον κινητήρα. Απελευθερώστε τη λαβή αργά, σύμφωνα με την αντίδραση της δύναμης.

Ηλεκτρική μίζα: Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «START» και κρατήστε τον εκεί μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Μόλις ξεκινήσει ο κινητήρας, επαναφέρετε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «ON».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη του κινητήρα για όχι περισσότερο από 5 λεπτά κάθε φορά, για να αποφύγετε ζημιά στον κινητήρα. Δοκιμάστε ξανά 10 λεπτά μετά την τελευταία αποτυχημένη προσπάθεια.

Λειτουργία του κινητήρα

- Προθερμάνετε τον κινητήρα και θέστε τον μοχλό του τσοκ προς τα πίσω στη θέση «OPEN».
- Θέστε τον μοχλό του γκαζιού στη σωστή θέση, για να διασφαλίσετε ότι ο κινητήρας λειτουργεί στην απαιτούμενη ταχύτητα.

Προειδοποίηση χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα (*Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα)

- Η προειδοποίηση χαμηλής στάθμης λαδιού κινητήρα έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί όταν το λάδι κινητήρα στον στροφαλοθάλαμο είναι ανεπαρκές.
- Η έλλειψη λαδιού μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.
- Όταν η στάθμη λαδιού στον στροφαλοθάλαμο είναι πολύ χαμηλή, η προειδοποίηση αυτή θα σταματήσει αυτόματα τον κινητήρα για να τον προστατεύσει από βλάβη, ενώ ο διακόπτης του κινητήρα παραμένει στη θέση «ON».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν δεν μπορείτε να επανεκκινήσετε τον κινητήρα, ελέγξτε πρώτα τη στάθμη λαδιού κινητήρα πριν προχωρήσετε σε άλλους ελέγχους.

Διακόπτης (ηλεκτρική εκκίνηση)

- Ο διακόπτης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για να προστατεύσει το κύκλωμα φόρτισης της μπαταρίας σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή λανθασμένης σύνδεσης των πόλων της μπαταρίας.
- Η πράσινη ένδειξη στον διακόπτη θα αναβοσβήσει με την απενεργοποίηση του κυκλώματος.
- Αφού εντοπίσετε το πρόβλημα και το επιλύσετε, πατήστε το κουμπί του διακόπτη για να τον ενεργοποιήσετε.

Λειτουργία σε ορεινές περιοχές

- Σε ορεινές περιοχές, η τυπική αναλογία μίγματος είναι σχετικά μεγάλη, με αποτέλεσμα να μειώνεται η απόδοση του κινητήρα και να αυξάνεται η κατανάλωση καυσίμου.
- Επιπλέον, η υπερβολικά μεγάλη αναλογία μίγματος ρυπαίνει το μπουζί, με αποτέλεσμα να δυσκολεύει την εκκίνηση του κινητήρα.
- Αυτό το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί με την τροποποίηση της τεχνολογικής κατάστασης του καρμπυρατέρ. Εάν χρησιμοποιείτε πάντα το μηχάνημα σε ορεινές περιοχές με υψόμετρο άνω των 1000 μέτρων, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο να κάνει αυτήν την τροποποίηση. Ωστόσο, η ισχύς του κινητήρα θα μειωθεί κατά περίπου 3,5% για κάθε 305 μέτρα υψόμετρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο τροποποιημένος κινητήρας που χρησιμοποιείται σε ορεινές περιοχές μπορεί να υποστεί σοβαρή βλάβη σε περιοχές με υψόμετρο κάτω των 1000 μέτρων λόγω υπερθέρμανσης, καθώς η αναλογία του μίγματος είναι πολύ μικρή για λειτουργία σε περιοχές χαμηλού υψομέτρου. Σε αυτή την περίπτωση, ζητήστε από τον αντιπρόσωπο να επαναφέρει τον κινητήρα στην κανονική τεχνική του κατάσταση.

Διακοπή λειτουργίας

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «OFF» για να σβήσετε τον κινητήρα. Για να τον σταματήσετε κανονικά, κάντε τα εξής:

- Σπρώξτε τον μοχλό του γκαζιού προς τα δεξιά μέχρι το τέρμα.
- Θέστε τον διακόπτη του κινητήρα στη θέση «OFF».
- Θέστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «OFF».

ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν επιτρέπεται η απότομη στάση σε υψηλή ταχύτητα υπό βαρύ φορτίο, διαφορετικά θα προκληθεί ζημιά.

Έλεγχος καυσαερίων

- Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, παράγονται μονοξείδιο του άνθρακα, οξείδιο του αζώτου και υδρογονάνθρακες και σε ορισμένες συνθήκες, το οξείδιο του αζώτου και οι υδρογονάνθρακες αντιδρούν χημικά μεταξύ τους και παράγουν καπνό, ενώ το μονοξείδιο του άνθρακα είναι τοξικό, επομένως ο έλεγχος των καυσαερίων είναι πολύ σημαντικός.
- Για να διατηρήσετε τις εκπομπές καυσαερίων του κινητήρα σας εντός των προδιαγραφών, προσέξτε τα εξής:

Συντήρηση

Συντηρείτε τον κινητήρα τακτικά σύμφωνα με το πρόγραμμα συντήρησης που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Το πρόγραμμα συντήρησης έχει καθοριστεί με βάση την κανονική χρήση σε κανονικές συνθήκες. Εάν το μηχάνημα δέχεται βαριά χρήση, σκόνη, υγρασίας ή υψηλές θερμοκρασίες, η συντήρηση του κινητήρα πρέπει να γίνεται πολύ πιο συχνά.

Αντικατάσταση εξαρτημάτων

Ως ανταλλακτικά, συνιστούμε να επιλέγετε εξαρτήματα που κατασκευάζονται από την εταιρεία.

Τροποποίηση

Η τροποποίηση του συστήματος ελέγχου καυσαερίων μπορεί να οδηγήσει σε πραγματικές εκπομπές καυσαερίων που υπερβαίνουν τις νόμιμες οριακές τιμές. Παράνομες τροποποιήσεις όπως:

- Αποσυναρμολόγηση ή τροποποίηση οποιουδήποτε εξαρτήματος του συστήματος εισαγωγής αέρα ή του συστήματος εξάτμισης.
- Τροποποίηση ή αφαίρεση της συσκευής ρύθμισης ταχύτητας, έχει ως αποτέλεσμα, η λειτουργία του κινητήρα να υπερβαίνει τις καθορισμένες παραμέτρους.

Βλάβες που επιδρούν στις εκπομπές καυσαερίων

- Δύσκολη εκκίνηση ή δύσκολη διακοπή
- Ασταθής λειτουργία στο ρελαντί
- Εκπομπή μαύρου καπνού ή υπερβολική κατανάλωση καυσίμου
- Κακή ανάφλεξη ή επιστροφή σπινθηρών.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο από τα παραπάνω προβλήματα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για βοήθεια.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόγραμμα συντήρησης

		Συχνότητα	Κάθε φορά	Πρώτος μήνας ή 20 ώρες	Κάθε εποχή ή 50 ώρες	Κάθε 6 μήνες ή 100 ώρες	Κάθε χρόνο ή 300 ώρες
Μέρος							
Λάδι κινητήρα	Έλεγχος στάθμης λαδιού	•					
	Αντικατάσταση			•	•		
Λάδι κιβωτίου ταχυτήτων	Έλεγχος στάθμης λαδιού	•					
	Αντικατάσταση			•		•	
Φίλτρο αέρα	Έλεγχος	•					
	Καθαρισμός				•1	•1*	
	Αντικατάσταση						•**
Τάπα δοχείου καυσίμου	Καθαρισμός					•	
Μπουζί	Καθαρισμός, ρύθμιση					•	
	Αντικατάσταση						•
Φλογοπαγίδα	Καθαρισμός					•	
Ρελαντί	Έλεγχος-ρύθμιση						•2
Διάκενο βαλβίδων	Έλεγχος-ρύθμιση						•2
Δοχείο καυσίμου & φίλτρο καυσίμου	Καθαρισμός						•2
Σωλήνας τροφοδοσίας καυσίμου	Έλεγχος		Κάθε δύο χρόνια (αντικατάσταση εάν κρίνεται απαραίτητο)				

Προσοχή! Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά της εταιρείας, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα.

Σημείωση

*: μόνο για καρμπυρατέρ διπλού πυρήνα με εσωτερικό εξαερισμό.

** : μόνο για φίλτρα αέρα με πυρήνα από χαρτί. Κάθε δύο χρόνια ή 600 ώρες αργότερα, για φίλτρα αέρα που συλλέγουν σκόνη.

1: Πιο συχνά από ό,τι προβλέπεται, εάν το περιβάλλον έχει αρκετή σκόνη.

2: Πρέπει να γίνεται από τον αντιπρόσωπο, εκτός εάν έχετε ειδική εκπαίδευση και διαθέτετε τα κατάλληλα εργαλεία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Απενεργοποιήστε τον κινητήρα πριν από τη συντήρηση. Εάν η συντήρηση απαιτεί τον κινητήρα σε λειτουργία, φροντίστε να υπάρχει καλός εξαερισμός στον χώρο. Οι εκπομπές καυσαερίων από τον κινητήρα περιέχουν τοξικό μονοξείδιο του άνθρακα, η εισπνοή του οποίου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Αντικατάσταση λαδιού κινητήρα

Ένας κινητήρας που είναι ακόμα ζεστός βοηθά στην ταχεία και πλήρη αποστράγγιση του λαδιού κινητήρα από τον στροφαλοθάλαμο.

- Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης λαδιού και την τάπα αποστράγγισης για να αποστραγγίσετε πλήρως το λάδι κινητήρα. Επανατοποθετήστε την τάπα αποστράγγισης και βιδώστε την καλά.
- Γεμίστε με το προβλεπόμενο λάδι κινητήρα μέχρι το ανώτερο όριο.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι πλήρωσης λαδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην πετάτε δοχεία λαδιού ή χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα σε κάδους απορριμμάτων ή στο έδαφος. Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, σας συνιστούμε να συλλέγετε το χρησιμοποιημένο λάδι κινητήρα σε κλειστό δοχείο και να το μεταφέρετε στον τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

Συντήρηση του φίλτρου αέρα

Ένα βρώμικο φίλτρο αέρα μπορεί να εμποδίσει την επαρκή ροή αέρα στο καρμπυρατέρ. Για να διατηρήσετε το καρμπυρατέρ σε καλή κατάσταση λειτουργίας, συντηρείτε το φίλτρο αέρα περιοδικά. Εάν ο κινητήρας λειτουργεί σε περιοχή με πολύ σκόνη, η συντήρηση πρέπει να γίνεται πιο συχνά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή απορρυπαντικά με χαμηλό σημείο ανάφλεξης, καθώς μπορεί να προκληθεί έκρηξη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα, καθώς αέρας με σκόνη και ακαθαρσίες μπορεί να εισέλθει στον κινητήρα και να επιταχύνει τη φθορά του.

- Ξεβιδώστε την πεταλούδα, αφαιρέστε το περίβλημα του φίλτρου αέρα. Ελέγξτε εάν οι δύο πυρήνες έχουν υποστεί ζημιά. Εάν ναι, αντικαταστήστε τους με καινούργιους.

- **Φίλτρο αφρού:** καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά και νερό (ή μη εύφλεκτα διαλυτικά καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και στεγνώστε. Στη συνέχεια βυθίστε σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Στύψτε την περίσσεια λαδιού, διαφορετικά ο κινητήρας θα εξάγει καπνό κατά την εκκίνηση.
- **Φίλτρο χαρτιού:** χτυπήστε τον πυρήνα σε μια σταθερή επιφάνεια για να απομακρύνετε τη συσσωρευμένη σκόνη ή φυσήξτε τη σκόνη από μέσα προς τα έξω με ροή αέρα υψηλής πίεσης (όχι περισσότερο από 30 psi). Μην καθαρίζετε ποτέ με βούρτσα, καθώς το βούρτσισμα μπορεί να ωθήσει τη σκόνη στις ίνες του πυρήνα. Εάν ο πυρήνας είναι εξαιρετικά βρώμικος, αντικαταστήστε τον με καινούργιο.

Συλλογή σκόνης

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι, αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα, ελέγξτε εάν οι δύο πυρήνες έχουν υποστεί ζημιά και, εάν ναι, αντικαταστήστε τους με καινούργιους.

- **Φίλτρο αφρού:** καθαρίστε το με απορρυπαντικά και ζεστό νερό ή μη εύφλεκτα διαλυτικά καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης και στεγνώστε το, στη συνέχεια βυθίστε το σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Στύψτε το για να απομακρύνετε την περίσσεια λαδιού, διαφορετικά ο κινητήρας θα εξάγει καπνό κατά την εκκίνηση.
- **Φίλτρο χαρτιού:** χτυπήστε τον πυρήνα σε μια σταθερή επιφάνεια για να απομακρύνετε τη συσσωρευμένη σκόνη ή φυσήξτε τη σκόνη από μέσα προς τα έξω με ρεύμα αέρα υψηλής πίεσης (όχι περισσότερο από 30 psi). Μην καθαρίζετε ποτέ με βούρτσα, καθώς το βούρτσισμα μπορεί να ωθήσει τη σκόνη μέσα στις ίνες του πυρήνα. Εάν ο πυρήνας είναι εξαιρετικά βρώμικος, αντικαταστήστε τον με καινούργιο.
- Καθαρίστε το κάλυμμα συλλογής σκόνης: ξεβιδώστε τις τρεις ειδικές ημικυκλικές βίδες και αφαιρέστε το κάλυμμα, πλύνετε τα μέρη με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε τα. Επανατοποθετήστε το κάλυμμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά την επανατοποθέτηση του φίλτρου αέρα με πυρήνα συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι έχετε ενσωματώσει το περυσίο στο κάλυμμα του προ-φίλτρου αέρα στην εσοχή του καλύμματος συλλογής σκόνης. Τοποθετήστε το σύστημα εξαιρισμού με τη σωστή σειρά.

Τύπος μονού πυρήνα

- Αφαιρέστε την πεταλούδα και το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά (ή διαλύτες καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και ζεστό νερό και στεγνώστε.
- Βυθίστε σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Στύψτε την περίσσεια λαδιού, διαφορετικά ο κινητήρας θα εξάγει καπνό κατά την εκκίνηση.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο και το κάλυμμα του φίλτρου αέρα.

Τύπος λουτρού ελαίου

- Αφαιρέστε το παξιμάδι και το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Καθαρίστε με οικιακά απορρυπαντικά (ή διαλύτες καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης) και ζεστό νερό και στεγνώστε.
- Βυθίστε το φίλτρο σε καθαρό λάδι κινητήρα μέχρι να κορεστεί. Στύψτε την περίσσεια λαδιού, διαφορετικά ο κινητήρας θα εξάγει καπνό κατά την εκκίνηση.
- Αδειάστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα από το λάδι. Καθαρίστε τη σκόνη στο εσωτερικό με μη εύφλεκτη διαλυτικά καθαρισμού ή διαλυτικά καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης και στεγνώστε το.
- Γεμίστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα με το καθορισμένο λάδι κινητήρα μέχρι το ανώτερο όριο.
- Επανατοποθετήστε το φίλτρο αέρα.

Πλύσιμο της τάπας του δοχείου καυσίμου

- Θέστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «OFF», αφαιρέστε την τάπας του δοχείου καυσίμου και τον δακτύλιο O. Πλύνετε με μη εύφλεκτη διαλυτικά καθαρισμού ή διαλυτικά καθαρισμού με υψηλό σημείο ανάφλεξης και, στη συνέχεια, στεγνώστε το και, τέλος, επανατοποθετήστε την. Θέστε τη βαλβίδα καυσίμου στη θέση «ON» και ελέγξτε για διαρροές.
- Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη και εκρηκτική σε ορισμένες συνθήκες. Κρατήστε μακριά τσιγάρα, σπινθήρες και ανοιχτές φλόγες.
- Αφού επανατοποθετήσετε την τάπα δοχείου καυσίμου, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή γύρω από τον κινητήρα είναι αρκετά στεγνή.

Μπουζί

Η σωστή απόσταση του μπουζί εξασφαλίζει την κανονική λειτουργία του κινητήρα χωρίς κατάλοιπα γύρω από αυτά.

Προειδοποίηση! Μην αγγίζετε την εξάτμιση κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη λειτουργία του κινητήρα.

- Αφαιρέστε την μπουζόπιτα.
- Καθαρίστε τα υπολείμματα γύρω από τη βάση του μπουζί.
- Αποσυναρμολογήστε το μπουζί με ένα μπουζόκλειδο.
- Καθαρίστε με μια ασάλινη βούρτσα. Εάν ο αγωγός είναι κατεστραμμένος, αντικαταστήστε το μπουζί.
- Μετρήστε το διάκενο του μπουζί με ένα μανόμετρο. Το διάκενο πρέπει να είναι 0,7 ~ 0,8 mm. Εάν απαιτείται ρύθμιση, λυγίστε προσεκτικά το πλευρικό ηλεκτρόδιο.
- Ελέγξτε εάν η φλάντζα του μπουζί είναι σε καλή κατάσταση ή αντικαταστήστε την με καινούργια. Βιδώστε το μπουζί στο κάτω μέρος, πρώτα με το χέρι και μετά με ένα μπουζόκλειδο. Εάν χρησιμοποιείτε καινούργιο μπουζί, στρίψτε 1/2 περιστροφή επιπλέον μετά την επαφή με τη φλάντζα. Εάν επανατοποθετείτε το αρχικό, στρίψτε μόνο 1/8 - 1/4 της περιστροφής επιπλέον.

Μπουζόκλειδο

- Το μπουζί πρέπει να είναι καλά σφικμένο, διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί και να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο μπουζί ή κάποιο ισοδύναμο. Η λανθασμένη θερμική κλίμακα του μπουζί μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον κινητήρα.

Ρύθμιση του ρελαντί

- Εκκινήστε και προθερμάνετε τον κινητήρα μέχρι να φτάσει στην κανονική θερμοκρασία λειτουργίας.
- Επιτύχετε την κανονική λειτουργία του ρελαντί ρυθμίζοντας τη βίδα στερέωσης του γκαζιού κάτω από το ρελαντί του κινητήρα.
- Κανονικό ρελαντί: 1700± 150 rpm.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μεταφορά

Μεταφέρετε τον κινητήρα με τη βαλβίδα καυσίμου κλειστή. Μεταφέρετε ή αποθηκεύστε τον κινητήρα όταν είναι κρύος, ώστε να αποφύγετε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην γέρνετε τον κινητήρα, ώστε να αποφευχθεί η διαρροή καυσίμου. Το διαρρέον καύσιμο ή οι ατμοί καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν και να προκαλέσουν πυρκαγιά.

Αποθήκευση

Εάν ο κινητήρας δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε να τον αποθηκεύσετε σωστά. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος αποθήκευσης είναι στεγνός και χωρίς σκόνη.

Επαναχρησιμοποίηση μετά την αποθήκευση

Πριν από την επαναχρησιμοποίηση, συντηρήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες του πίνακα. Ξεβιδώστε το βύσμα αποστράγγισης και αποστραγγίστε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.

Απενεργοποιήστε πρώτα τον διακόπτη του κινητήρα, αφαιρέστε την τάπα του δοχείου καυσίμων και αδειάστε το περιεχόμενο.

Σημείωση! για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, συνιστούμε να τοποθετείτε το απορριφθέν καύσιμο σε ένα κλειστό δοχείο και να το μεταφέρετε στον τοπικό σταθμό ανακύκλωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο και εκρηκτικό υπό ορισμένες συνθήκες. Κρατήστε το τσιγάρο, τις ανοιχτές φλόγες και τους σπινθήρες μακριά από τον χώρο λειτουργίας.

Χρόνος αποθήκευσης	Είδος συντήρησης
Εντός ενός μήνα	- Κανένα
Ένας - δύο μήνες	- Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο από το ρεζερβουάρ και ανεφοδιάστε με νέο
Δύο μήνες - ένα έτος	- Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο από το ρεζερβουάρ και ανεφοδιάστε με νέο - Αποστραγγίστε το καύσιμο από τον καρμπυρατέρ - Αδειάστε την τάπα του δοχείου καυσίμου
Πάνω από ένα έτος	- Αποστραγγίστε το αρχικό καύσιμο από το ρεζερβουάρ και ανεφοδιάστε με νέο - Αδειάστε την τάπα του δοχείου καυσίμου στο καρμπυρατέρ - Αδειάστε την τάπα του δοχείου καυσίμου

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Δυσκολία στην εκκίνηση του κινητήρα

1. Χρησιμοποιώντας τη χειρόμυζα

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή συμπίεση κυλίνδρου Μη ομαλή σπίθα μπουζί Λειτουργικότητα συστήματος καυσίμου Μη ομαλή τροφοδοσία καυσίμου ή απουσία καυσίμου 	<ul style="list-style-type: none"> Δεν υπάρχει αρκετό καύσιμο στο ρεζερβουάρ Ο αεραγωγός στο καπάκι του ρεζερβουάρ είναι φραγμένος Η βαλβίδα καυσίμου είναι φραγμένη Η κύρια σπή ροής λαδιού είναι φραγμένη ή δεν λειτουργεί σωστά Η βαλβίδα δεν κλείνει σωστά ή η σπή εκκίνησης είναι φραγμένη Το φλοτέρ είναι κατεστραμμένο ή κολλάει 	<ul style="list-style-type: none"> Γεμίστε καύσιμο, ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου Καθαρίστε τον αεραγωγό Καθαρίστε πρώτα και μετά αποστραγγίστε Ρυθμίστε ξανά ή καθαρίστε, φυσήξτε έτσι ώστε να διέλθει το καύσιμο Αποσυαρμολογήστε τη βαλβίδα και επισκευάστε, καθαρίστε, φυσήξτε για να διέλθει το καύσιμο Επισκευάστε το φλοτέρ
<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή συμπίεση κυλίνδρου Μη ομαλή σπίθα μπουζί Λειτουργικότητα συστήματος καυσίμου Μη ομαλή τροφοδοσία καυσίμου ή απουσία καυσίμου 	<ul style="list-style-type: none"> Το καύσιμο είναι πολύ βρώμικο ή έχει αλλοιωθεί Υπάρχει νερό στο καύσιμο Υπάρχει υπερβολική ποσότητα καυσίμου στον κινητήρα Λάθος τύπος καυσίμου 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε Αντικαταστήστε Αποστραγγίστε την περίσσεια καυσίμου, στεγνώστε τα ηλεκτρόδια των μπουζί Επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο καυσίμου που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις
<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή συμπίεση κυλίνδρου Μη ομαλή τροφοδοσία καυσίμου Κανονικός σπινθηρισμός πηλίνου υψηλής πίεσης Το μπουζί έχει υποστεί φθορά 	<ul style="list-style-type: none"> Υπερβολική συσσώρευση άνθρακα και βρωμιά γύρω από τα ηλεκτρόδια Τα ηλεκτρόδια ή οι μονωτήρες έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά Ακατάλληλο διάκενο ηλεκτροδίων 	<ul style="list-style-type: none"> Καθαρίστε τη βρωμιά ή τυχόν αποθέσεις Αντικαταστήστε το μπουζί Ρυθμίστε κατάλληλα

<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή συμπίεση κυλίνδρου Μη ομαλή τροφοδοσία καυσίμου Απουσία σπινθήρα πηνίου υψηλής πίεσης Μη ομαλή λειτουργία μπουζί 	<ul style="list-style-type: none"> Το ελατήριο εμβόλου έχει υποστεί ζημία Το ελατήριο εμβόλου έχει σπάσει Το μαγνητοδυναμό χάνει τον μαγνητισμό του 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε Αντικαταστήστε Αντικαταστήστε
<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή συμπίεση κυλίνδρου Μη ομαλή τροφοδοσία καυσίμου Μη ομαλή ανάφλεξη 	<ul style="list-style-type: none"> Το ελατήριο εμβόλου είναι φθαρμένο ή έχει υπερβεί το όριο φθοράς Το ελατήριο εμβόλου είναι σπασμένος Το ελατήριο εμβόλου κολλάει Το μπουζί δεν είναι τοποθετημένο, σφισμένο / χωρίς φλάντζα Διαρροή αέρα μεταξύ του κυλίνδρου και της κυλινδροκεφαλής 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε Καθαρίστε Καθαρίστε τις επικαθίσεις άνθρακα Σφίξτε με φλάντζα Ελέγξτε τη φλάντζα του κυλίνδρου και την επιτεδότητα της επιφάνειας με την οποία ο κύλινδρος έρχεται σε επαφή με την κυλινδροκεφαλή, σφίξτε τις βίδες της κυλινδροκεφαλής με την καθορισμένη σειρά και στην καθορισμένη ροπή

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Κατά τη δοκιμή του μπουζί, μην κρατάτε ποτέ το καλώδιο υψηλής τάσης του μπουζί με βρεγμένα χέρια. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει χυθεί καύσιμο έξω από τον κινητήρα και ότι το μπουζί δεν έχει βυθιστεί σε καύσιμο. Για να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς, κρατήστε τους σπινθήρες μακριά από την οπή στρήξης του μπουζί

Χαμηλή ισχύς εξόδου του βενζινοκινητήρα

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Όταν αυξάνεται η ταχύτητα, η αύξησή της είναι βραδεία ή μειώνεται ή ακόμη, ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί 	<p>Σύστημα ανάφλεξης</p> <ul style="list-style-type: none"> Λανθασμένος χρόνος ανάφλεξης Αέρας στον σωλήνα καυσίμου ή φραγμένος σωλήνας καυσίμου Η κύρια οπή ροής λαδιού δεν είναι ρυθμισμένη σωστά Στο καρμπυρατέρ, η οπή της βαλβίδας και η κύρια οπή ροής λαδιού είναι φραγμένες Η βαλβίδα καυσίμου είναι φραγμένη Πολλά κατάλοιπα άνθρακα στον θάλαμο καύσης <p>Σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου</p>	<ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίστε εκ νέου τη γωνία πρόωθησης της ανάφλεξης Εξαερώστε ή καθαρίστε τον σωλήνα καυσίμου Ρυθμίστε εκ νέου Καθαρίστε και φυσήξτε για να διέλθει το καύσιμο Καθαρίστε, αντικαταστήστε το κατεστραμμένο εξάρτημα Καθαρίστε

Ο βενζινοκινητήρας δεν λειτουργεί ομαλά

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Ο κινητήρας κάνει θόρυβο 	<ul style="list-style-type: none"> Το έμβολο, ο κύλινδρος ή το ελατήριο του εμβόλου είναι υπερβολικά φθαρμένα Ο πείρος του εμβόλου και η οπή του πείρου του εμβόλου είναι φθαρμένα Η μικρή κεφαλή της ράβδου σύνδεσης είναι υπερβολικά φθαρμένη Το ρουλεμάν του κύριου άξονα του στροφαλοφόρου άξονα είναι φθαρμένο 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα Αντικαταστήστε το έμβολο ή τον πείρο του εμβόλου Αντικατάσταση ράβδου σύνδεσης Αντικατάσταση ρουλεμάν
<ul style="list-style-type: none"> Μη ομαλή ανάφλεξη 	<ul style="list-style-type: none"> Ο κινητήρας είναι καυτός Υπερβολική συσσώρευση άνθρακα στον θάλαμο καύσης Ακατάλληλος τύπος βενζίνης ή κακή ποιότητα βενζίνης 	<ul style="list-style-type: none"> Πρόβλημα με το μπουζί Καθαρίστε Αντικαταστήστε με κατάλληλη βενζίνη
<ul style="list-style-type: none"> Ο κινητήρας δεν ξεκινά λόγω έλλειψης σπινθήρα 	<ul style="list-style-type: none"> Υπάρχει νερό στο φλοτέρ Ακατάλληλο διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί 	<ul style="list-style-type: none"> Καθαρίστε Ρυθμίστε

Ο βενζινοκινητήρας σταματά ξαφνικά κατά τη λειτουργία

Πρόβλημα	Αιτία		Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Σταματάει ξαφνικά κατά τη λειτουργία 	Σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου	<ul style="list-style-type: none"> Το καύσιμο έχει εξαντληθεί Το καρμπυρατέρ είναι φραγμένο Το φλοτέρ έχει διαρροή Η βαλβίδα κολλάει 	<ul style="list-style-type: none"> Ανανεώστε το καύσιμο Ελέγξτε τον σωλήνα καυσίμου και καθαρίστε τον Επισκευάστε Αποσυναρμολογήστε το φλοτέρ και απομακρύνετε το
	Σύστημα ανάφλεξης	<ul style="list-style-type: none"> Το μπουζί έχει καεί ή έχει υποστεί βραχυκύκλωμα λόγω εναπόθεσης άνθρακα 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε το μπουζί

Ο βενζινοκινητήρας υπερθερμαίνεται

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Ο βενζινοκινητήρας υπερθερμαίνεται 	<ul style="list-style-type: none"> Ακατάλληλος χρόνος ανάφλεξης Ανεπαρκής παροχή καυσίμου Ο σωλήνας εξάτμισης είναι φραγμένος Ο ρυθμιστής ροής έχει διαρροή Σκόνη ή κάτι παρόμοιο έχει συσσωρευτεί στα περβύγια ψύξης Ο ανεμιστήρας ψύξης έχει χαλαρώσει και δεν λειτουργεί Η παραμόρφωση της ράβδου σύνδεσης προκαλεί φθορά στο έμβολο και στο χιτώνιο του κυλινδρού 	<ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίστε σωστά τη γωνία πρόωθησης της ανάφλεξης Ανανεώστε το λάδι του κινητήρα Καθαρίστε τον σωλήνα εξάτμισης Επισκευάστε το κατεστραμμένο μέρος Καθαρίστε τη βρωμιά Επανατοποθετήστε σωστά Αντικατάσταση ράβδου σύνδεσης

Σημείωση! Ο βενζινοκινητήρας πρέπει να λειτουργεί σε συγκεκριμένη θερμοκρασία. Η επιτρεπόμενη θερμοκρασία στην έξοδο του προστατευτικού ροής είναι μεταξύ 80 - 110°C, ενώ η θερμοκρασία του στροφαλοθαλάμου είναι περίπου 60°C κάτω από το μαγνητοδυναμό. Εάν η θερμοκρασία υπερβαίνει τα όρια, αυτό σημαίνει ότι ο βενζινοκινητήρας έχει υπερθερμανθεί.

Ασυνήθιστος θόρυβος κατά τη λειτουργία του βενζινοκινητήρα

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
<ul style="list-style-type: none"> Ακούγονται χτυπήματα 	<ul style="list-style-type: none"> Το έμβολο, το ελατήριο του εμβόλου ή ο κύλινδρος είναι φθαρμένα Η ράβδος σύνδεσης ή ο πείρος του εμβόλου και η οπή του πείρου του εμβόλου είναι φθαρμένα Το κύριο έδρανο του στροφαλοφόρου άξονα είναι φθαρμένο Το ελατήριο του εμβόλου είναι σπασμένο 	<ul style="list-style-type: none"> Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα Αντικαταστήστε Αντικαταστήστε
<ul style="list-style-type: none"> Μεταλλικός θόρυβος 	<ul style="list-style-type: none"> Υπερβολική συσσώρευση άνθρακα στον θάλαμο καύσης Πολύ μικρό διάκενο ηλεκτροδίου του μπουζί Ο κινητήρας είναι γεμάτος με καύσιμο Ακατάλληλος τύπος καυσίμου Ο κινητήρας είναι καυτός 	<ul style="list-style-type: none"> Απομακρύνετε τη συσσώρευση άνθρακα Ρυθμίστε σωστά το διάκενο του ηλεκτροδίου Ελέγξτε τα σχετικά εξαρτήματα, όπως το καρμπυρατέρ Αντικαταστήστε το καύσιμο Βρείτε την αιτία και διορθώστε την
<ul style="list-style-type: none"> Άλλοι θόρυβοι 	<ul style="list-style-type: none"> Λανθασμένο διάκενο βαλβίδας Ο εκκεντροφόρος άξονας δεν είναι σωστά συνδεδεμένος με τον στροφαλοφόρο άξονα 	<ul style="list-style-type: none"> Ρυθμίστε σωστά το διάκενο της βαλβίδας Συνδέστε σφισχιά

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска</p>	 <p>Носете защитни ръкавици</p>	 <p>Носете безопасни, неплъзгащи се обувки</p>
 <p>Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети</p>	 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона</p>	 <p>Опасност от отравяне поради токсични газове. Работете с машината само на открито.</p>
 <p>Бензинът е изключително запалим. Избягвайте да пушите в близост до гориво. Дръжте горивото далеч от пламъци и искри.</p>	 <p>Уверете се, че ножът и всички движещи се части са спрели, преди да ремонтирате или проверявате машината.</p>	 <p>Дръжте ръцете и краката си далеч от режещото оборудване. Риск от нараняване.</p>
 <p>След като машината спре, ножът ще продължи да се върти за известно време. Уверете се, че ножът е спрял напълно, преди да преместите машината.</p>	 <p>Не докосвайте изпускателната тръба и други части на двигателя, докато машината е в движение. Опасност от изгаряне.</p>	 <p>Не пълнете резервоара за гориво със смес от бензин и масло. Машината има отделни резервоари за масло и бензин.</p>

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или имуществени щети. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Отговорност на оператора

- Поддържайте машината в добро работно състояние. Работата с машина в лошо или съмнително състояние може да доведе до сериозни наранявания.
- Уверете се, че всички предпазни устройства функционират правилно и че предупредителните етикети са на мястото си. Тези елементи са инсталирани за вашата безопасност.
- Уверете се, че предпазните устройства (предпазител на вентилатора, предпазител на стартера) са на мястото си.
- Знайте как бързо да изключите двигателя и ножовете в случай на авария. Разберете как се използват всички контролни устройства.
- Дръжте волана здраво, тъй като той може да се повдигне при смяна на предавките.

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с контролите и правилното използване на машината.
- Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината. Местните разпоредби могат дори да ограничават възрастта на оператора.
- Никога не работете, когато в близост има хора, особено деца или домашни любимци.
- Имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за всички инциденти или опасности, които могат да бъдат причинени на други хора или тяхното имущество.

Подготовка

- Винаги носете здрави обувки и дълги панталони, когато работите. Не работете с оборудването, когато сте боси или носите обувки с отворени пръсти.
- Внимателно проверете мястото, където ще се използва машината, и премахнете всички предмети, които могат да бъдат изхвърлени по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бензинът е изключително запалим!

- Съхранявайте горивото в специално предназначени за тази цел съдове.
- Доливайте гориво само на открито и не пушете по време на доливането.
- Добавете гориво преди да стартирате двигателя. Никога не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте бензин, докато двигателят работи или е горещ.
- Ако се разлее бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, а преместете машината далеч от мястото на разлив и избягвайте да създавате източници на запалване, докато бензиновите пари не се разсеят.
- Поставете правилно всички капачки на резервоара за гориво и контейнера.
- Сменете дефектните ауспуси.
- Преди употреба винаги проверявайте визуално дали компонентите не са износени или повредени. Сменете износените или повредените компоненти и болтове в комплекти, за да поддържате правилния баланс на машината.

Експлоатация

- Не работете с двигателя в затворени пространства, където могат да се натрупат опасни въглеродни оксидни газове.
- Работете само при естествена светлина или при добри условия на изкуствено осветление.
- Винаги се уверявайте, че сте на стабилна повърхност, когато работите на наклон.
- Никога не развивайте висока скорост при използване на машината.
- При роторните машини с колела работете по наклони, никога нагоре или надолу.
- Бъдете особено внимателни при промяна на посоката на склонове.
- Не работете на прекалено стръмни склонове.
- Бъдете особено внимателни, когато давате заден ход или дърпате машината към себе си.
- Не променяйте настройките на регулатора на оборотите на двигателя и не превишавайте оборотите на двигателя.
- Стартирайте двигателя внимателно, съгласно инструкциите на производителя и с краката си далеч от ножовете.
- Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под въртящи се части.
- Никога не повдигайте или пренасяйте машината, докато двигателят работи.
- Спрете двигателя:
 - Всеки път, когато се отдалечавате от машината.
 - Преди да зареждате гориво.
- Когато спирате двигателя и, ако двигателят има спирателен клапан, намалете скоростта и прекъснете подаването на гориво след приключване на работата.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Затегнете здраво всички гайки, болтове и винтове, за да се уверите, че машината е в безопасно работно състояние.
- Никога не съхранявайте оборудване с бензин в резервоара в сграда, където изпаренията могат да достигнат до източник на запалване или искра.

- Оставете двигателя да изстине, преди да го съхранявате в затворено пространство.
- За да намалите риска от пожар, поддържайте двигателя, изпускателната тръба, акумулатора (не е включен във всички модели) и мястото за съхранение на бензин чисти от растителност и излишно масло.
- Поради причини, свързани с безопасността, сменете износените или повредените части.
- Ако трябва да изпразните резервоара за гориво, това трябва да се направи на открито.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	SM9800
Тип двигател	4-тактов / въздушно охлаждане
Работен обем	196 куб. см
Макс. мощност	6,5/4000 к.с./об.
Ширина на рязане	100 см
Регулирана височина	1-8 см
Съотношение	30:1
Въртящ момент	13 Nm
Гориво	Бензин
Обем на резервоара	3.6 л
Обем на маслото	0.6 л
Предавки	Напред/Неутрално/Назад
Скорости на движение	FW 1,88-3,88 км/ч / BW 1,6 км/ч
Тип съединител	Ремък
Система за стартиране	Отдаване

Внимание! Поради причини, свързани с безопасността, машината може да бъде доставена без моторно масло. Преди да започнете работа, добавете подходящото количество от препоръчания тип масло.

Ако двигателят на машината е доставен с напълнено масло, го заместете с подходящо количество и препоръчания тип масло преди започнете работа.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Периодична проверка

- Предотвратявайте неизправности, възникнали при предишна употреба.
- Проверете дали има достатъчно гориво.
- Проверете степента на замърсяване на моторното масло.
- Проверете смазката във всички предавателни механизми на скоростната кутия.
- Проверете въздушния филтър за маслени петна.
- Проверете налягането и износването на гумите.
- Проверете всички движещи се части за маслени петна.
- Проверете и отстранете отпадъците от всички части на машината.
- Проверете всички части за повреди. Затегнете здраво всички болтове и гайки.

Настройка

Внимание: Всяка нова машина трябва да премине през процес на настройка.

Ето защо, през първите 20 часа на употреба, не претоварвайте двигателя. Това ще предотврати евентуални повреди.

Зареждане с гориво и смазочно масло

Преди употреба и пускане в експлоатация, новата машина трябва да бъде проверена за наличието на гориво и моторно масло в резервоара за гориво и контейнера за моторно масло, съответно.

1. Зареждане с гориво:

- Напълнете резервоара за гориво с безоловен бензин 95#.

2. Зареждане с масло:

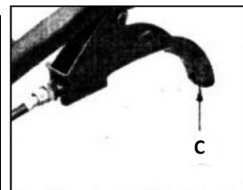
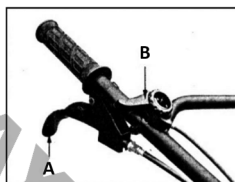
- Проверете и долейте моторното масло.
- Проверете и долейте маслото в скоростната кутия.
- Проверете и долейте маслото в задвижващия вал.
- Нанесете смазка под формата на спрей върху ножовете.

Основно предназначение

1. Движение напред

Натиснете лоста на съединителя, за да включите ремъка и да задвижите машината напред:

- Ръкохватка на съединителя (напред)
- Контрол на дроселната клапа
- Ръкохватка за заден ход



2. Заден ход

Дърпайте назад дръжката за заден ход, затегнете ремъка за заден ход и обърнете движението на предавката, след което освободете дръжката, когато стигнете до местоназначението си.

3. Промяна на скоростта

Скоростта на движение напред и назад на ножовете може да се регулира с помощта на превключвателя на скоростта.

4. Управление

Движете дръжката за управление, за да контролирате лявото и дясното направление на движение.

5. Спиране

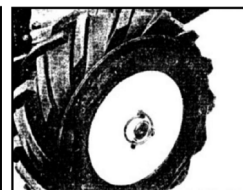
- Когато освободите дръжката на съединителя, машината ще спре да работи.
- Настройте превключвателя на газта на минимално възможно отваряне.
- При затваряне на дроселния превключвател двигателят ще спре.

6. Движение

След като двигателят спре, за да преместите машината, извадете щифта от отвора на гумата и я бутнете ръчно, за да я преместите.



Автоматично движение на гумите
H) Пружинна щипка

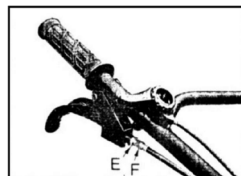


Движи се от задвижващия вал на гумата

Методи за регулиране на частите

Регулиране на кабела на съединителя

В случай на проскаждане на ремъка, докато машината се движи напред или назад, просто регулирайте регулиращата гайка нагоре. Ако машината не може да бъде спряна след освобождаване на съединителния лост, просто регулирайте регулиращата гайка надолу.

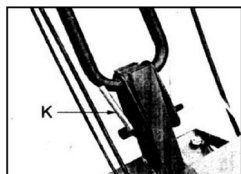


Регулиране на кабела на дроселната клапа

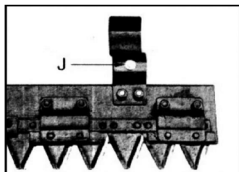
Ако кабелът на дроселната клапа не може да се регулира по време на работа, просто регулирайте напрежението на кабела, както следва: Когато дръжката на превключвателя на дроселната клапа е в положение „Минимум“, двигателят може да спре или да премине в режим на празен ход. И обратно, когато дръжката е в положение „Максимум“, дроселната клапа на двигателя е в положение на максимално отваряне.

Регулиране на височината на работната ръкохватка

Преди да започнете да работите с машината, регулирайте височината на дръжката за управление, както следва: разхлабете заключващия болт, преместете дръжката нагоре или надолу до подходящата позиция и накрая затегнете отново заключващия болт.



К) Закрепващ болт



Ж) Болт за регулиране

Регулиране на височината на предпазителя на ножа

По време на работа на машината височината на предпазителя може да се регулира според условията на терена и височината на рязане.

Работа с ножове

Монтаж на режещия механизъм

- Свалете ножовия комплект и го свържете с предпазителя.
- Затегнете болтовете.
- Нагласете предпазния кожух на правилната височина.
- Напълнете задвижващия вал с подходящо смазочно средство.
- Не използвайте 2-тактово масло или масло без детергенти, тъй като това ще съкрати живота на двигателя.
- Използвайте висококачествено 4-тактово масло, което отговаря или надвишава класификацията SJ на Американската петролна асоциация, изисквана от американските производители на автомобили.
- Изберете масло с подходяща вискозитет според температурата във вашия район.



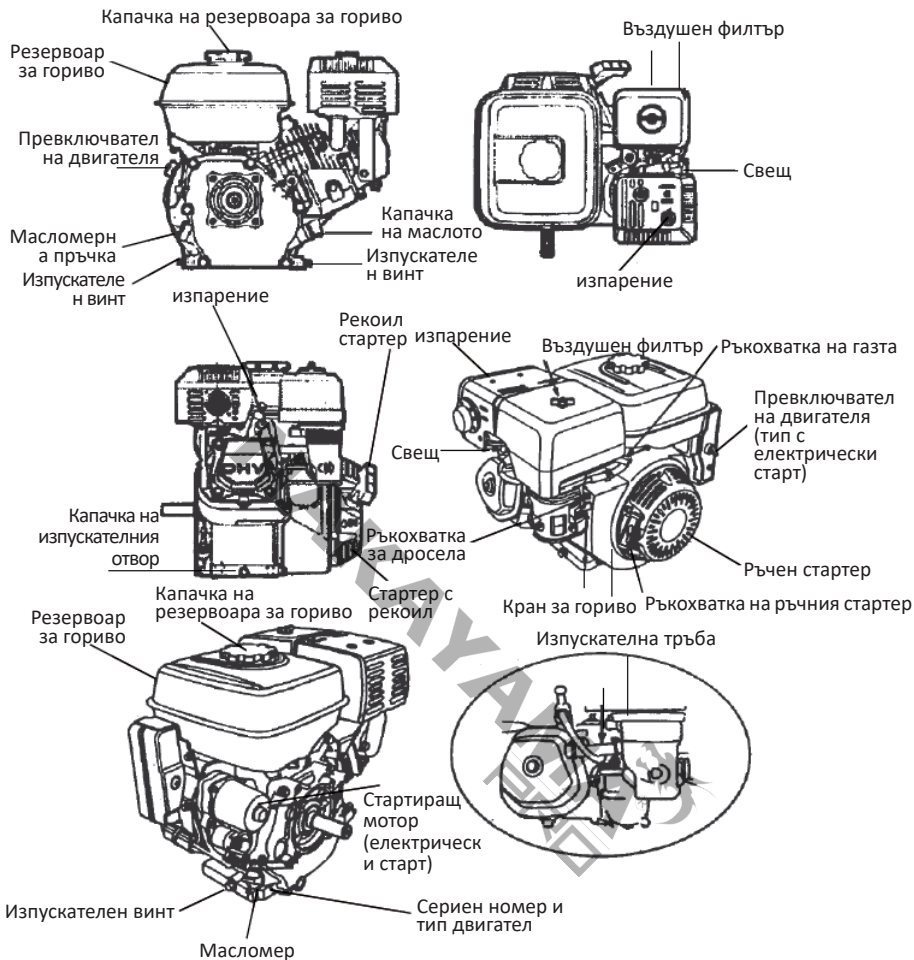
Степента на вискозитет SAE е показана в следната таблица (за препоръчителните SAE15W-40 и SAE20W-50 и техните типични диапазони на работна температура).

Околна температура	Тип масло
-25°C до +50°C	15W - 40
-15°C до +55°C	20W - 50



- За смазване на трансмисионната система се препоръчва SAE 75W-90.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ДВИГАТЕЛЯ



ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

ВНИМАНИЕ! Преди да стартирате двигателя, прочетете внимателно и се запознайте с инструкциите в това ръководство. Обърнете специално внимание на следното:

- Работете с двигателя в добре проветриво помещение, дръжте го на разстояние най-малко един метър от стени на сгради или друго оборудване и го дръжте далеч от запалими материали като бензин, кибритени клечки и др., за да избегнете риск от пожар.
- Дръжте двигателя далеч от деца и домашни любимци, за да избегнете инциденти.
- Операторът на двигателя трябва да е преминал специално обучение.
- Доливайте гориво в добре проветриво помещение при спрян двигател. Пушенето и всякакви открити пламъци или искри са забранени в зоните за доливане на гориво или където се съхранява бензин.
- Не препълвайте резервоара по време на зареждане, за да избегнете разливане на гориво. Ако е разлято гориво, почистете го добре, преди да стартирате двигателя.
- Поставете двигателя върху равна работна платформа, за да предотвратите разливане на гориво.

- Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е добре затегната.
- Ауспухът е много горещ по време на работа на двигателя, дори и след като двигателят е изключен. Никога не го докосвайте, тъй като може да се изгорите. Транспортирайте или съхранявайте двигателя, след като е изстинал напълно.

Свързване на акумулатора (*Само за модели, оборудвани с електрически стартер)

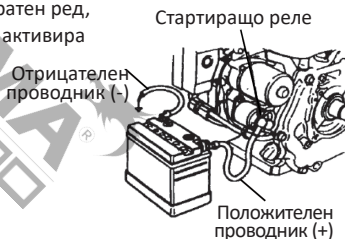
Ако спецификациите на акумулатора са 12 V и над 18 A.h, свържете положителния му полюс към електромагнитната bobина, а отрицателния полюс към монтажната стойка на двигателя, основния винт или друга точка, която може да бъде правилно заземена към двигателя. Уверете се, че полюсите на акумулатора са здраво свързани и че няма корозия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Батерията може да отдели взривоопасни газове; пазете я далеч от искри, пламъци и цигари.
- Зареждайте или използвайте батерията в добре проветриво помещение.
- Батерията съдържа сярна киселина (електролит). Контактът с кожата или очите може да причини тежки изгаряния. Носете защитно облекло и защитна маска. Ако електролитът влезе в контакт с кожата ви, изплакнете с вода. Ако влезе в контакт с очите ви, изплакнете с вода в продължение на най-малко 15 минути и незабавно се обадете на лекар. Електролитът е отровен. При поглъщане изпийте големи количества вода или мляко, след това изпийте магнезиево мляко или растително масло и се обадете на лекар.
- Дръжте далеч от деца.

ВНИМАНИЕ!

- Не изливайте чешмяна вода в акумулатора вместо дестилирана вода, тъй като това ще намали неговия експлоатационен живот.
- Не изливайте дестилирана вода над нивото на електролита, тъй като електролитът ще се разлее и ще повреди частите на двигателя. В този случай изплакнете с вода.
- Уверете се, че не свързвате кабелите на акумулатора в обратен ред, тъй като това може да доведе до късо съединение или да активира превключвателя за активиране.



Проверка преди работа

МОТОРНО МАСЛО

ВНИМАНИЕ! Маслото за двигателя е ключов фактор за определяне на работата на двигателя. Не използвайте масло за двигателя с добавки или масло за двутактов бензинов двигател, тъй като те не осигуряват адекватно смазване, което може да намали живота на двигателя. Проверете двигателя, когато е спрял на равна повърхност.

Проверете:

- Уверете се, че двигателят е спрял и се намира на равна повърхност.
- Извадете масломера и го почистете.
- Поставете масломера обратно в гърловината за пълнене с масло, без да го завинтвате, и проверете нивото на маслото.
- Ако нивото на маслото е твърде ниско, добавете препоръчаното моторно масло в гърловината за пълнене с масло.
- Поставете обратно масломерната пръчка.

ВНИМАНИЕ! Работата с недостатъчно масло може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

МАСЛО ЗА СКОРОСТНА КУТИЯ (само за модели, оборудвани с 1/2 трансмисия с автоматичен центробежен съединител)

- Типът на трансмисионното масло е същият като този на моторното масло.
- Капацитет на маслото: 0,6 литра
- Проверете нивото на маслото в следния ред.
- Извадете масломера и го почистете.
- Поставете масломера обратно, без да го завинтвате, и проверете нивото на маслото.
- Ако нивото на маслото е твърде ниско, добавете препоръчаното моторно масло, докато достигне горния индикатор.
- Поставете обратно масломера.

Въздушен филтър

- Разглобете корпуса на въздушния филтър и го проверете, като се уверите, че е чист и неповреден; в противен случай го почистете или сменете.
- Проверете за прах или мръсотия вътре в капака за събиране на прах и, ако има такива, почистете го.
- Проверете нивото и качеството на маслото. Ако нивото на маслото е твърде ниско, добавете препоръчаното моторно масло до нивото на маслото.

ВНИМАНИЕ! Никога не работете с двигателя без въздушен филтър, тъй като това може да доведе до сериозни повреди на двигателя.

Гориво и резервоар за гориво

ГОРИВО

За двигателя трябва да използвате безоловен бензин с октаново число 95 или по-високо. Използването на безоловен бензин намалява вероятността от образуване на въглеродни отлагания и удължава живота на двигателя. Никога не използвайте употребяван, стар бензин или смес от бензин и моторно масло. Уверете се, че горивото не съдържа примеси или вода.

ВНИМАНИЕ! Боравете внимателно с горивото, тъй като то уврежда пластмасовите и боядисаните повърхности. Нормално е да се чува леко чукане или тракане от време на време, когато двигателят работи при голямо натоварване. Ако „чукането“ или „тракането“ се появява при постоянна скорост при нормално натоварване, сменете вида бензин, който използвате. Ако явлението продължава, потърсете помощ от вашия дилър, в противен случай двигателят може да се повреди.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

Капацитет на резервоара за гориво: 3,6 литра

Проверете:

- Свалете капачката на резервоара и проверете нивото на горивото.
- Ако нивото на горивото е твърде ниско, напълнете резервоара. Не добавяйте гориво над горната граница на резервоара.

ВНИМАНИЕ!

- Бензинът е изключително запалим и взривоопасен при определени условия. Напълнете резервоара на добре проветриво място с изключен двигател. Не пушете и не допускайте наличието на пламъци или искри в помещенията, където се съхранява бензин или се пълни резервоарът. Не препълвайте резервоара (не трябва да има гориво в гърловината на резервоара).
- След пълнене се уверете, че капачката на резервоара за гориво е добре затворена. Внимавайте да не разлеете гориво при пълнене. Разлятото гориво или горивните пари могат да се възпламенят. Ако се разлее гориво, се уверете, че мястото е сухо, преди да стартирате двигателя.
- Избягвайте повтарящ се или продължителен контакт с кожата или вдишване на горивни пари.
- Дръжте далеч от деца.

Стартиране на двигателя

- Поставете клапата за горивото в положение „ON“ (ВКЛЮЧЕНО).
- Поставете лоста на дросела в положение „CLOSE“ (ЗАТВОРЕН).

ЗАБЕЛЕЖКА! Ако двигателят е загрят, не е необходимо да затваряте дросела.

- Преместете дроселната ръчка леко наляво.
- Запалете двигателя, както следва:

Ръчен стартер: Поставете превключвателя на двигателя в положение „ON“. Издърпайте ръчния стартер леко нагоре, докато почувствате съпротивление, след което издърпайте бързо.

ВНИМАНИЕ! Ако пуснете дръжката внезапно, тя може да удари двигателя. Пуснете дръжката бавно, според реакцията на силата.

Електрически стартер: Поставете превключвателя на двигателя в положение „START“ и го задръжте там, докато двигателят не запали. След като двигателят запали, върнете превключвателя на двигателя в положение „ON“.

ВНИМАНИЕ! Използвайте превключвателя на двигателя не повече от 5 минути наведнъж, за да избегнете повреда на двигателя. Опитайте отново 10 минути след последния неуспешен опит.

Работа на двигателя

- Загрейте двигателя и върнете лоста на дроселната клапа в положение „OPEN“ (отворен).
- Поставете лоста на дроселната клапа в правилната позиция, за да се уверите, че двигателят работи с необходимата скорост.

Предупреждение за ниско ниво на маслото в двигателя (*Не е налично при всички модели)

- Предупреждението за ниско ниво на маслото в двигателя е проектирано да се задейства, когато маслото в картера е недостатъчно.
- Липсата на масло може да доведе до повреда на двигателя.
- Когато нивото на маслото в картера е твърде ниско, това предупреждение автоматично ще спре двигателя, за да го предпази от повреда, докато ключът на двигателя остава в положение „ON“.

ВНИМАНИЕ! Ако не можете да рестартирате двигателя, първо проверете нивото на маслото в двигателя, преди да продължите с други проверки.

Превключвател (електрически старт)

- Превключвателят ще се изключи автоматично, за да защити веригата за зареждане на акумулатора в случай на късо съединение или неправилно свързване на клемите на акумулатора.
- Зеленият индикатор на превключвателя ще мига, когато веригата е изключена.
- След като сте идентифицирали и разрешили проблема, натиснете бутона на превключвателя, за да го включите.

Работа в планински райони

- В планински райони стандартното съотношение на сместа е относително високо, което води до намалена производителност на двигателя и повишен разход на гориво.
- Освен това, прекалено високото съотношение на сместа замърсява свещите, което затруднява стартирането на двигателя.
- Този проблем може да бъде решен чрез промяна на техническото състояние на карбуратора. Ако винаги използвате машината в планински райони на надморска височина над 1000 метра, помолете вашия дилър да направи тази промяна. Въпреки това, мощността на двигателя ще се намали с приблизително 3,5% на всеки 305 метра надморска височина.

ВНИМАНИЕ! Модифицираният двигател, използван в планински райони, може да претърпи сериозни повреди в райони под 1000 метра поради прегряване, тъй като съотношението на сместа е твърде ниско за работа в райони с ниска надморска височина. В този случай помолете вашия дилър да възстанови нормалното техническо състояние на двигателя.

Изключване

В случай на авария, поставете превключвателя на двигателя в положение „OFF“, за да изключите двигателя. За да го изключите по нормален начин, направете следното:

- Избутайте лоста на дроселната клапа напълно надясно.
- Поставете ключа на двигателя в положение „OFF“ (изключен).
- Поставете клапата за горивото в положение „OFF“.

ВНИМАНИЕ! Не спирайте рязко при висока скорост и тежък товар, тъй като това може да доведе до повреда.

Контрол на отработените газове

- Когато двигателят работи, се отделят въглероден оксид, азотен оксид и въглеродороди, а при определени условия азотният оксид и въглеродородите реагират химически помежду си и образуват дим, докато въглеродният оксид е токсичен, поради което контролът на отработените газове е много важен.
- За да поддържате емисиите на отработените газове на двигателя в рамките на спецификациите, имайте предвид следното:

Поддръжка

Поддържайте двигателя редовно съгласно графика за поддръжка, посочен в ръководството. Графикът за поддръжка се основава на нормална употреба при нормални условия. Ако машината се използва интензивно, е изложена на прах, влага или високи температури, двигателят трябва да се обслужва много по-често.

Подмяна на части

Препоръчваме да избирате части, произведени от компанията, като резервни части.

Модификация

Модифицирането на системата за контрол на отработените газове може да доведе до превишаване на законовите ограничения за емисиите на отработени газове. Незаконните модификации включват:

- Демонтиране или модифициране на която и да е част от системата за всмукване на въздух или изпускателната система.
- Модифициране или премахване на устройството за контрол на скоростта, което води до работа на двигателя извън определените параметри.

Неизправности, засягащи емисиите на отработени газове

- Трудно стартиране или трудно спиране
- Нестабилна работа на празен ход
- Емисии на черен дим или прекомерна консумация на гориво
- Лошо запалване или връщане на искра

Ако забележите някой от горните проблеми, свържете се с вашия дилър за помощ.

ПОДДРЪЖКА

График за поддръжка

		Честота	Всеки път	Първи месец или 20 часа	Всеки сезон или 50 часа	На всеки 6 месеца или 100 часа	Всяка година или 300 часа
Артикул							
Моторно масло	Ниво на маслото проверка	•					
	Заменете		•	•			
Масло за редуктор	Проверка на нивото на маслото	•					
	Заменете		•		•		
Въздушен филтър	Проверете	•					
	Почистване				•1	•1*	
	Заменете						•**
Капачка на резервоара	Почистване					•	
Свещ	Почистване-регулируйте					•	
	Заменете						•
Искров елиминатор	Почистване					•	
Работа на празен ход	Проверете-регулируйте						•2
Свободно движение на клапаните	Проверете-регулируйте						•2
Резервоар за гориво и горивен филтър	Почистване						•2
Тръба за подаване на гориво	Проверете	На всеки две години (при необходимост сменете)					

Внимание! Използвайте само оригинални резервни части, в противен случай може да се повреди двигателят.

Забележка

*: само за двуждрени карбуратори с вътрешна вентилация.

** : само за въздушни филтри с хартиена сърцевина. На всеки две години или 600 часа, за въздушни филтри, които събират прах.

1. По-често от посоченото, ако околната среда е прашна.
2. Трябва да се извършва от дистрибутора, освен ако не разполагате със специално обучение и подходящи инструменти.

ВНИМАНИЕ! Изключете двигателя преди да започнете обслужването. Ако обслужването изисква двигателят да работи, се уверете, че помещението е добре проветрено. Изгорелите газове от двигателя съдържат токсичен въглероден оксид, който може да причини наранявания или дори смърт при вдишване.

Смяна на моторното масло

Все още топлият двигател спомага за бързото и пълно източване на маслото от картера.

- Отворете капачката на маслото и източния винт, за да източите напълно маслото от двигателя.

- Поставете обратно източния винт и го затегнете добре.
- Напълнете с предписаното моторно масло до горната граница.
- Поставете капачката на резервоара за масло.

ЗАБЕЛЕЖКА

Не изхвърляйте контейнери за масло или използвано моторно масло в кошчетата за боклук или на земята. За да защитите околната среда, препоръчваме да събирате използваното моторно масло в затворен контейнер и да го занесете в местния център за рециклиране.

Поддръжка на въздушния филтър

Замърсен въздушен филтър може да попречи на адекватния приток на въздух към карбуратора. За да поддържате карбуратора в добро работно състояние, поддържайте въздушния филтър периодично. Ако двигателят се експлоатира в прашна среда, поддръжката трябва да се извършва по-често.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или почистващи препарати с ниска температура на възпламеняване, тъй като това може да доведе до експлозия.

ВНИМАНИЕ! Никога не работете с двигателя без въздушен филтър, тъй като прах и мръсотия могат да проникнат в двигателя и да ускорят износването му.

- Отвийте дроселната клапа и махнете корпуса на въздушния филтър. Проверете дали двете сърцевини са повредени. Ако е така, сменете ги с нови.
- **Пяна филтър:** почистете с домакински почистващи препарати и вода (или незапалими почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване) и изсушете. След това потопете в чисто моторно масло, докато се насити. Изцедете излишното масло, в противен случай двигателят ще пуши при стартиране.
- **Хартиен филтър:** почукайте сърцевината върху твърда повърхност, за да отстраните натрупания прах, или издухайте праха отвътре с въздух под високо налягане (не повече от 30 psi). Никога не почиствайте с четка, тъй като четкането може да вкара праха в влакната на сърцевината. Ако сърцевината е изключително мръсна, я заместете с нова.

Събиране на прах

- Развийте гайката, махнете капака на въздушния филтър, проверете дали двете сърцевини са повредени и, ако е така, ги сменете с нови.
- **Пяна филтър:** почистете с домакински почистващи препарати и вода (или незапалими почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване) и изсушете. След това потопете в чисто моторно масло, докато се насити. Изцедете излишното масло, в противен случай двигателят ще пуши при стартиране.
- **Хартиен филтър:** почукайте сърцевината върху твърда повърхност, за да отстраните натрупания прах, или издухайте праха отвътре с въздух под високо налягане (не повече от 30 psi). Никога не почиствайте с четка, тъй като четкането може да вкара праха в влакната на сърцевината. Ако сърцевината е изключително мръсна, я заместете с нова.
- Почистете капака на прахоуловителя: развийте трите специални полукръгли винта и махнете капака, измийте частите с вода и след това ги изсушете. Поставете капака обратно.

ВНИМАНИЕ! При повторното монтиране на въздушния филтър с ядро за събиране на прах, се уверете, че реброто на капака на предфилтъра за въздух е вградено в вдлъбнатината на капака за събиране на прах. Монтирайте вентилационната система в правилната последователност.

Тип с един сърцевин

- Свалете дроселната клапа и капака на въздушния филтър и извадете филтъра.
- Почистете с домакински почистващи препарати (или почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване) и топла вода, след което подсушете.
- Потопете в чисто моторно масло, докато се напои. Изцедете излишното масло, в противен случай двигателят ще пуши при стартиране.
- Поставете обратно филтъра и капака на въздушния филтър.

Тип маслена баня

- Отстранете гайката и капака на въздушния филтър и извадете филтъра.
- Почистете с домакински почистващи препарати (или почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване) и топла вода, след което подсушете.
- Потопете филтъра в чисто моторно масло, докато се напои. Изцедете излишното масло, в противен случай двигателят ще пуши при стартиране.
- Изпразнете капака на въздушния филтър от масло. Почистете праха вътре с незапалими почистващи разтворители или почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване и го изсушете.
- Напълнете капака на въздушния филтър с указаното моторно масло до горната граница.
- Поставете отново въздушния филтър.

Измиване на капачката на резервоара за гориво

- Поставете клапата за горивото в положение „OFF“ (изключено), махнете капачката на резервоара за гориво и уплътнителния пръстен. Измийте с незапалими почистващи разтворители или почистващи разтворители с висока температура на възпламеняване, след това подсушете и накрая поставете обратно. Поставете клапата за горивото в положение „ON“ (включено) и проверете за течове.
- Бензинът е изключително запалим и взривоопасен при определени условия. Дръжте цигари, искри и открит огън на разстояние.
- След като поставите капачката на резервоара за гориво, се уверете, че зоната около двигателя е напълно суха.

Свещи

Правилният разстояние между електродите на свещите осигурява нормална работа на двигателя без остатъци около тях.

Внимание! Не докосвайте изпускателната тръба по време на работа на двигателя или веднага след това.

- Свалете капачката на свещите.
- Почистете всички остатъци около основата на свещта за запалване.
- Извадете свещта с ключ за свещи.
- Почистете с телена четка. Ако проводникът е повреден, сменете свещта.
- Измерете разстоянието между електродите на свещта с измервателен уред. Разстоянието трябва да бъде 0,7 ~ 0,8 mm. Ако е необходимо регулиране, внимателно огънете страничния електрод.
- Проверете дали уплътнението на свещта за запалване е в добро състояние или го сменете с ново. Завийте свещта за запалване в долната част, първо на ръка, а след това с ключ за свещи за запалване. Ако използвате нова свещ за запалване, я завъртете с още 1/2 оборот, след като докосне уплътнението. Ако монтирате отново оригиналната, я завъртете само с още 1/8 - 1/4 оборот.

ВНИМАНИЕ!

Ключ за свещи

- Свещите трябва да бъдат здраво затегнати, в противен случай могат да прегреят и да повредят двигателя.
- Използвайте само препоръчаната свещ за запалване или еквивалентна на нея. Неправилният температурен диапазон на свещта за запалване може да доведе до повреда на двигателя.

Регулиране на оборотите на празен ход

- Запалете и загрейте двигателя, докато достигне нормална работна температура.
- Постигнете нормална скорост на празен ход, като регулирате винта на дроселната клапа под скоростта на празен ход на двигателя. Нормална скорост на празен ход: 1700±150 об/мин.

ТРАНСПОРТИРАНЕ, СКЛАДИРАНЕ И ПОВТОРНО ИЗПОЛЗВАНЕ СЛЕД СКЛАДИРАНЕ

Транспорт

Транспортирайте двигателя със затворен клапан за гориво. Транспортирайте или съхранявайте двигателя, когато е студен, за да избегнете изгаряния или пожар.

ВНИМАНИЕ! Не накланяйте двигателя, за да предотвратите изтичане на гориво. Изтичащото гориво или горивните пари могат да се възпламенят и да предизвикат пожар.

Съхранение

Ако двигателят не се използва за дълъг период от време, се уверете, че е съхранен правилно. Уверете се, че мястото за съхранение е сухо и без прах.

Повторна употреба след съхранение

Преди повторното използване, поддържайте двигателя според инструкциите в таблицата. Отвийте изпускателния винт и излейте горивото от карбуратора.

Първо изключете превключвателя на двигателя, махнете капачката на резервоара за гориво и излейте съдържанието.

Забележка! Поради екологични причини препоръчваме изхвърленото гориво да се постави в затворен контейнер и да се отнесе в местния център за рециклиране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото е силно запалимо и експлозивно при определени условия. Дръжте цигари, открит огън и искри далеч от работната зона.

Време за съхранение	Предмет на услугата
В рамките на един месец	- Няма
Един до два месеца	- Източете оригиналното гориво от резервоара и го напълнете с ново гориво
От два месеца до една година	- Излейте оригиналното гориво от резервоара и напълнете с ново гориво - Излейте горивото от карбуратора - Изпразнете капачката на резервоара за гориво
Повече от една година	- Излейте оригиналното гориво от резервоара и напълнете с ново гориво - Изпразнете капачката на резервоара за гориво на карбуратора - Изпразнете капачката на резервоара за гориво

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Затруднения при стартиране на двигателя

Използване на стартера с рекоил

Проблем	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> • Нередовна компресия на цилиндъра • Нередовна искра на свещите • Функционалност на горивната система • Нередовно подаване на гориво или липса на гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Няма достатъчно гориво в резервоара • Вентилационният отвор в капачката на резервоара е запушен • Запушен е клапанът за гориво • Основният отвор за масло е запушен или не работи правилно • Клапанът не се затваря правилно или отворът за стартиране е запушен • Поплавъкът е повреден или заседнал 	<ul style="list-style-type: none"> • Напълнете с гориво, отворете клапата за гориво • Почистете вентилационния отвор • Почистете първо, след това източете • Регулирайте отново или почистете, издухайте, за да изчистите горивото • Разглобете клапата и я поправете, почистете, издухайте, за да изчистите горивото • Поправете поплавъчния клапан
<ul style="list-style-type: none"> • Нередовна компресия на цилиндъра • Нередовна искра на свещите • Функционалност на горивната система • Нередовно подаване на гориво или липса на гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Горивото е прекалено мръсно или е разградено • Има вода в горивото • Има прекалено много гориво в двигателя • Неправилен тип гориво 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменете • Заменете • Източете излишното гориво, подсушете електродите на свещите • Изберете подходящия тип гориво, който отговаря на изискванията
<ul style="list-style-type: none"> • Нередовна компресия на цилиндъра • Нередовно подаване на гориво • Нормална искра от бобина за високо налягане • Износена свещ 	<ul style="list-style-type: none"> • Прекомерно натрупване на въглерод и мръсотия около електродите • Електродите или изолаторите са сериозно повредени • Неподходящ разстояние между електродите 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете всички замърсявания и отлагания • Сменете свещите • Настройте подходящо

<ul style="list-style-type: none"> • Нередовно компресиране на цилиндъра • Нестабилно подаване на гориво • Липса на искра от бобината за високо налягане • Нестабилна работа на свещите 	<ul style="list-style-type: none"> • Пружината на буталото е повредена • Пружината на буталото е счупена • Магнитото губи магнетизма си 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменете • Заменете • Заменете
<ul style="list-style-type: none"> • Нестабилна компресия на цилиндъра • Нестабилно подаване на гориво • Нестабилно запалване 	<ul style="list-style-type: none"> • Пружината на буталото е износена или е надвишила границата на износване • Пружината на буталото е счупена • Пружината на буталото е заседнала • Свещта за запалване не е монтирана, затегната/без уплътнение • Изтичане на въздух между цилиндъра и главата на цилиндъра 	<ul style="list-style-type: none"> • Заменете • Почистете • Почистете въглеродните отлагания • Затегнете с фланец • Проверете фланца на цилиндъра и равнинността на повърхността, с която цилиндърът влиза в контакт с главата на цилиндъра, затегнете болтовете на главата на цилиндъра в указания ред и с указания въртящ момент

ВНИМАНИЕ!

- При тестване на свещта за запалване никога не държите кабела за високо напрежение на свещта за запалване с мокри ръце.
- Уверете се, че няма разлято гориво извън двигателя и че свещта за запалване не е потънала в гориво
- За да избегнете възникване на пожар, не допускате искри в близост до монтажния отвор на свещите.

Ниска изходна мощност на бензиновия двигател

Проблем	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> • Когато скоростта се увеличава, увеличението е бавно или намалява, или дори двигателят спира да работи 	<p>Запалителна система</p> <p>Система за подаване на гориво</p> <ul style="list-style-type: none"> • Неправилно време на запалване • Въздух в горивопровода или запущен горивопровод • Основният отвор за потока на маслото не е настроен правилно • В карбуратора отворът на клапата и основният отвор за маслото са запущени • Клапанът за гориво е запущен • Твърде много въглеродни остатъци в горивната камера 	<ul style="list-style-type: none"> • Настройте отново ъгъла на предварение на запалването • Проветрете или почистете горивната линия • Настройте отново • Почистете и издухайте горивото • Почистете и сменете повредената част • Почистете

Бензиновият двигател не работи гладко

Проблем	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> • Двигателят е прекалено шумен 	<ul style="list-style-type: none"> • Буталото, цилиндърът или пружината на буталото са прекалено износени • Болтът на буталото и отворът за болт на буталото са износени • Малката глава на свързващия прът е прекомерно износена • Основният лагер на колянвия вал е износен 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете износените части • Сменете буталото или буталния болт • Сменете свързващия прът • Сменете лагера
<ul style="list-style-type: none"> • Нередовно запалване 	<ul style="list-style-type: none"> • Двигателят е прегрял • Прекомерно натрупване на въглерод в горивната камера • Неподходящ тип бензин или лошо качество на бензина 	<ul style="list-style-type: none"> • Проблем със запалката • Почистете • Заменете с подходящ бензин
<ul style="list-style-type: none"> • Двигателят не стартира поради липса на искра 	<ul style="list-style-type: none"> • Има вода във флота • Неправилно разстояние между електродите на свещите 	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете • Регулирайте

Бензиновият двигател спира внезапно по време на работа

Проблем	Причина		Решение
<ul style="list-style-type: none"> Спира внезапно по време на работа 	Система за подаване на гориво	<ul style="list-style-type: none"> Горивото е изчерпано Карбураторът е запушен Поплавъкът тече Клапанът се е заклепил 	<ul style="list-style-type: none"> Освежете горивото Проверете горивопровода и го почистете Поправете Разглобете поплавъка и го махнете
	Запалителна система	<ul style="list-style-type: none"> Свещта за запалване е изгоряла или е в късо съединение поради натрупване на въглеродни отлагания 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете свещта

Бензиновият двигател прегрява

Проблем	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> Бензиновият двигател прегрява 	<ul style="list-style-type: none"> Неправилно време на запалване Недостатъчно подаване на гориво Изпускателната тръба е запушена Регулаторът на потока има теч На охлаждащите ребра се е натрупал прах или подобни частици Вентилаторът за охлаждане се е разхлабил и не работи Деформацията на свързващия прът причинява повреда на буталото и цилиндровата втулка 	<ul style="list-style-type: none"> Настройте правилно ъгъла на предварение на запалването Сменете моторното масло Почистете изпускателната тръба Поправете повредената част Почистете мръсотията Сменете свързващия прът

Внимание! Бензиновият двигател трябва да работи при определена температура. Допустимата температура на изхода на предпазителя на потока е между 80 и 110 °С, докато температурата на картера е приблизително 60 °С под магнетото. Ако температурата надвиши границите, това означава, че бензиновият двигател е прегрял.

Необичаен шум по време на работа на бензиновия двигател

Проблем	Причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> Удари 	<ul style="list-style-type: none"> Износване на буталото, пружината на буталото или цилиндъра Свързващия прът или болтът на буталото и отворът за болт на буталото са износени Основният лагер на колянвия вал е износен Пружината на буталото е счупена 	<ul style="list-style-type: none"> Сменете износените части Сменете износените части Заменете Заменете
<ul style="list-style-type: none"> Метален шум 	<ul style="list-style-type: none"> Прекомерно натрупване на въглерод в горивната камера Прекалено малък разстояние между електродите на свещите Двигателят е зaleyт с гориво Неподходящ тип гориво Двигателят е прегрял 	<ul style="list-style-type: none"> Премахнете натрупването на въглерод Настройте правилно разстоянието между електродите Проверете свързаните компоненти, като карбуратора Сменете горивото Намерете причината и я отстранете
<ul style="list-style-type: none"> Други шумове 	<ul style="list-style-type: none"> Неправилен клиренс на клапаните Разпределителният вал не е правилно свързан с коленчатия вал 	<ul style="list-style-type: none"> Настройте правилно клапанния клирънс Свържете здраво

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

 <p>Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитну кацигу.</p>	 <p>Носите заштитне рукавице</p>	 <p>Носите безбедне, неклизајуће ципеле</p>
 <p>Ризик од повреде због избачених предмета</p>	 <p>Држите пролазнике на безбедној удаљености од радног подручја.</p>	 <p>Ризик од тровања због токсичних гасова. Користите машину само на отвореном.</p>
 <p>Бензин је изузетно запаљив. Избегавајте пушење у близини горива. Држите гориво даље од пламена и искри.</p>	 <p>Уверите се да су сечиво и сви покретни делови заустављени пре поправке или прегледа машине.</p>	 <p>Држите руке и ноге даље од опреме за резање. Ризик од повреде.</p>
 <p>Након што се машина заустави, сечиво ће се још неко време вртети. Уверите се да је сечиво потпуно стало пре него што померите машину.</p>	 <p>Не додирујте издувни гас и друге делове мотора док је уређај у раду. Опасност од опекотина.</p>	 <p>Не пуните резервоар горива мешавином бензина и уља. Машина има одвојене резервоаре за уље и бензин.</p>

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на сигурном месту за будућу употребу.

Одговорност оператора

- Одржите машину у добром радном стању. Коришћење машине у лошем или сумњивом стању може довести до озбиљних повреда.
- Уверите се да сви безбедносни уређаји исправно функционишу и да су упозоравајуће ознаке на свом месту. Ови уређаји су постављени ради ваше безбедности.
- Уверите се да су заштитни поклопци (заштита вентилатора, заштита стартера) на месту.
- Знајте како брзо искључити мотор и лопатице у ванредној ситуацији. Разумејте употребу свих контрола.
- Чврсто држите волан, јер се волан може подићи приликом смене брзина.

Обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са контролама и правилно коришћење машине.
- Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину. Локални прописи могу чак ограничити старост оператора.
- Никада не радите када су људи, посебно деца или кућни љубимци, у близини.
- Имајте на уму да је оператер или корисник одговоран за све несреће или опасности које могу бити нанете другим особама или њиховој имовини.

Припрема

- Увек носите чврсте ципеле и дуге панталоне приликом рада. Не управљајте опремом босих ногу или у отвореним ципелама.
- Пажљиво прегледајте простор у којем ће се машина користити и уклоните све предмете који би могли бити бачени током рада.

УПОЗОРЕЊЕ: Бензин је изузетно запаљив!

- Чувати гориво у контејнерима посебно намењеним за ту сврху.
- Топливо допуњавајте само на отвореном и не пушите током допуњавања.
- Допуните резервоар горивом пре покретања мотора. Никада не скидајте чеп резервоара за гориво или не доливајте бензин док је мотор у погону или док је мотор врућ.
- Ако се проспе бензин, не покушавајте да покренете мотор, већ удаљите машину од места просипања и избегавајте све изворе паљења док се испарења бензина не расеју.
- Правилно затворите све поклопце резервоара за гориво и контејнера.
- Заменити неисправне издувне цеви.
- Пре употребе увек визуелно проверите да компоненте нису истрошене или оштећене. Замените истрошене или оштећене компоненте и завртње у сетовима како бисте одржали правилан баланс машине.

Операција

- Не радите мотор у затвореним просторима где се могу нагомилати опасне испарења угљен-моноксида.
- Радите само у природном светлу или под добрим вештачким осветљењем.
- Увек се уверите да сте на чврстом тлу када радите на падинама.
- Никада не развијајте велику брзину када користите машину.
- За точковите ротационе машине, радите дуж косина, никада узбрдо или низбрдо.
- Будите нарочито опрезни када мењате смер на падинама.
- Не радите на претерано стрмим падинама.
- Будите посебно опрезни када вршите реверз или вучете машину ка себи.
- Не мењајте подешавања регулатора брзине мотора и не прекорачујте брзину мотора.
- Покрените мотор пажљиво према упутствима произвођача и држите ноге даље од лопатице.
- Не стављајте руке или ноге близу или испод ротирајућих делова.
- Никада не подижите или носите машину док мотор ради.
- Зауоставите мотор:
 - Сваки пут када се удаљиш од машине.
 - Пре допуњавања горива.
- Када зауоставите мотор, и ако мотор има вентил за искључивање, смањите гас и искључите довод горива након завршетка посла.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Затегните све матице, вијке и завртње чврсто како бисте осигурали да је машина у безбедном радном стању.
- Никада не складиштите опрему са бензином у резервоару унутар зграде где испарења могу доћи до извора паљења или искре.
- Дозволите мотору да се охлади пре него што га складиштите у било ком затвореном простору.
- Да бисте смањили ризик од пожара, одржавајте мотор, издувну цев, батерију (није укључена у све

- моделе) и простор за складиштење бензина без вегетације и вишка масти.
- Замените истрошене или оштећене делове из безбедносних разлога.
- Ако треба да испразните резервоар за гориво, то се мора урадити на отвореном.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	SM9800
Тип мотора	4-тактни / ваздушно хлађени
Измештање	196 цц
Макс. снага	6,5/4000 КС/об/мин
Ширина реза	100 цм
Прилагођена висина	1-8 цм
Оцени	30:1
Обртни момент	13 Нм
Гориво	Бензин
Запремина горива	3,6 л
Волумен уља	0,6 л
Зупчаници	Напред/ Средњи/ Назад
Брзине вожње	ФВ 1,88–3,88 км/ч / БВ 1,6 км/ч
Тип квачила	Поткошуља
Систем покретања	Одскок

Пажња!

Из безбедносних разлога, машина може бити испоручена без моторног уља. Пре рада додајте одговарајућу количину препоручене врсте уља.

Ако је мотор машине испоручен напуњен уљем, пре рада га замените одговарајућом количном и препорученом врстом уља.

Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.

* Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необезбеђеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не носе одговорност за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме и прибора.

Упутство за употребу

Периодични преглед

- Спречите кварове који су се појавили током претходне употребе.
- Проверите да ли има довољно горива.
- Проверите степен прљавштине у моторном уљу.
- Проверите мазиво у свим преносним механизмима мењача.
- Проверите да ли на ваздушном филтеру има мрља од уља.
- Проверите притисак и хабање гума.
- Проверите све покретне делове на присуство мрља од уља.
- Проверите и уклоните остатке са свих делова машине.
- Проверите све делове на оштећења. Чврсто затегните све завртње и матице.

Прилагођавање

Опрез: Свака нова машина мора проћи процес подешавања.

Стога, током првих 20 сати коришћења, не преоптерећујте мотор. Ово ће спречити било какво оштећење.

Допуњавање горива и мазива

Пре употребе и покретања, нова машина мора бити проверена да ли у резервоару за гориво и у контејнеру за моторно уље има горива и моторног уља, респективно.

1. Допуњавање горива:

- Напуните резервоар горива бескомплексаном бензином 95#.

2. Пуњење мазива:

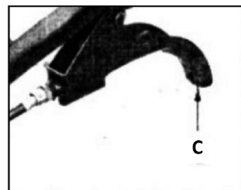
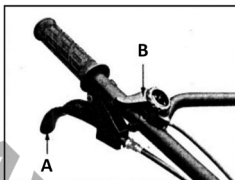
- Проверите и допуните уље у мотору.
- Проверите и допуните уље у мењачу.
- Проверите и допуните уље у погонском вратилу.
- Нанесите спреј за подмазивање на ножеве.

Главна употреба

1. Кретање напред

Притисните полуку квачила да укључите траку и покренете машину напред:

- A) Ручка квачила (напред)
B) Контрола гаса (напред)
C) Обратни држач



2. Назад

Повуците полуку за реверс, затегните ремен за реверс и покрените реверс мењача, а затим отпустите полуку када стигнете на одредиште.

3. Промена брзине

Брзину кретања ножева напред и назад можете подесити помоћу регулатора гаса.

4. Управљање

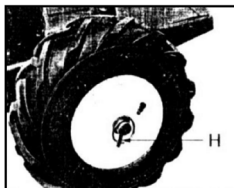
Померите ручку управљања да бисте контролисали кретање улево и у десно.

5. Стоп

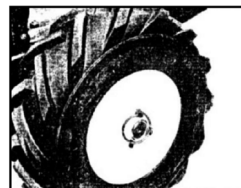
- Пуштањем ручке квачила, машина ће престати да ради.
- Поставите прекидач гаса на најмање могуће отварање.
- При затварању прекидача гаса, мотор ће се угасити.

6. Покрет

Када се мотор заустави, да бисте померили машину, извадите штифт из отвора на гуми и ручно је гурните.



Аутоматско кретање гуме
H) осигурач



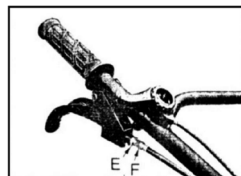
Покренуто пнеуматским
погонским вратилом

Методe подешавања делова

Подешавање кабла квачила

У случају пролизгавања ремена док машина иде напред или уназад, једноставно подигните подешавајући орах.

Ако машина не може да се заустави након пуштања полуге квачила, једноставно спустите подешавајући орах надолe.

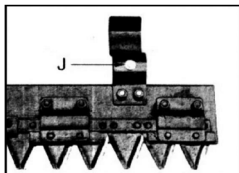


Подешавање кабла за гас

Ако се кабл за гас не може подесити током рада, једноставно подесите напетост кабла на следећи начин: када је ручка прекидача за гас у положају "Минимално", мотор може да стане или пређе у празан ход. Насупрот томе, када је ручка у положају "Максимално", отвор за гас је у максималном отварању.

Подешавање висине радне ручке

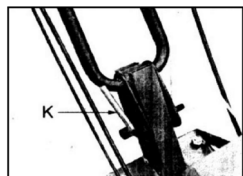
Пре рада са машином подесите висину радне ручке на следећи начин: опустите закључавајући вијак, померите ручку горе или доле у одговарајући положај и на крају поново затегните закључавајући вијак.



Ј) прилагодни вијак

Подешавање висине заштитне ограде ножа

Током рада машине, висина заштитне ограде може се подесити у складу са услови на тлу и висина резања



К) Закључавајући вијак

Рад ножева

Инсталација склопа сечива

- Уклоните склоп лопатице и прикључите га на штитник.
- Затегните вијке.
- Подесите заштитну копчу на исправну висину.
- Напуните погонску осовину одговарајућим мазивом.



- Не користите двотактно уље или уље без детерџената, иначе ће се скратити век трајања мотора.
- Користите висококвалитетно 4-тактно уље које испуњава или премашује SJ класификацију Америчког удружења нафтних компанија, коју захтевају амерички произвођачи аутомобила.
- Изаберите уље одговарајуће вискозитету у складу са температуром у вашем крају.

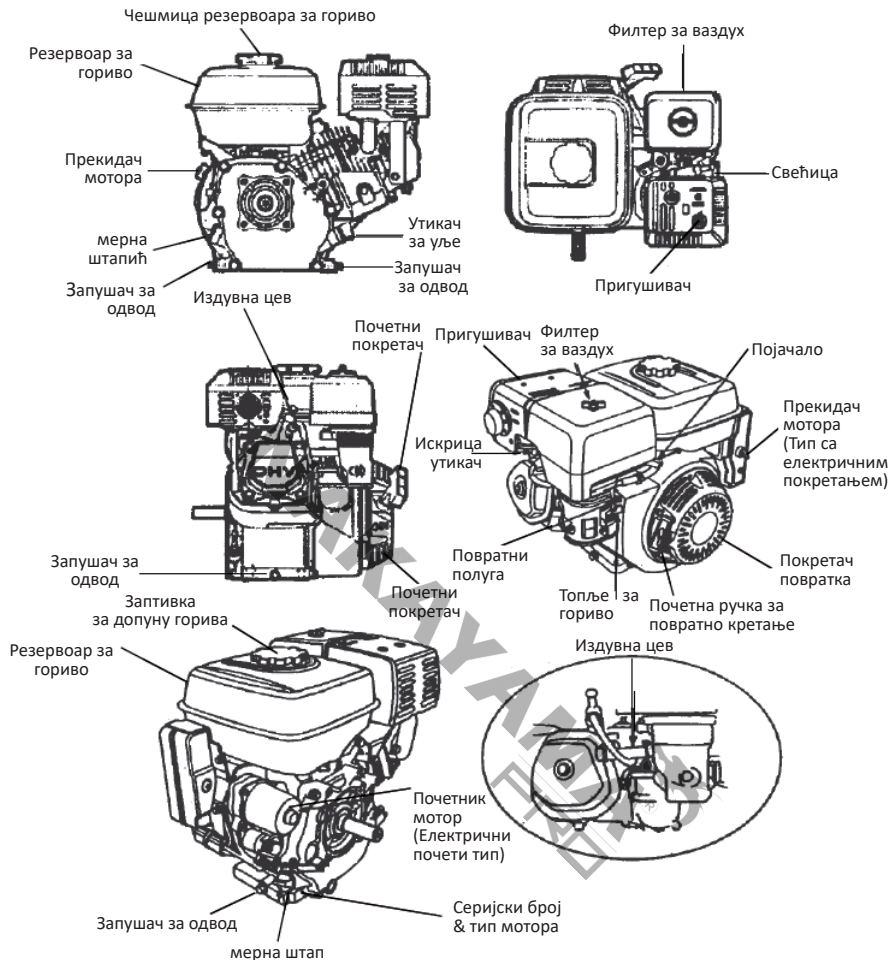
SAE вискозитетски разред је приказан у следећој табели (за предложене SAE15W-40 и SAE20W-50 и њихове типичне радне температурне опсеге).

Температура околине	Тип уља
-25°C до +50°C	15W - 40
-15°C до +55°C	20W - 50



- За подмазивање трансмисионог система препоручује се SAE 75W-90.

Упутства за мотор



Мере безбедности

ПРЕДУПРЕЂЕЊЕ! Пре покретања мотора, пажљиво прочитајте и упознајте се са упутствима у овом приручнику. Посебну пажњу обратите на следеће:

- Радите мотор у добро проветреном простору, држите га најмање један метар удаљеног од зидова зграда или друге опреме и удаљеног од запаљивих материја као што су бензин, шибице и слично, како бисте избегли ризик од пожара.
- Држите мотор далеко од деце и кућних љубимаца како бисте избегли незгоде.
- Оператер мотора мора да је прошао посебну обуку.
- Допуњавајте гориво на добро проветреном месту са искљученим мотором. Пушење, отворене ватре и искре су забрањени на местима за допуњавање горива или где се складишти бензин.
- Не препуњавајте резервоар приликом допуњавања горива како бисте избегли његово просипање. Ако се гориво проспе, обавезно га темељно очистите пре покретања мотора.

- Поставите мотор на равну радну платформу како бисте спречили просипање горива.
- Уверите се да је чеп резервоара за гориво чврсто затегнут.
- Пригушивач издувних гасова је веома врућ током рада мотора, чак и након што је мотор искључен. Никада га не додиривајте, јер можете да се опечете. Превозите или складиштите мотор тек након што се потпуно охлади.

Прикључење батерије (*Само за моделе опремљене електричним стартером)

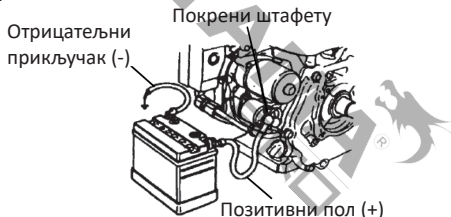
Ако су спецификације батерије 12 V и капацитет већи од 18 Ah, повежите њен позитиван терминал на електромагнетно коло, а негативан терминал на носач мотора, вијак основе или било коју тачку која се може правилно уземљити на мотор. Уверите се да су терминали батерије чврсто прикључени и да нема корозије.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Батерија може да испушта експлозивне гасове; држите се даље од искри, пламена и цигарета.
- Напуните или користите на добро проветреном месту.
- Батерија садржи сумпорну киселину (електролит). Контакт са кожом или очима може изазвати тешке опекотине. Носите заштитну одећу и заштитну маску. Ако електролит дође у контакт са кожом, испрати водом. Ако дође у контакт са очима, испрати водом најмање 15 минута и одмах позовите лекара. Електролит је отрован. Ако се прогута, попијте велике количине воде или млека, затим попијте млеко са магнезијумом или биљно уље и позовите лекара.
- Држите даље од деце.

ОПРЕЗ!

- Не сипајте воду из чесме уместо дестиловане воде у батерију, јер ће то скратити њен век трајања.
- Не сипајте дестиловану воду изнад нивоа електролита, јер ће се електролит пролити и оштетити делове мотора. У том случају обавезно испрајте водом.
- Пазите да не повежете каблове батерије у обрнутом редоследу, јер то може изазвати кратак спој или активирати прекидач.



Инспекција пре рада

Моторно уље

ПАЖЊА! Моторно уље је кључни фактор у одређивању перформанси мотора. Не користите моторно уље са адитивима или уље за двотактне бензинске моторе, јер они не обезбеђују адекватно подмазивање, што може скратити век трајања мотора. Проверите мотор када је заустављен на равnoj површини.

Провери:

- Уверите се да је мотор заустављен и да се налази на равном тлу.
- Уклоните штап за мерење уља и очистите га.
- Убаците ћурећку за мерење у отвор за допуну уља без зашрафљивања и проверите ниво уља.
- Ако је ниво уља пренизак, додајте препоручено моторно уље у грло за допуну уља.
- Замените мерну штап.

ОПРЕЗ! Рад са недовољном количином уља може изазвати озбиљна оштећења мотора.

Уље за мењач (само за моделе опремљене полуосовинским мењачем са аутоматским центрифугалним квачилом)

- Тип уља за пренос је исти као и код моторног уља.
- Капацитет уља: 0,6 литара
- Проверите ниво уља следећим редоследом.
- Уклоните штап за мерење уља и очистите га.
- Замените штап за мерење уља без увртења, а затим проверите ниво уља.
- Ако је ниво уља пренизак, допуните препорученим моторним уљем док не достигне горњи показатељ.
- Замените штап за мерење уља.

Филтер за ваздух

- Раставите кућиште филтера за ваздух и прегледајте га, уверите се да је чисто и нетакнуто; у супротном, очистите или замените га.
- Проверите да ли има прашине или прљавштине унутар поклопца за сакупљање прашине и, ако их има, очистите га.
- Проверите ниво и квалитет уља. Ако је ниво уља пренизак, допуните препорученим моторним уљем до ознаке нивоа уља.

ОПРЕЗ! Никада не покрећите мотор без ваздушног филтера, јер то може проузроковати озбиљна оштећења мотора.

Гориво и резервоар за гориво

ГОРИВО

За мотор треба користити безоловну бензин са октанским бројем 95 или вишим. Коришћење безоловне бензин смањује вероватноћу наслага угљеника и продужава век трајања мотора. Никада не користите коришћену, застарелу бензин или мешавину бензина и моторног уља. Уверите се да гориво не садржи нечистоће или воду.

ОПРЕЗ! Руковати горивом с опрезом, јер може оштетити пластику и обојене површине. Нормално је повремено чути благи куцан или шкргутање када мотор ради под великим оптерећењем. Ако се "куцан" или "шкргутање" јављају при сталној брзини под нормалним оптерећењем, промените врсту бензина коју користите. Ако феномен опстане, обратите се свом дилеру за помоћ, у супротном мотор може бити оштећен.

Резервоар за гориво

Капацитет резервоара за гориво: 3,6 литара.

Провери:

- Уклоните чеп резервоара за гориво и проверите ниво горива.
- Ако је ниво горива пренизак, напуните резервоар. Не додајте гориво изнад горњег нивоа резервоара.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Бензин је изузетно запаљив и експлозиван под одређеним условима. Пуните резервоар на добро проветреном месту са искљученим мотором. Не пушите и не допуштајте пламен или искре у простору где се складишти бензин или где се пуни резервоар. Не препуњавајте резервоар (не би требало да има горива на врату за пуњење).
- Након допуњавања горива, уверите се да је чеп резервоара чврсто затворен. Будите пажљиви да не просујете гориво током допуњавања. Просуто гориво или испарења горива могу да се запале. Ако се гориво проспе, уверите се да је подручје суво пре покретања мотора.
- Избегавајте поновљен или продужен контакт са кожом или удисање испарења горива.
- Држите даље од деце.

Покретање мотора

- Поставите вентил за гориво у положај "ON".
- Поставите полугу за загушивање у положај "CLOSE".

НАПОМЕНА! Ако је мотор топао, није потребно затворити пригушивач.

- Померите полугу гаса мало улево.
- Покрените мотор на следећи начин:

Аутоматски starter: Поставите прекидач мотора у положај "ON". Повуците аутоматски starter благо нагоре док не осетите отпор, а затим га брзо повуците.

ПАЖЊА! Нагло отпуштање ручке може довести до тога да она удари у мотор. Отпуштајте ручку полако, у складу са реакцијом силе.

Електрични starter: Поставите прекидач мотора у положај "START" и држите га тамо док мотор не покрене. Када мотор покрене, вратите прекидач мотора у положај "ON".

ОПРЕЗ! Користите прекидач мотора не дуже од 5 минута одједном како бисте избегли оштећење мотора. Покушајте поново 10 минута након последњег неуспелог покушаја.

Рад мотора

- Загрејте мотор и вратите полугу за пригушивање у положај "ОПЕН".
- Поставите полугу гаса у исправан положај како бисте осигурали да мотор ради на потребним обрађајима.

Предупређење о ниском нивоу уља у мотору (*Није доступно на свим моделима)

- Упозорење о ниском нивоу уља у мотору је дизајнирано да се активира када уља у картеру нема довољно.
- Недостатак уља може изазвати оштећење мотора.
- Када је ниво уља у картеру пренизак, ова упозорења ће аутоматски зауставити мотор како би га заштитила од оштећења, док се прекидач мотора држи у положају "ON".

ОПРЕЗ! Ако не можете да поново покренете мотор, прво проверите ниво уља у мотору пре него што наставите са другим проверама.

Прекидач (електрични starter)

- Прекидач ће се аутоматски искључити како би заштитио коло за пуњење батерије у случају кратког споја или погрешног повезивања терминала батерије.
- Зелени индикатор на прекидачу ће трептати када је кола искључена.
- Када идентификујете и решите проблем, притисните дугме за укључивање.

Операција у планинским подручјима

- У планинским подручјима стандардни однос мешавине је релативно висок, што доводи до смањених перформанси мотора и повећане потрошње горива.
- Поред тога, превише висок однос мешавине прља свежицу, што отежава покретање мотора.
- Овај проблем се може решити изменом техничког стања карбуратора. Ако машину увек користите у планинским подручјима на надморској висини изнад 1000 метара, затражите од свог дилера да изврши ову измену. Међутим, снага мотора ће се смањити за око 3,5% на сваких 305 метара надморске висине.

ОПРЕЗ! Модификовани мотор који се користи у планинским подручјима може претрпети озбиљна оштећења у подручјима испод 1000 метара због прегревања, јер је однос смеше пренизак за рад на ниским надморским висинама. У том случају затражите од свог дилера да врати мотор у нормално техничко стање.

Затварање

У случају хитне ситуације, поставите прекидач мотора у положај "OFF" да бисте искључили мотор. Да бисте га нормално искључили, урадите следеће:

- Потисните полугу гаса потпуно удесно.
- Поставите прекидач мотора у положај "OFF".
- Поставите вентил за гориво у положај "OFF".

ОПРЕЗ! Немојте изненада кочити при великој брзини и под великим оптерећењем, иначе ће доћи до оштећења.

Контрола издувних гасова

- Када мотор ради, настају угљен-моноксид, азотни оксид и угљоводоници, а под одређеним условима азотни оксид и угљоводоници хемијски реагују једни с другима и стварају дим, док је угљен-моноксид токсичан, па је контрола издувних гасова веома важна.
- Да бисте одржали емисије издувних гасова вашег мотора у оквиру спецификација, имајте на уму следеће:

Одрживање

Редовно одржавајте мотор у складу са распоредом одржавања наведеним у упутству. Распоред одржавања заснован је на нормалној употреби под нормалним условима. Ако је машина изложена интензивној употреби, прашина, влази или високим температурама, мотор треба сервисати много чешће.

Замена делова

Препоручујемо да за заменске делове изаберете делове које је произвела компанија.

Модификација

Модификација система за контролу издувних гасова може довести до тога да стварне емисије издувних гасова пређу законске границе. Нелегална модификација обухвата:

- Распаривање или мењање било ког дела система за усисавање ваздуха или издувног система.
- Модификовање или уклањање уређаја за контролу брзине, што доводи до тога да мотор ради ван наведених параметара.

Неисправности које утичу на испушне емисије

- Тешко паљење или тешко заустављање
- Нестабилно рада на празном ходу
- Емисије црног дима или прекомерна потрошња горива
- Слабо паљење или повратак искре

Ако приметити било који од горе наведених проблема, обратите се свом дилеру за помоћ.

ОДРЖАВАЊЕ

Распоред одржавања

Ставка	Фреквенција	Сваки пут	Први месец или 20 сати	Сваке сезоне или 50 сати	Сваких 6 месеци или 100 сати	Сваке године или 300 сати
Моторно уље	Провера нивоа уља	•				
	Замени		•	•		
Уље за редукциони мењач	Провера нивоа уља	•				
	Замени		•		•	
Филтер за ваздух	Провери	•				
	Чисто			•1	•1*	
	Замени					•**
Горња граница депозита	Чисто				•	
Свећица	Очисти, подеси				•	
	Заменити					•
Елиминатор искре	Чисто				•	
Идлинг	Провери и прилагоди					•2
Зазор вентила	Провери и прилагоди					•2
Резервоар за гориво и филтер за гориво	Чисто					•2
Водич за довод горива	Провери	Сваке две године (потребно је заменити ако је потребно)				

Пажња! Користите само оригиналне резервне делове компаније, у супротном може доћи до оштећења мотора.

Напомена

*: само за двоцилиндричне карбураторе са унутрашњом вентилацијом.

** : само за ваздушне филтере са папирним језгром. На свака два године или након 600 сати рада, за ваздушне филтере који прикупљају прашину.

1: Чешће него што је наведено ако је окружење прашњаво.

2: То мора да уради дилер, осим ако нисте прошли посебну обуку и немате одговарајуће алате.

УПОЗОРЕЊЕ! Искључите мотор пре сервиса. Издунве гасове мотора садрже токсични угљен-моноксид, који може изазвати повреду или чак смрт ако се удахне.

Замена моторног уља

Мотор који је још топао помаже да се уље из картера брзо и потпуно испумпа.

- Отворите чеп за допуну уља и чеп за одвод да бисте потпуно испустили уље из мотора. Замените чеп за одвод и чврсто га затегните.
- Напуните моторним уљем наведене врсте до горње границе.
- Замените чеп за допуну уља.

НАПОМЕНА

Не одлажите контејнере за уље или коришћено моторно уље у канте за смеће или на земљу. Да бисте заштитили животну средину, препоручујемо да коришћено моторно уље сакупите у затвореном контејнеру и однесете у локални центар за рециклажу.

Одржавање ваздушног филтера

Запљрани филтер за ваздух може спречити адекватан проток ваздуха до карбуратора. Да бисте одржали карбуратор у добром радном стању, периодично одржавајте филтер за ваздух. Ако се мотор користи у прашњавом окружењу, одржавање треба вршити чешће.

УПОЗОРЕЊЕ! Никада не чистите ваздушни филтер бензином или детергентима са ниском тачком запаљења, јер то може изазвати експлозију.

ОПРЕЗ! Никада не покрећите мотор без ваздушног филтера, јер прашина и прљавштина могу ући у мотор и убрзати хабање.

- Окружите вијак лептир-затварача и уклоните кућиште филтера за ваздух. Проверите да ли су два унутрашња дела оштећена. Ако јесте, замените их новим.

- **Пенасти филтер:** очистите кућним детерџентима и водом (или непалјивим средствима за чишћење са високом тачком запаљења) и осушите. Затим уроните у чисти моторни уље док не буде засићен. Истисните вишак уља, иначе ће мотор димити при покретању.
- **Папирни филтер:** покуцајте језгро о чврсту површину да бисте уклонили накупљени прах или издуйте прах изнутра под високим притиском ваздуха (не више од 30 psi). Никада не чистите четком, јер четкање може гурнути прах у влакна језгра. Ако је језгро изузетно прљаво, замените га новим.

Прикупљање прашине

- Опустите навртку, уклоните поклопац филтера за ваздух, проверите да ли су два јадра оштећена и, ако јесте, замените их новим.

- **Пенасти филтер:** очистите кућним детерџентима и водом (или непалјивим средствима за чишћење са високом тачком запаљења) и осушите. Затим уроните у чисти моторни уље док не буде засићен. Истисните вишак уља, иначе ће мотор димити при покретању.
- **Папирни филтер:** покуцајте језгро о чврсту површину да бисте уклонили накупљени прах или издуйте прах изнутра под високим притиском ваздуха (не више од 30 psi). Никада не чистите четком, јер четкање може гурнути прах у влакна језгра. Ако је језгро изузетно прљаво, замените га новим.

- Очистите поклопац за прикупљање прашине: одвртите три посебна полукружна вијка и уклоните поклопац, оперете делове водом, а затим их осушите. Вратите поклопац.

ПАЖЊА! Приликом поновног уградње ваздушног филтера са језгром за прикупљање прашине, уверите се да је ребро на поклопцу предфилтера интегрисано у удубљење поклопца за прикупљање прашине. Уградите вентилациони систем у исправном редоследу.

Једнојезгарни тип

- Уклоните лептир вентил и поклопац филтера за ваздух и уклоните филтер.
- Чистите кућним детерџентима (или средствима за чишћење са високом тачком запаљења) и топлом водом, затим осушите.
- Умочите у чисто моторно уље док не буде потпуно натопљено. Истисните вишак уља, иначе ће мотор димити при покретању.
- Замените филтер и поклопац ваздушног филтера.

Тип уљне купке

- Уклоните навртку и поклопац ваздушног филтера и извадите филтер.
- Чистите кућним детерџентима (или средствима за чишћење са високом тачком запаљења) и топлом водом, затим осушите.
- Умочите филтер у чист моторни уље док не буде засићен. Истисните вишак уља, иначе ће мотор димити при покретању.
- Испразните поклопац филтера за ваздух од уља. Очистите прашину унутра непалјивим растварачима или растварачима са високом тачком запаљења и осушите га.
- Напуните поклопац филтера за ваздух наведеним моторним уљем до горње границе.
- Поново инсталирајте филтер за ваздух.

Прање чепа резервоара за гориво

- Поставите вентил за гориво у положај "OFF", уклоните чеп резервоара за гориво и O-прстен. Оперите неиспарљивим средствима за чишћење или средствима за чишћење са високом тачком запаљења, затим осушите и на крају замените. Поставите вентил за гориво у положај "ON" и проверите да ли има цурења.
- Бензин је изузетно запаљив и експлозиван под одређеним условима. Држите цигарете, искре и отворене пламене даље.
- Након замене чепа резервоара за гориво, уверите се да је подручје око мотора потпуно суво.

Свећица

Тачна јаз на свећици обезбеђује нормалан рад мотора без наслага око ње.

Упозорење! Не додирујте издув током или одмах након рада мотора.

- Уклоните капку свећице.
- Уклоните све остатке око основе свећице.
- Уклоните свећицу помоћу кључа за свећице.
- Очистите жичаном четком. Ако је проводник оштећен, замените свећицу.
- Измерите јаз на свећици мерачем. Јаз треба да буде 0,7 ~ 0,8 мм. Ако је потребно подешавање, пажљиво савијте бочну електроду.
- Проверите да ли је заптивка свећице у добром стању или је замените новом. Уврните свећицу у доњи део, прво руком, а затим кључем за свећице. Ако користите нову свећицу, након што дође у контакт са заптивком, додатно је уврните за пола окрета. Ако поново уграђујете оригиналну свећицу, уврните је само за додатних 1/8–1/4 окрета.

ОПРЕЗ!

Кључ за свећице

- Свећицу треба чврсто затегнути, иначе се може прегрејати и оштетити мотор.
- Користите само препоручену свећицу или њен еквивалент. Погрешан топлотни опсег свећице може оштетити мотор.

Подешавање празног хода

- Укључите мотор и загрејте га док не достигне нормалну радну температуру.
- Постигните нормалан празан ход мотора подешавањем вијка за гас испод брзине празног хода. Нормална брзина празног хода: 1700±150 об/мин.

ТРАНСПОРТ, СКЛАДИШТЕЊЕ И ПОНОВНА УПОТРЕБА НАКОН СКЛАДИШТЕЊА

Транспорт

Превозите мотор са затвореним вентилом за гориво. Превозите или складиштите мотор када је хладан како бисте избегли опекотине или пожар.

ОПРЕЗ! Не нагињите мотор како бисте спречили цурење горива. Цурење горива или испарења горива могу да се запале и изазову пожар.

Складиштење

Ако мотор неће бити коришћен дужи временски период, обавезно га правилно складиштите. Уверите се да је простор за складиштење сух и без прашине.

Поновна употреба након складиштења

Пре поновног коришћења, одржавајте мотор у складу са упутствима у табели.

Окружите вијак за одвод горива и испустите гориво из карбуратора.

Прво искључите прекидач мотора, уклоните чеп резервоара за гориво и испразните садржај.

Напомена! Из еколошких разлога препоручујемо да одбачено гориво ставите у затворени контејнер и однесете у ваш локални центар за рециклажу.

УПОЗОРЕЊЕ! Гориво је веома запаљиво и експлозивно под одређеним условима. Држите цигарете, отворене пламенове и искре даље од радног подручја.

Време складиштења	Ставка услуге
У року од месец дана	- Ниједан
један до два месеца	- Испустите оригинално гориво из резервоара и напуните га новим горивом.
Два месеца до једне године	- Испустите оригинално гориво из резервоара и напуните га новим горивом. - Испустите гориво из карбуратора - Испразните затварач резервоара за гориво
Више од једне године	- Испустите оригинално гориво из резервоара и напуните га новим горивом. - Испразните поклопац резервоара за гориво на карбуратору - Испразните затварач резервоара за гориво

Отклањање кварова

Тешкоће при покретању мотора

Коришћење стартера са повратним ходом

Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> Неправилан цилиндрични притисак Неправилан искра на свећици Функционалност система за гориво Неправилно снабдевање горивом или недостатак горива 	<ul style="list-style-type: none"> У резервоару нема довољно горива Отвор за ваздух у челу резервоара је зачепљен. Вентил за гориво је зачепљен Главна рупа за проток уља је зачепљена или не функционише исправно. Вентил се не затвара правилно или је отвор за покретање запушен. Флоатер је оштећен или заглављен 	<ul style="list-style-type: none"> Напуните горивом, отворите вентил за гориво Очистите ваздушни отвор Прво очистите, затим испустите. Подесити поново или очистити, дувати кроз цев да се очисти гориво Раставите вентил, поправите га, очистите и душите га да бисте очистили гориво. Поправка плутајућег вентила
<ul style="list-style-type: none"> Неправилан цилиндрични притисак Неправилан искра на свећици Функционалност система за гориво Неправилно снабдевање горивом или недостатак горива 	<ul style="list-style-type: none"> Гориво је превише прљаво или се погоршало. У гориву има воде. У мотору има превише горива. Погрешан тип горива 	<ul style="list-style-type: none"> Заменити Заменити Испустите вишак горива, осушите електроде свећица Изаберите одговарајући тип горива који испуњава захтеве.
<ul style="list-style-type: none"> Неправилан цилиндрични притисак Неправилна испорука горива Нормалан искрен на витлици високог напона Свећа је истрошена 	<ul style="list-style-type: none"> Прекомерно нагомилавање угљеника и прљавштине око електрода Електроде или изолатори су озбиљно оштећени. Неприкладни размак између електрода 	<ul style="list-style-type: none"> Уклоните сву прљавштину или наслаге Заменити свећицу Прилагодите одговарајуће

<ul style="list-style-type: none"> • Неправилан цилиндрични притисак • Нестабилна снабдевачка горивом • Одсуство искре на витли високог притиска • Нестабилан рад свећице 	<ul style="list-style-type: none"> • Пролећница клипа је оштећена • Пролећница клипа је полоњена • Магнето губи своју магнетичност. 	<ul style="list-style-type: none"> • Замени • Замени • Замени
<ul style="list-style-type: none"> • Нестабилна компресија цилиндра • Нестабилна снабдевеност горивом • Нестабилно паљење 	<ul style="list-style-type: none"> • Пролећница клипа је истрошена или је прекорачила границу хабања. • Пролећница клипа је полоњена • Пролећа клипа је заглављена • Свећица није уграђена, затегнута/без заптивке • Пропуст ваздуха између цилиндра и главе цилиндра 	<ul style="list-style-type: none"> • Замени • Чисто • Уклоните наслаге угљеника • Затегните са фланцом • Проверите фланец цилиндра и равнину површине којом цилиндар долази у контакт са главом цилиндра, затегните завртње главе цилиндра по наведеном редоследу и на наведени обртни момент.

УПОЗОРЕЊЕ!

- Када тестирате свећицу, никада не држите кабл високог напона за свећицу мокрым рукама.
- Уверите се да гориво није просуто ван мотора и да свећица није била уроњена у гориво.
- Да бисте избегли пожар, држите искре даље од отвора за монтажу свећице.

Ниска излазна снага бензинског мотора

Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> • Када се повећа брзина, повећање је споро или се смањује, или чак мотор престане да ради. 	<p>Систем паљења</p> <ul style="list-style-type: none"> • Погрешно време паљења • Ваздух у цреву за гориво или зачепљено црево за гориво • Главна рупа за проток уља није правилно подешена. <p>Систем за напајање горивом</p> <ul style="list-style-type: none"> • У карбуратору су запушени вентилски отвор и главни отвор за проток уља. • Вентил за гориво је зачепљен. • Превише угљеничних остатака у комори за сагоревање 	<ul style="list-style-type: none"> • Поново подесите угао унапредњавања паљења • Проветрите или очистите црево за гориво • Поново подесити • Очистите и душеите да бисте очистили гориво. • Очистите, замените оштећени део • Чисто

Бензински мотор не ради глатко

Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> • Мотор је прекомерно бучан. 	<ul style="list-style-type: none"> • Потисак, цилиндар или опруга клипа су прекомерно истрошени. • Пинов клипа и рупа за пинов клипа су истрошени. • Мала глава клипњаче је прекомерно истрошена. • Главни лежај коленског вратила је истрошен. 	<ul style="list-style-type: none"> • Замени истрошене делове • Замени клип или клипну • Замени повезну шипку • Замени лежај
<ul style="list-style-type: none"> • Неправилно паљење 	<ul style="list-style-type: none"> • Мотор је врућ • Прекомерно нагомилавање угљеника у комори за сагоревање • Неприкладни тип бензина или лош квалитет бензина 	<ul style="list-style-type: none"> • Проблем са свећицом • Чисто • Замени одговарајућим бензином
<ul style="list-style-type: none"> • Мотор не ради због недостатка искре. 	<ul style="list-style-type: none"> • У плутачу има воде. • Неприкладан јаз на електроди свећице 	<ul style="list-style-type: none"> • Чисто • Прилагодити

Бензински мотор изненада стане током рада

Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> Нагло се зауставља током рада 	Систем за напајање горивом <ul style="list-style-type: none"> Гориво је истекло Карбуратор је зачепљен Плутање цури Вентил се лепи 	<ul style="list-style-type: none"> Оживите гориво Проверите црево за гориво и очистите га. Поправка Раставите пловник и уклоните га.
	Систем паљења <ul style="list-style-type: none"> Свећа је изгорела или је дошло до кратког споја због наслага угљеника. 	<ul style="list-style-type: none"> Заменити свећицу

Бензински мотор се прегрева













Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> Бензински мотор се прегрева 	<ul style="list-style-type: none"> Неправилно време паљења Недовољна испорука горива Издувна цев је запушена. Регулатор протока цури Прашина или нешто слично се накупило на ребрама за хлађење. Кулер се олабавио и не ради. Деформација клипњаке изазива оштећење клипа и облоге цилиндра. 	<ul style="list-style-type: none"> Тачно подесите угао унапредњавања паљења Заменити моторно уље Очистите издувну цев Поправите оштећени део Очистите прљавштину Замена полусцилијађућег полуоса

Напомена! Бензински мотор мора да ради на одређеној температури. Дозвољена температура на излазу термичког заштитника струјања износи између 80 и 110 °C, док је температура картера отприлике 60 °C нижа од температуре магнетса. Ако температура пређе ове границе, то значи да се бензински мотор прегрејао.

Неуобичајен звук током рада бензинског мотора

Проблем	Узрок	Решење
<ul style="list-style-type: none"> Ударајући звуци 	<ul style="list-style-type: none"> Потколлектор, опруга потколлектора или цилиндар су истрошени. Клема или пин клипа и рупа за пин клипа су истрошени. Главни лежај коленског вратила је истрошен. Пролећница клипа је поломљена 	<ul style="list-style-type: none"> Заменити истрошене делове Заменити истрошене делове Заменити Заменити
<ul style="list-style-type: none"> Метална бука 	<ul style="list-style-type: none"> Прекомерно нагомилавање угљеника у комори за сагоревање Јаз између електрода свећице је премали Мотор је преплављен горивом Неприкладан тип горива Мотор је врућ 	<ul style="list-style-type: none"> Уклоните насlage угљеника Исправно подесите размак између електрода. Проверите повезане компоненте, као што је карбуратор. Заменити гориво Пронађите узрок и исправите га.
<ul style="list-style-type: none"> Остали звуци 	<ul style="list-style-type: none"> Погрешан јаз вентила Кемшафт није правилно повезан са коленским вратилом. 	<ul style="list-style-type: none"> Тачно подесите зазор вентила Чврсто повежи

SIMBOLI SIGURNOSTI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i sigurnosni kacig</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice</p>	 <p>Nosite sigurnu, neklizajuću obuću</p>
 <p>Rizik od ozljede zbog izbačenih predmeta</p>	 <p>Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja</p>	 <p>Rizik od trovanja zbog otrovnih plinova. Radite stroj samo na otvorenom.</p>
 <p>Benzin je izuzetno zapaljiv. Izbjegavajte pušenje u blizini goriva. Držite gorivo podalje od plamena i iskri.</p>	 <p>Provjerite da su nož i svi pokretni dijelovi zaustavljeni prije popravka ili pregleda stroja.</p>	 <p>Držite ruke i noge podalje od reznog alata. Rizik od ozljede.</p>
 <p>Nakon što se stroj zaustavi, oštrica će se još neko vrijeme nastaviti vrtjeti. Prije pomicanja stroja provjerite je li oštrica potpuno stala.</p>	 <p>Ne dodirujte izduvni otvor i druge dijelove motora dok je uređaj u pogonu. Opasnost od opekline.</p>	 <p>Ne punite spremnik goriva mješavinom benzina i ulja. Uređaj ima odvojene spremnike za ulje i benzin.</p>

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, tjelesnih ozljeda i/ili materijalne štete. Priručnik pohranite na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Odgovornost operatera

- Održavajte stroj u dobrom radnom stanju. Rad stroja u lošem ili upitnom stanju može dovesti do teških ozljeda.
- Provjerite da svi sigurnosni uređaji ispravno funkcioniraju i da su upozoravajuće oznake na mjestu. Ti su dijelovi ugrađeni radi vaše sigurnosti.
- Provjerite jesu li sigurnosne zaštite (zaštita ventilatora, zaštita pokretača) na mjestu.
- Znajte kako brzo isključiti motor i lopatice u hitnom slučaju. Razumijte upotrebu svih upravljačkih elemenata.
- Čvrsto držite upravljač jer se može podići pri promjeni brzina.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i pravilnom uporabom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili osobama neupućenima u ove upute da koriste stroj. Lokalni propisi mogu čak ograničiti dob operatera.
- Nikada ne radite kada su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u neposrednoj blizini.
- I m ajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za sve nezgode ili opasnosti koje mogu nastati drugim osobama ili njihovoj imovini.

Priprema

- Uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače tijekom rada. Ne upravljajte opremom bosu ili u obući otvorenih prstiju.
- Pažljivo pregledajte područje u kojem će se stroj koristiti i uklonite sve predmete koji bi mogli biti izbačeni tijekom rada.

UPOZORENJE: Benzin je izuzetno zapaljiv!

- Skladištite gorivo u spremnicima posebno namijenjenima za tu svrhu.
- Tankajte samo na otvorenom i ne pušite tijekom tankanja.
- Dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte poklopac spremnika za gorivo niti dodajte benzin dok motor radi ili kada je motor vruć.
- Ako se benzin prospe, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već premjestite stroj dalje od mjesta prolijevanja i izbjegavajte svaki izvor paljenja dok se isparavanja benzina ne rasprše.
- Pravilno zamijenite sve poklopce spremnika goriva i posuda.
- Zamijenite neispravne ispušne sustave.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite jesu li komponente istrošene ili oštećene. Zamijenite istrošene ili oštećene komponente i vijke u setovima kako biste održali ispravnu ravnotežu stroja.

Rukovanje

- Ne radite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupiti opasne isparenja ugljičnog monoksida.
- Radite samo na prirodnom svjetlu ili pri dobrim uvjetima umjetnog osvjetljenja.
- Uvijek osigurajte da radite na stabilnom tlu kada radite na padinama.
- Nikada ne razvijajte veliku brzinu pri korištenju stroja.
- Za rotacijske strojeve na kotačima radite uz padine, nikada prema gore ili dolje.
- Budite osobito oprezni pri promjeni smjera na kosinama.
- Ne radite na pretjerano strmim padinama.
- Budite posebno oprezni pri povratnom hodu ili pri vuči stroja prema sebi.
- Ne mijenjajte postavke regulatora brzine motora i ne prekoračujte brzinu motora.
- Pažljivo pokrenite motor prema uputama proizvođača i držite noge podalje od lopatica.
- Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- Nikada ne podižite niti nosite stroj dok motor radi.
- Zaustavite motor:
 - Svaki put kad se udaljavate od stroja.
 - Prije dolijevanja goriva.
- Prilikom zaustavljanja motora, ako motor ima ventil za isključivanje, smanjite gas i isključite dovod goriva nakon završetka rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Zategnite sve matice, vijke i šarafe čvrsto kako biste osigurali da je stroj u sigurnom radnom stanju.
- Nikada ne skladištite opremu s benzinom u spremniku unutar zgrade gdje isparenja mogu dosegnuti izvor paljenja ili iskre.
- Neka se motor ohladi prije nego što ga spremite u bilo koji zatvoreni prostor.

- Kako biste smanjili rizik od požara, održavajte motor, ispušnu cijev, akumulator (nije uključen na svim modelima) i prostor za pohranu benzina bez vegetacije i viška masnoće.
- Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove iz sigurnosnih razloga.
- Ako trebate isprazniti spremnik goriva, to se mora učiniti na otvorenom.

TEHNIČKI PODACI

Model	SM9800
Tip motora	4-taktni / zračno hlađen
Zapremina	196 cc
Maks. snaga	6,5/4000 KS/min
Širina reza	100 cm
Podješavana visina	1-8 cm
Stopa	30:1
Okretni moment	13 Nm
Gorivo	Benzin
Zapremina goriva	3.6 lt
Zapremnina ulja	0.6 lt
Brzine	Naprijed/ Neutralno/ Nazad
Brzine vožnje	N 1.88-3.88 km/h / Z 1.6 km/h
Vrsta kvačila	Remen
Sustav za pokretanje	Povratak

Paznja!

Iz sigurnosnih razloga, stroj može biti isporučen bez ulja za motor. Dodajte odgovarajuću količinu preporučenog tipa ulja prije uporabe.

Ako je motor uređaja isporučen napunjen uljem, zamijenite ga odgovarajućom količinom i preporučenom vrstom ulja prije podezavanja.

* *Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.*

* *Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

* *Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.*

UPUTE ZA UPOTREBU

Periodički pregled

- Spriječite kvarove koji su se pojavili tijekom prethodne upotrebe.
- Provjerite ima li dovoljno goriva.
- Provjerite stupanj prljavštine u ulju motora.
- Provjerite podmazivač u svim prijenosnim mehanizmima mjenjača.
- Provjerite zračni filter na masne mrlje.
- Provjerite tlak i habanje guma.
- Provjerite sve pokretne dijelove na masne mrlje.
- Provjerite i uklonite nečistoće sa svih dijelova stroja.
- Provjerite sve dijelove na oštećenja. Zategnite sve vijke i matice čvrsto.

Podešavanje

Oprez: Svaka nova mašina mora proći postupak podešavanja.

Stoga tijekom prvih 20 sati uporabe nemojte preopterećivati motor. Time ćete spriječiti bilo kakvu štetu.

Punjenje gorivom i mazivom

Prije uporabe i pokretanja, nova se mašina mora provjeriti na prisutnost goriva u spremniku za gorivo i ulja za motor u spremniku za ulje.

1. Punjenje goriva:

- Napunite spremnik za gorivo bezolovnim benzinom 95#.

2. Punjenje mazivom:

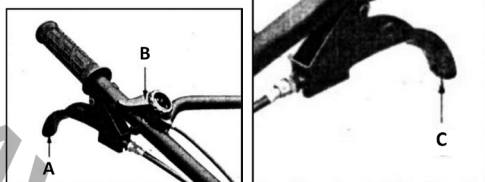
- Provjerite i nadopunite ulje u motoru.
- Provjerite i nadopunite ulje u mjenjaču.
- Provjerite i nadopunite ulje u pogonskom vratilu.
- Nanesite sprej za podmazivanje na noževe.

Glavna namjena

1. Kretanje naprijed

Pritisnite polugu kvačila da biste uključili remen i pokrenuli stroj naprijed:

- A) Rukohvat kvačila (naprijed)
- B) Kontrola gasa
- C) Obrnuti ručak



2. Unazad

Povucite ručku za povratak unatrag, zategnite remen za povratak i vratite kretanje mjenjača, zatim otpustite ručku kada stignete na određište.

3. Promjena brzine

Brzinu naprijed i natrag noževa možete podesiti pomoću prekidača za gas.

4. Upravljanje

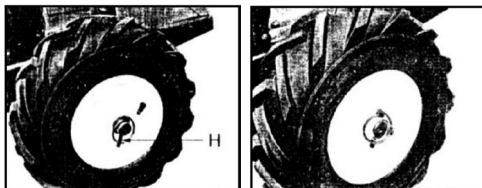
Pomaknite ručicu upravljanja kako biste kontrolirali kretanje ulijevo i udesno.

5. Zaustavite

- Puštanjem ručke kvačila, stroj će prestati s radom.
- Postavite regulator gasenja na najmanje moguće otvaranje.
- Zatvaranjem prekidača gasa, motor će se zaustaviti.

6. Kretanje

Nakon što se motor zaustavi, za pomicanje stroja izvadite iglu iz otvora na gumi i gurnite ga ručno.



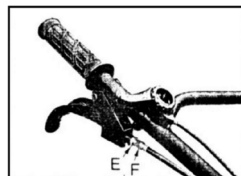
Automatsko pomicanje kotača
H) sigurnosni klin

Pokretanje putem vrati l a
pogona kotača

Metode podešavanja dijelova

Podešavanje kabela kvačila

U slučaju proklizavanja remena dok stroj ide naprijed ili natrag, jednostavno podesite maticu za podešavanje prema gore. Ako se stroj ne može zaustaviti nakon otpuštanja poluge kvačila, jednostavno namjestite maticu za podešavanje prema dolje.

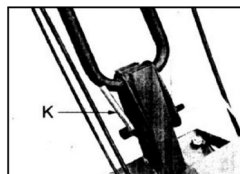


Podešavanje kabela za gas

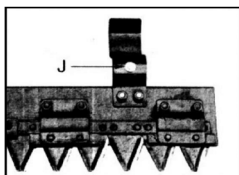
Ako se kabel gasa ne može podesiti tijekom rada, jednostavno podesite zategnutost kabela je sljedeća: kada je ručka za paljenje u položaju Minimal, motor može stati ili prijeći na prazni hod. Suprotno tome, kada je ručka u položaju Maksimal, prigušnica motora je u maksimalnom otvoru.

Podešavanje visine radne ručke

Prije rada s mašinom podesite visinu radne ručke na sljedeći način: olabavite maticu za zaključavanje, pomaknite ručku gore ili dolje u odgovarajući položaj i na kraju ponovno zategnite maticu za zaključavanje.



K) Sigurnosni vijak



J) Prirubni vijak

Podešavanje visine zaštitnika noža

Tijekom rada stroja visina štitnika može se podešavati prema uvjetima tla i visini rezanja.

Rad noževa

Ugradnja sklopova rezača

- Uklonite sklop noža i spojite ga na zaštitu.
- Zategnite vijke.
- Podesite sigurnosnu zaštitu na ispravnu visinu.
- Napunite kardansko vratilo odgovarajućim mazivom.



- Ne koristite 2-taktno ulje ili ulje bez deterdženata, inače će se životni vijek motora skratiti.
- Koristite visokokvalitetno 4-taktno ulje koje zadovoljava ili nadmašuje klasifikaciju SJ Američkog udruženja za naftu (American Petroleum Association), a koje zahtijevaju američki proizvođači automobila.
- Odaberite ulje odgovarajuće viskoznosti prema temperaturi u vašem području.

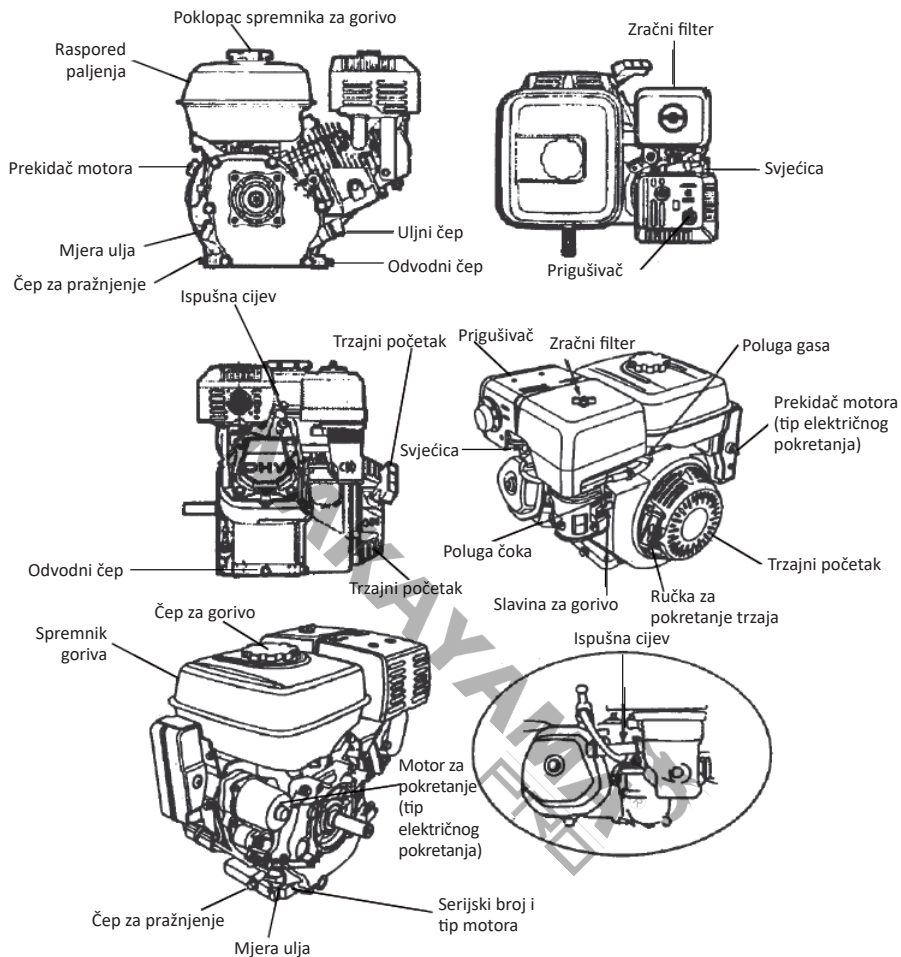
SAE viskoznošni razred prikazan je u sljedećoj tablici (za preporučene SAE15W-40 i SAE20W-50 te njihove tipične radne temperaturne raspe).)

Okolišna temperatura	Vrsta ulja
-25 °C do +50 °C	15W - 40
-15 °C do +55 °C	20W - 50



- Za podmazivanje sustava prijenosa preporučuje se SAE 75W-90.

UPUTE ZA MOTOR



MJERE SIGURNOSTI

UPOZORENJE! Prije pokretanja motora pažljivo pročitajte i upoznajte se s uputama u ovom priručniku. Posebnu pozornost obratite na sljedeće:

- Koristite motor na dobro prozračenom mjestu, držite ga najmanje jedan metar udaljenog od zidova zgrada ili druge opreme te ga držite podalje od zapaljivih materijala poput benzina, šibica itd. kako biste izbjegli rizik od požara.
- Držite motor podalje od djece i kućnih ljubimaca kako biste izbjegli nesreće.
- Vozač motora mora biti prošao posebnu obuku.
- Tankajte na dobro prozračenom mjestu s ugašenim motorom. Pušenje, otvoreni plamen i iskre zabranjeni su na mjestima za tankanje ili gdje se skladišti benzin.
- Ne puniti spremnik do vrha tijekom točenja goriva kako biste izbjegli izlijevanje goriva. Ako se gorivo izlije, obavezno ga temeljito očistite prije pokretanja motora.

- Postavite motor na ravnu radnu platformu kako biste spriječili izlivanje goriva.
- Provjerite je li čep spremnika za gorivo dobro zatvoren.
- Ispušni prigušivač je vrlo vruć tijekom rada motora, čak i nakon što je motor ugašen. Nikada ga ne dodirujte jer biste se mogli opeći. Transportirajte ili pohranite motor tek nakon što se potpuno ohladi.

Povezivanje akumulatora (*samo za modele opremljene električnim pokretačem)

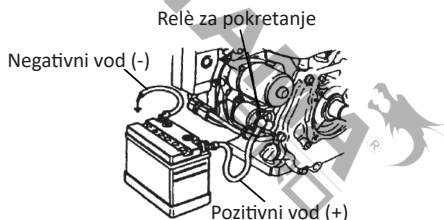
Ako su specifikacije akumulatora 12 V i više od 18 Ah, spojite njegov pozitivan terminal na elektromagnetsku zavojnicu, a negativni terminal na nosač motora, vijak postolja ili bilo koju točku koja se može pravilno uzemljiti na motor. Provjerite jesu li priključci akumulatora čvrsto spojeni i da nema korozije.

UPOZORENJE!

- Baterija može ispuštaati eksplozivne plinove; držite je podalje od iskri, plamena i cigareta.
- Punite je ili koristite na dobro prozračenom mjestu.
- Baterija sadrži sumpornu kiselinu (elektrolit). Kontakt s kožom ili očima može uzrokovati teške opekline. Nosite zaštitnu odjeću i zaštitnu masku. Ako elektrolit dođe u kontakt s kožom, isperite vodom. Ako dođe u kontakt s očima, ispirajte vodom najmanje 15 minuta i odmah nazovite liječnika. Elektrolit je otrovan. Ako ga progutate, popijte velike količine vode ili mlijeka, zatim popijte mlijeko s magnezijem ili biljno ulje i nazovite liječnika.
- Čuvati izvan dohvata djece.

OPREZ!

- Ne ulijevajte vodu iz slavine umjesto destilirane vode, jer će to skratiti vijek trajanja akumulatora.
- Ne ulijevajte destiliranu vodu iznad razine elektrolita jer će se elektrolit proliti i oštetiti dijelove motora. U tom slučaju obavezno isperite vodom.
- Pazite da ne povežete kabele baterije obrnutim redoslijedom, jer to može uzrokovati kratki spoj ili aktivirati prekidač za aktivaciju.



Pregled prije uporabe

ULJE ZA MOTOR

OPREZ! Motorno ulje ključni je čimbenik za određivanje performansi motora. Nemojte koristiti motorno ulje s aditivima ili dvotaktno benzinsko ulje, jer ne osiguravaju adekvatno podmazivanje, što može skratiti vijek trajanja motora. Provjerite motor kada je zaustavljen na ravnoj površini.

Provjerite:

- Provjerite da je motor zaustavljen i postavljen na ravnu površinu.
- Izvadite štapinu za mjerenje ulja i očistite je.
- Vratite mjerac ulja u vratilo za punjenje ulja, ali ga ne zavrnite, i provjerite razinu ulja.
- Ako je razina ulja preniska, dodajte preporučeno motorno ulje u vrat uljnog spremnika.
- Zamijenite mjerac ulja.

PAŽNJA! Rad s nedovoljnim količinama ulja može uzrokovati ozbiljna oštećenja motora.

ULJE ZA MENJAČ (samo za modele opremljene 1/2 prijenosom s automatskim centrifugalnim kvačilom)

- Vrsta ulja za prijenos je ista kao i ulje za motor.
- Kapacitet ulja: 0,6 litara
- Provjerite razinu ulja sljedećim redoslijedom.
- Uklonite štapinu za mjerenje ulja i očistite je.
- Vratite štap za mjerenje ulja bez navrtanja, zatim provjerite razinu ulja.
- Ako je razina ulja preniska, dodajte preporučeno motorno ulje dok ne dosegne gornju oznaku.
- Vratite uljni štap.

Zračni filter

- Rastavite kućište filtra zraka i pregledajte ga, osiguravajući da je čisto i neoštećeno; u suprotnom ga očistite ili zamijenite.
- Provjerite ima li prašine ili prljavštine unutar poklopca za skupljanje prašine i, ako ih ima, očistite ga.
- Provjerite razinu i kvalitetu ulja. Ako je razina ulja preniska, dodajte preporučeno motorno ulje do oznake razine ulja.

OPREZ! Nikada ne radite motor bez filtera zraka, jer to može uzrokovati ozbiljnu štetu na motoru.

Gorivo i spremnik za gorivo

GORIVO

Za motor biste trebali koristiti bezolovni benzin s oktanskim brojem 95 ili višim. Korištenje bezolovnog benzina smanjuje vjerojatnost stvaranja naslaga ugljika i produžuje vijek trajanja motora. Nikada ne koristite stari ili iskorišteni benzin ili mješavinu benzina i motornog ulja. Provjerite da gorivo ne sadrži nečistoće ili vodu.

OPREZ! Rukujte gorivom pažljivo jer može oštetiti plastične i obojene površine. Normalno je povremeno čuti blagi zvuk kucanja ili zveketanja kada motor radi pod velikim opterećenjem. Ako se "kucanje" ili "zveketanje" događa pri stalnoj brzini pod normalnim opterećenjem, promijenite vrstu benzina koju koristite. Ako fenomen potraje, obratite se svom prodavaču za pomoć, inače bi motor mogao biti oštećen.

REVO ZA GORIVO

Kapacitet spremnika goriva: 3,6 litre.

Provjera:

- Uklonite čep spremnika za gorivo i provjerite razinu goriva.
- Ako je razina goriva preniska, napunite spremnik. Nemojte dodavati gorivo iznad gornje razine spremnika.

UPOZORENJE!

- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima. Punite spremnik na dobro prozračenom mjestu s ugašenim motorom. Ne pušite i ne dopustite plamen ili iskre u području gdje se pohranjuje benzin ili gdje se puni spremnik za gorivo. Ne prelijevajte spremnik (ne bi smjelo biti goriva na vratu za punjenje).
- Nakon punjenja, provjerite je li čep spremnika za gorivo čvrsto zatvoren. Pazite da ne proliježete gorivo tijekom punjenja. Proliveno gorivo ili isparenja goriva mogu se zapaliti. Ako proliježete gorivo, osigurajte da je područje suho prije pokretanja motora.
- Izbjegavajte ponovljeni ili produljeni kontakt s kožom ili udisanje isparenja goriva.
- Čuvati izvan dohvata djece.

Pokretanje motora

- Postavite ventil za gorivo u položaj "ON".
- Postavite polugu prigušivača u položaj "ZATVORENO".

NAPOMENA! Ako je motor topao, nije potrebno zatvoriti prigušnicu.

- Pomaknite polugu gasa malo ulijevo.
- Pokrenite motor na sljedeći način:

Pokretač na povrat: Postavite prekidač motora u položaj "ON". Povucite starter na povrat malo prema gore dok ne osjetite otpor, zatim ga brzo povucite.

PAŽNJA! Iznenadno otpuštanje ručke može uzrokovati da udari u motor. Otpušajte ručku polako, u skladu s reakcijom sile.

Električni starter: Postavite prekidač motora u položaj "START" i držite ga tamo dok se motor ne pokrene. Kad se motor pokrene, vratite prekidač motora u položaj "ON".

PAŽNJA! Ne koristite prekidač motora dulje od 5 minuta odjednom kako biste izbjegli oštećenje motora. Pokušajte ponovno 10 minuta nakon posljednjeg neuspješnog pokušaja.

Rad motora

- Zagrijte motor i vratite polugu prigušnice u položaj "OPEN".
- Postavite polugu gasa u ispravan položaj kako biste osigurali da motor radi na potrebnoj brzini.

Upozorenje o niskom razini ulja u motoru (*Nije dostupno na svim modelima)

- Upozorenje o niskom razini ulja u motoru dizajnirano je da se aktivira kada ulja u kućištu radilice nema dovoljno.
- Nedostatak ulja može uzrokovati oštećenje motora.
- Kada je razina ulja u karteru preniska, ova će se upozorenje automatski zaustaviti motor kako bi ga zaštitilo od oštećenja, dok prekidač motora ostaje u položaju "ON".

OPREZ! Ako ne možete ponovno pokrenuti motor, prvo provjerite razinu ulja u motoru prije nego što nastavite s drugim provjerama.

Prekidač (električni pokretač)

- Prekidač će se automatski isključiti kako bi zaštitio sklop za punjenje akumulatora u slučaju kratkog spoja ili pogrešnog priključenja polova akumulatora.
- Zeleni indikator na prekidaču treperit će kada je krug isključen.
- Nakon što ste identificirali i riješili problem, pritisnite tipku prekidača da ga uključite.

Rad u planinskim područjima

- U planinskim područjima standardni omjer mješavine je relativno visok, što rezultira smanjenim performansama motora i povećanom potrošnjom goriva.
- Osim toga, pretjerano visok omjer mješavine zagađuje svjećicu, što otežava paljenje motor.
- Ovaj se problem može riješiti izmjenom tehničkog stanja karburatora. Ako stroj uvijek koristite u planinskim područjima na nadmorskoj visini iznad 1000 metara, zatražite od svog prodavača da izvrši ovu izmjenu. Međutim, snaga motora bit će smanjena za otprilike 3,5 % na svakih 305 metara nadmorske visine.

UPOZORENJE! Modificirani motor koji se koristi u planinskim područjima može pretrpjeti ozbiljna oštećenja na područjima ispod 1000 metara zbog pregrijavanja, jer je omjer smjese premalen za rad na područjima niske nadmorske visine. U tom slučaju zatražite od svog prodavača da vrati motor u njegovo normalno tehničko stanje.

Isključivanje

U hitnom slučaju postavite prekidač motora u položaj "OFF" za isključivanje motora. Za normalno isključivanje postupite na sljedeći način:

- Potisnite polugu gasa do kraja udesno.
- Postavite prekidač motora u položaj "OFF".
- Postavite ventil za gorivo u položaj "OFF".

OPREZ! Nemojte naglo zaustavljati pri velikoj brzini i velikom opterećenju, inače će doći do oštećenja.

Kontrola ispušnih plinova

- Kada motor radi, nastaju ugljični monoksid, dušikov oksid i ugljikovodici, a pod određenim uvjetima dušikov oksid i ugljikovodici kemijski reagiraju međusobno i stvaraju dim, dok je ugljični monoksid toksičan, stoga je kontrola ispušnih plinova vrlo važna.
- Kako biste održali emisije ispušnih plinova vašeg motora unutar specifikacija, imajte na umu sljedeće:

Održavanje

Redovito održavajte motor prema rasporedu održavanja navedenom u priručniku. Raspored održavanja temelji se na normalnoj upotrebi u normalnim uvjetima. Ako je stroj izložen intenzivnoj upotrebi, prašini, vlahi ili visokim temperaturama, motor treba servisirati mnogo češće.

Zamjena dijelova

Preporučujemo da za zamjenske dijelove odaberete dijelove koje je proizvela tvrtka.

Modifikacija

Modifikacija sustava kontrole ispušnih plinova može dovesti do stvarnog ispušnog zagađenja koje premašuje zakonske granice. Nezakonite modifikacije uključuju:

- Rastavljanje ili izmjena bilo kojeg dijela sustava za usis zraka ili ispušnog sustava.
- Modificiranje ili uklanjanje uređaja za kontrolu brzine, što rezultira radom motora izvan navedenih parametara.

Kvarovi koji utječu na emisije ispušnih plinova

- Teško paljenje ili teško gašenje
- Nestabilan rad u praznom hodu
- Izbacivanje crnog dima ili pretjerana potrošnja goriva
- Loše paljenje ili povrat iskre

Ako primijetite bilo koji od navedenih problema, obratite se svom prodavaču za pomoć.

ODRŽAVANJE

Raspored održavanja

		Učestalost	Svaki put	Prvi mjesec ili 20 sati	Svake sezone ili 50 sati	Svaka 6 mjeseci ili 100 sati	Svake godine ili 300 sati
Stavka							
Ulje motora	Razina ulja provjeriti		•				
	Zamijeniti			•	•		
Ulje reduktorskog prijenosa	Provjera razine ulja		•				
	Zamijeniti			•		•	
Filtr zraka	Provjerite		•				
	Čisto				•1	•1*	
	Zamijeniti						•**
Depozit poklopca	Čisto					•	
Svjećica	Čisto, adjust					•	
	Zamijeniti						•
Eliminator iskre	Čisto					•	
Rad u praznom hodu	Provjerite - podesiti						•2
Zračni razmak ventila	Provjera - podešavanje						•2
Raspršivač goriva i filter goriva	Čisto						•2
Cijev za dovod goriva	Check	Svake dvije godine (zamijeniti ako je potrebno)					

Oprez! Koristite samo zamjenske dijelove tvrtke, inače može doći do oštećenja motora.

Napomena

* : samo za karburatore s dvostrukim tijelom i unutarnjom ventilacijom.

** : samo za papirnate zračne filtre s papirnatim jezgrom. Svake dvije godine ili nakon 600 sati rada, za zračne filtre koji skupljaju prašinu.

1 : Čšće nego što je navedeno ako je okruženje prašnjavo.

2 : Mora obaviti ovlašteni servis, osim ako imate posebnu obuku i odgovarajuće alate.

UPOZORENJE! Isključite motor prije servisiranja. Ako održavanje zahtijeva da motor radi, osigurajte dobro prozračivanje prostora. Ispušni plinovi motora sadrže otrovni ugljični monoksid, koji može uzrokovati ozljede ili čak smrt ako se udiše.

Zamjena ulja u motoru

Motor koji je još topao pomaže brzo i potpuno ispumpati motorno ulje iz kartera.

- Otvorite čep za dolijevanje ulja i čep za pražnjenje kako biste potpuno ispustili ulje iz motora. Zamijenite čep za pražnjenje i čvrsto ga zategnite.
- Napunite propisanim motorним uljem do gornje oznake.
- Zamijenite poklopac uljnog ulaza.

NAPOMENA

Ne bacajte spremnike za ulje ili iskorišteno motorno ulje u kante za smeće ili na tlo. Kako biste zaštitili okoliš, preporučujemo da iskorišteno motorno ulje skupljate u zatvorenom spremniku i odnesete ga u lokalni centar za reciklažu.

Održavanje filtera zraka

Priljav filter zraka može spriječiti adekvatan protok zraka do karburatora. Kako biste održali karburator u dobrom radnom stanju, redovito održavajte filter zraka. Ako se motor koristi na prašnjavom području, održavanje treba obavljati češće.

UPOZORENJE! Nikada ne čistite filter zraka benzinom ili deterdžentima s niskom temperaturom isparavanja jer to može uzrokovati eksploziju.

UPOZORENJE! Nikada ne radite motor bez filtera zraka jer prašina i prljavština mogu ući u motor i ubrzati trošenje.

- Odvijte leptir ventil i uklonite kućište filtera zraka. Provjerite jesu li dva jezgra oštećena. Ako jesu, zamijenite ih novima.

- **Pjenasti filter:** očistite kućanskim deterdžentima i vodom (ili neupaljivim sredstvima za čišćenje s visokom temperaturom isparavanja) i osušite. Zatim ga uronite u čist motorno ulje dok ne bude zasićen. Ispišite višak ulja, inače će motor dimiti pri pokretanju.
- **Papirni filter:** lagano potapšite jezgru o čvrstu površinu kako biste uklonili nakupljenu prašinu ili je ispuhajte iznutra pod tlakom zraka (ne više od 30 psi). Nikada ne čistite četkom, jer četkanje može gurati prašinu u vlakna jezgre. Ako je jezgra iznimno prljava, zamijenite je novom.

Prikupljanje prašine

- Odvijte maticu, uklonite poklopac filtera zraka, provjerite jesu li dva jezgra oštećena i, ako jesu, zamijenite ih novima.

- **Pjenasti filter:** očistite kućanskim deterdžentima i vodom (ili neupaljivim sredstvima za čišćenje s visokom temperaturom isparavanja) i osušite. Zatim ga uronite u čist motorno ulje dok ne bude zasićen. Ispišite višak ulja, inače će motor dimiti pri pokretanju.
- **Papirni filter:** lagano potapšite jezgru o čvrstu površinu kako biste uklonili nakupljenu prašinu ili je ispuhajte iznutra pod tlakom zraka (ne više od 30 psi). Nikada ne čistite četkom, jer četkanje može gurati prašinu u vlakna jezgre. Ako je jezgra iznimno prljava, zamijenite je novom.

- Očistite poklopac za skupljanje prašine: odvrnite tri posebna polukružna vijka i uklonite poklopac, operite dijelove vodom, a zatim ih osušite. Vratite poklopac na mjesto.

OPREZ! Prilikom ponovne ugradnje filtera zraka s jezgrom za prikupljanje prašine, provjerite da je rebrasto izbočenje na poklopcu predfiltera zraka ugrađeno u utor poklopca za prikupljanje prašine. Ugradite ventilacijski sustav u ispravnom redosljedu.

Jednokernog tipa

- Uklonite leptir ventil i poklopac filtera zraka te izvadite filter.
- Očistite kućanskim deterdžentima (ili sredstvima za čišćenje s visokom temperaturom isparavanja) i toplom vodom, a zatim osušite.
- Umočite u čist motorno ulje dok ne bude zasićeno. Ispišite višak ulja, inače će motor dimiti pri pokretanju.
- Vratite filter i poklopac filtera zraka.

Vrsta uljane kupke

- Uklonite maticu i poklopac filtera zraka te izvadite filter.
- Očistite kućnim deterdžentima (ili sredstvima za čišćenje s visokom temperaturom isparavanja) i toplom vodom, zatim osušite.
- Umočite filter u čist motorno ulje dok ne bude zasićen. Iscijedite višak ulja, inače će motor dimiti pri pokretanju.
- Ispraznite poklopac filtera zraka od ulja. Očistite prašinu unutra nepaljivim otapalom ili otapalom s visokom temperaturom isparavanja i osušite ga.
- Ispunite poklopac filtera zraka navedenim motornim uljem do gornje granice.
- Ponovno ugradite zračni filter.

Pranje poklopca spremnika za gorivo

- Postavite ventil za gorivo u položaj "OFF", uklonite čep spremnika za gorivo i O-prsten. Operite nehlapivim sredstvima za čišćenje ili sredstvima za čišćenje s visokom temperaturom isparavanja, zatim osušite i na kraju vratite. Postavite ventil za gorivo u položaj "ON" i provjerite curenja.
- Benzin je izuzetno zapaljiv i eksplozivan pod određenim uvjetima. Držite cigarete, iskre i otvorene plamenove podalje.
- Nakon zamjene čepa spremnika za gorivo, provjerite je li područje oko motora potpuno suho.

Svjećica

Ispravan razmak elektroda svjeće osigurava normalan rad motora bez naslaga oko njih.

Upozorenje! Ne dodirujte ispušni lonac tijekom ili neposredno nakon rada motora.

- Uklonite čep svjeće.
- Očistite sve ostatke oko baze svjeće.
- Uklonite svječicu pomoću ključa za svječice.
- Očistite žičanom četkom. Ako je provodnik oštećen, zamijenite svječicu.
- Mjeri razmak svjeće mjernim alatom. Razmak bi trebao biti 0,7 ~ 0,8 mm. Ako je potrebno podešavanje, pažljivo savij elektrodu na strani.
- Provjerite je li dihtung svjeće u dobrom stanju ili je zamijenite novom. Uvijte svječicu u glavu motora, prvo rukom, a zatim ključem za svječice. Ako koristite novu svječicu, nakon što dodirne dihtung, dodatno je zavrnite za 1/2 okretaja. Ako vraćate originalnu, dodatno je zavrnite samo za 1/8 - 1/4 okretaja.

OPREZ!

Ključ za svječice

- Svjećica se mora čvrsto zategnuti, inače se može pregrijati i oštetiti motor.
- Koristite samo preporučenu svječicu ili njezinu ekvivalentnu. Pogrešna toplinska vrijednost svjeće može uzrokovati oštećenje motora.

Podešavanje broja okretaja u leri

- Pokrenite i zagrijte motor dok ne dosegne normalnu radnu temperaturu.
- Postignite normalnu brzinu praznog hoda podešavanjem vijka za miješalicu ispod brzine praznog hoda motora. Normalna brzina praznog hoda: 1700±150 o/min.

PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE I PONOVA UPOTREBA NAKON SKLADIŠTENJA

Transport

Prijevoz motora obavljajte s zatvorenim ventilom za gorivo. Prijevoz ili skladištenje motora obavljajte dok je hladan kako biste izbjegli opekline ili požar.

OPREZ! Nemojte naginjati motor kako biste spriječili curenje goriva. Curenje goriva ili isparenja goriva može se zapaliti i izazvati požar.

Skladištenje

Ako se motor ne koristi dulje vrijeme, obavezno ga pravilno pohranite. Pobrinite se da prostor za pohranu bude suh i bez prašine.

Ponovna uporaba nakon skladištenja

Prije ponovne uporabe održavajte motor prema uputama u tablici. Odvijte čep za pražnjenje i ispusnite gorivo iz karburatora.

Prvo isključite prekidač motora, skinite čep spremnika za gorivo i ispraznite sadržaj.

Napomena! Iz ekoloških razloga preporučujemo da odbačeno gorivo stavite u zatvorenu posudu i odnesete ga u lokalni centar za reciklažu.

UPOZORENJE! Gorivo je vrlo zapaljivo i eksplozivno pod određenim uvjetima. Držite cigarete, otvorene plamenove i iskre podalje od radnog područja.

Vrijeme pohrane	Stavka usluge
Unutar jednog mjeseca	- Nema
Jedan do dva mjeseca	- Ispraznite originalno gorivo iz spremnika i napunite ga novim gorivom.
Dva mjeseca do jedne godine	- Iscijedite originalno gorivo iz spremnika i napunite ga novim gorivom. - Iscijedite gorivo iz karburatora - Očistite poklopac spremnika za gorivo
Više od jedne godine	- Iscijedite izvorno gorivo iz spremnika i napunite ga novim gorivom - Ispraznite čep spremnika za gorivo na karburatoru - Ispraznite poklopac spremnika goriva

OTKLONJAVANJE POTEŠKOĆA

Teškoće pri pokretanju motora

Korištenje povratnog startera

Problem	Uzrok	Rješenje
<ul style="list-style-type: none"> Neravnomjerna kompresija u cilindru Neredovan iskra na svjećici Funkcionalnost sustava za gorivo Neredovita opskrba gorivom ili nedostatak goriva 	<ul style="list-style-type: none"> U spremniku nema dovoljno goriva Zračni ventil u poklopcu spremnika je začepljen Ventil za gorivo je začepljen Glavni otvor za protok ulja je začepljen ili ne radi ispravno Ventil se ne zatvara ispravno ili je otvor za pokretanje začepljen Plovak je oštećen ili zaglavljen 	<ul style="list-style-type: none"> Napunite gorivom, otvorite ventil za gorivo Očistite ventil za zrak Prvo očistite, zatim ispusnite Podesite ili očistite, ispuhajte zrak kroz ventil kako biste uklonili gorivo Rastavite ventil i popravite ga, očistite, ispuhajte zrak kroz ventil kako biste uklonili gorivo Popravak plovka i ventila
<ul style="list-style-type: none"> Neravnomjerna kompresija u cilindru Neravan iskra na svjećici Funkcionalnost sustava za gorivo Neredovita opskrba gorivom ili nedostatak goriva 	<ul style="list-style-type: none"> Gorivo je previše prljivo ili je zagađen ili je došao u doticaj s vodom U gorivu ima previše vode U motoru ima previše goriva Pogrešna vrsta goriva 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijenite Zamijeniti Ocijedite višak goriva, osušite elektrodu svjećice Odaberite odgovarajući tip goriva koji zadovoljava zahtjeve
<ul style="list-style-type: none"> Neravnomjerna kompresija u cilindru Neredovita opskrba gorivom Normalno iskrenje visokotlačne zavojnice Zapaljka je istrošena 	<ul style="list-style-type: none"> Prekomjerno nakupljanje ugljika i prljavštine oko elektroda Elektrode ili izolatori su ozbiljno oštećeni Neodgovarajući razmak elektroda 	<ul style="list-style-type: none"> Očistite svu prljavštinu ili naslage Zamijenite svjećicu Podesite odgovarajuće
<ul style="list-style-type: none"> Neravnomjerna kompresija u cilindru Nestabilna opskrba gorivom Nedostatak iskre visokotlačne zavojnice Nestabilan rad svjećice 	<ul style="list-style-type: none"> Pločasti opružni prsten je oštećen Pločasti opružni prsten je slomljen Magneto gubi svoj magnetizam 	<ul style="list-style-type: none"> Zamijeni Zamijeni Zamijeni

<ul style="list-style-type: none"> • Nestabilan kompresijski tlak u cilindru • Nestabilna opskrba gorivom • Nestabilno paljenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Proletnik klipa je istrošen ili je premašio granicu habanja • Proletnica klipa je polomljena • Plužni opružak je zaglavljen • Svječica nije ugrađena, zategnuta/ bez dihtunga • Propuštanje zraka između cilindra i glave cilindra 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite • Očistiti • Očistiti naslage ugljika • Zategnite s prirubnicom • Provjerite prirubnicu cilindra i ravnomjernost površine s kojom cilindar dolazi u dodir s glavom cilindra, zategnite vijke glave cilindra u navedenom redosljedu i s navedenim momentom
--	--	--

UPOZORENJE!

- Prilikom ispitivanja svječice nikada ne držite visokonaponski kabel svječice mokrim rukama.
- Provjerite da izvan motora nije prosuto gorivo i da svječica nije bila uronjena u gorivo.
- Kako biste izbjegli požar, držite iskre podalje od otvora za montažu svječice.

Niska izlazna snaga benzinskog motora

Problem	Uzrok		Rješenje
<ul style="list-style-type: none"> • Kada se brzina povećava, povećanje je sporo ili se smanjuje, ili se motor čak ugasi 	Sustav paljenja Sustav opskrbe gorivom	<ul style="list-style-type: none"> • Neispravno vrijeme paljenja • Zrak u dovodu goriva ili začepljen dovod goriva • Glavna rupa za protok ulja nije pravilno podešena • U karburatoru su začepljeni otvor ventila i glavna rupa za protok ulja • Ventil za gorivo je začepljen • Previše ugljičnih naslaga u komori za izgaranje 	<ul style="list-style-type: none"> • Ponovno podesite kut pomicanja paljenja • Provjerite ili očistite dovod goriva • Podesite ponovno • Očistite i ispuhajte kako biste očistili gorivo • Očistite ili zamijenite oštećeni dio • Očistiti

Benzinski motor ne radi glatko

Problem	Uzrok	Rješenje
<ul style="list-style-type: none"> • Motor je pretjerano bučan 	<ul style="list-style-type: none"> • Klip, cilindar ili opruga klipa su pretjerano istrošeni • Pin klipa i otvor za pin klipa su istrošeno • Mala glava kliznog vijka je pretjerano istrošena • Glavno ležaj radilice je istrošen 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite istrošene dijelove • Zamijenite klip ili klipnu iglu • Zamijenite radilicu • Zamijenite ležaj
<ul style="list-style-type: none"> • Neredovan paljenje 	<ul style="list-style-type: none"> • Motor je vruć • Prekomjerno nakupljanje ugljika u komori za izgaranje • Neodgovarajući tip benzina ili loša kvaliteta benzina 	<ul style="list-style-type: none"> • Problem sa svječicom • Očistiti • Zamijenite odgovarajućim benzinom
<ul style="list-style-type: none"> • Motor se ne pokreće zbog nedostatka iskre 	<ul style="list-style-type: none"> • U plovka ima vode • Neodgovarajući razmak elektroda svječice 	<ul style="list-style-type: none"> • Očistiti • Podesite

Benzinski motor se iznenada zaustavlja tijekom rada

Problem	Uzrok		Rješenje
• Odjednom se zaustavlja tijekom rada	Sustav za dovod goriva	<ul style="list-style-type: none"> • Nestašica goriva • Karburator je začepljen • Plovak propušta • Ventil zastaje 	<ul style="list-style-type: none"> • Obnovite gorivo • Provjerite crijevo za gorivo i očistite ga • Popravak • Rastavite plovka i uklonite ga
	Sustav paljenja	<ul style="list-style-type: none"> • Svječica je izgorjela ili je došlo do kratkog spoja zbog naslaga ugljika 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite svjećicu

Benzinski motor se pregrijava

Problem	Uzrok	Rješenje
• Benzinski motor se pregrijava	<ul style="list-style-type: none"> • Nepravilno vrijeme paljenja • Nedovoljan dovod goriva • Ispušna cijev je začepljena • Regulator protoka curi • Prašina ili slično se nakupilo na hladila rebrima • Ventilator za hlađenje se odvojio i ne radi • Deformacija klipa uzrokuje oštećenje klipa i obloge cilindra 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispravno podesite kut napredovanja paljenja • Promijenite ulje u motoru • Očistite ispušni lonac • Popravite oštećeni dio • Očistite prljavštinu • Zamjena klipnjače

Napomena! Benzinski motor mora raditi na određenoj temperaturi. Dopushtena temperatura na izlazu protočnog zaštitnika iznosi između 80 i 110 °C, dok je temperatura kartera približno 60 °C niža od temperature magneto. Ako temperatura prekorači te granice, to znači da se benzinski motor pregrijava.


Unusual noise during gasoline engine operation

Problem	Uzrok	Rješenje
• Udarna buka	<ul style="list-style-type: none"> • Klip, opruga klipa ili cilindar su istrošeni • Povezni štap ili klin klipa i rupa za klin klipa su istrošeni • Glavno ležaj radilice je istrošen • Prsten za klip je slomljen 	<ul style="list-style-type: none"> • Zamijenite istrošene dijelove • Zamijenite istrošene dijelove • Zamijenite • Zamijeniti
• Metalna buka	<ul style="list-style-type: none"> • Prekomjerno nakupljanje ugljika u komori za izgaranje • Razmak elektroda svječice je premali • Motor je preplavljen gorivom • Neodgovarajući tip goriva • Motor je vruć 	<ul style="list-style-type: none"> • Uklonite naslage ugljika • Ispravno podesite razmak elektroda • Provjerite povezane komponente, kao što je karburator • Zamijenite gorivo • Pronađite uzrok i otklonite ga
• Ostali zvukovi	<ul style="list-style-type: none"> • Pogrešan zazor ventila • Bregaška osovina nije ispravno povezana s radilicom 	<ul style="list-style-type: none"> • Ispravno podesite zazor ventila • Čvrsto spojite

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

 <p>Utilice protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad</p>	 <p>Utilice guantes de protección</p>	 <p>Lleva calzado seguro y antideslizante</p>
 <p>Riesgo de lesiones por objetos proyectados</p>	 <p>Mantenga a los transeúntes a una distancia segura de la zona de trabajo</p>	 <p>Riesgo de intoxicación por gases tóxicos. Utilice la máquina únicamente al aire libre.</p>
 <p>La gasolina es extremadamente inflamable. Evite fumar cerca del combustible. Mantenga el combustible alejado de llamas y chispas.</p>	 <p>Asegúrese de que la cuchilla y todas las piezas móviles estén detenidas antes de reparar o inspeccionar la máquina.</p>	 <p>Mantenga las manos y los pies alejados del equipo de corte. Peligro de lesiones.</p>
 <p>Una vez que la máquina se haya detenido, la cuchilla seguirá girando durante unos instantes. Asegúrese de que la cuchilla se haya detenido por completo antes de mover la máquina.</p>	 <p>No toque el tubo de escape ni otras partes del motor mientras la unidad esté en funcionamiento. Peligro de quemaduras.</p>	 <p>No llene el depósito de combustible con una mezcla de gasolina y aceite. La máquina cuenta con depósitos independientes para el repostaje de aceite y gasolina.</p>

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

 **Advertencia:** Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Responsabilidad del operador

- Mantenga la máquina en buen estado de funcionamiento. El uso de una máquina en mal estado o en condiciones dudosas puede provocar lesiones graves.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente y de que las etiquetas de advertencia estén colocadas. Estos elementos se han instalado para su seguridad.
- Asegúrese de que las protecciones de seguridad (protector del ventilador, protector del arrancador) estén colocadas.
- Aprende a apagar rápidamente el motor y las hélices en caso de emergencia. Familiarízate con el funcionamiento de todos los mandos.
- Sujeta bien el volante, ya que este puede levantarse al cambiar de marcha.

Formación

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso adecuado de la máquina.
- Nunca permita que los niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Es posible que la normativa local establezca incluso una edad mínima para el operador.
- Nunca utilices el aparato cuando haya personas, especialmente niños o mascotas, cerca.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que pueda causar a otras personas o a sus bienes.

Preparación

- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando trabaje. No utilices la maquinaria descalzo ni con calzado abierto por delante.
- Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todos los objetos que puedan salir disparados mientras está en funcionamiento.

ADVERTENCIA: ¡La gasolina es extremadamente inflamable!

- Almacene el combustible en recipientes diseñados específicamente para este fin.
- Reposte únicamente al aire libre y no fume mientras repostar.
- Reposte combustible antes de arrancar el motor. Nunca quite el tapón del depósito de combustible ni reponga gasolina mientras el motor esté en marcha o cuando esté caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor, sino aleje la máquina de la zona del derrame y evite cualquier fuente de ignición hasta que los vapores de gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar correctamente todas las tapas de los depósitos y recipientes de combustible.
- Sustituya los tubos de escape defectuosos.
- Antes de utilizarla, compruebe siempre visualmente que los componentes no estén desgastados ni dañados. Sustituya los componentes y tornillos desgastados o dañados por lotes para mantener el equilibrio correcto de la máquina.

Funcionamiento

- No ponga en marcha el motor en espacios cerrados donde puedan acumularse gases peligrosos de monóxido de carbono.
- Trabaja únicamente con luz natural o en condiciones de buena iluminación artificial.
- Asegúrate siempre de estar en terreno firme cuando trabajes en pendientes.
- Nunca alcance una velocidad elevada al utilizar la máquina.
- En el caso de las máquinas rotativas con ruedas, trabaje a lo largo de las pendientes, nunca cuesta arriba ni cuesta abajo.
- Ten especial cuidado al cambiar de dirección en pendientes.
- No trabajes en pendientes excesivamente pronunciadas.
- Ten especial cuidado al dar marcha atrás o al tirar de la máquina hacia ti.
- No modifique los ajustes del regulador de revoluciones del motor ni supere el régimen máximo del motor.
- Arranque el motor con cuidado, siguiendo las instrucciones del fabricante y manteniendo los pies alejados de las palas.
- No acerque las manos ni los pies a las piezas giratorias ni las coloque debajo de ellas.
- Nunca levante ni transporte una máquina con el motor en marcha.
- Apaga el motor:
 - Cada vez que te alejas de la máquina.
 - Antes de repostar.
- Al apagar el motor y, si este dispone de una válvula de cierre, reduzca la aceleración y corte el suministro de combustible una vez finalizado el trabajo.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Apriete bien todas las tuercas, pernos y tornillos para garantizar que la máquina se encuentre en condiciones seguras de funcionamiento.
- Nunca guarde equipos con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una fuente de ignición o a una chispa.

- Deje que el motor se enfríe antes de guardarlo en cualquier espacio cerrado.
- Para reducir el riesgo de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape, la batería (no incluida en todos los modelos) y la zona de almacenamiento de gasolina libres de vegetación y de exceso de grasa.
- Sustituya las piezas desgastadas o dañadas por motivos de seguridad.
- Si tiene que vaciar el depósito de combustible, debe hacerlo al aire libre.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	SM9800
Tipo de motor	4 tiempos / refrigerado por aire
Desplazamiento	196 cc
Potencia máxima	6,5/4000 CV/rpm
Ancho de corte	100 cm
Altura ajustable	1-8 cm
Tarifa	30:1
Par	13 Nm
Combustible	Gasolina
Volumen de combustible	3,6 l
Volumen de aceite	0,6 l
Engranajes	Adelante/Punto muerto/Atrás
Velocidades de conducción	Velocidad de avance: 1,88-3,88 km/h / Velocidad de retroceso: 1,6 km/h
Tipo de embrague	Cinturón
Sistema de arranque	Retroceso

¡Atención!

Por motivos de seguridad, es posible que la máquina se entregue sin aceite de motor. Añada la cantidad adecuada del tipo de aceite recomendado antes de ponerla en funcionamiento.

Si el motor de la máquina se entrega con el nivel de aceite completo, rellénelo con la cantidad adecuada y el tipo de aceite recomendado antes de ponerla en funcionamiento.

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Inspección periódica

- Evite los fallos de funcionamiento que se hayan producido en usos anteriores.
- Compruebe que haya suficiente combustible.
- Compruebe el grado de suciedad del aceite del motor.
- Compruebe el nivel de lubricante en todos los mecanismos de transmisión de la caja de cambios.
- Compruebe si el filtro de aire presenta manchas de aceite.
- Compruebe la presión y el desgaste de los neumáticos.
- Compruebe si hay manchas de aceite en todas las piezas móviles.
- Compruebe y retira los residuos de todas las partes de la máquina.
- Compruebe que ninguna pieza esté dañada. Aprieta bien todos los tornillos y tuercas.

Ajuste

Atención: Toda máquina nueva debe someterse a un proceso de ajuste.

Por lo tanto, durante las primeras 20 horas de uso, no sobrecargue el motor. De este modo, evitará que se produzcan daños.

Repostaje de combustible y lubricantes

Antes de utilizarla y ponerla en marcha, hay que comprobar que la máquina nueva tenga combustible en el depósito y aceite de motor en el recipiente correspondiente.

1. Repostaje:

- Llena el depósito de combustible con gasolina sin plomo de 95 octanos.

2. Llenado de lubricante:

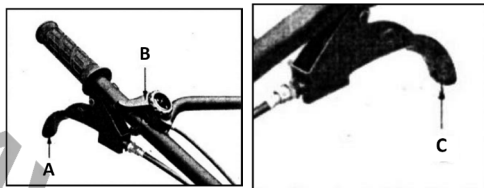
- Comprueba y rellena el aceite del motor.
- Comprueba y rellena el aceite de la caja de cambios.
- Comprueba y rellena el aceite del eje de transmisión.
- Aplica lubricante en spray a las cuchillas.

Uso principal

1. Avance

Aprieta la palanca del embrague para accionar la correa y hacer avanzar la máquina:

- A) Palanca del embrague (hacia delante)
- B) Control del acelerador
- C) Mango inverso



2. Reverso

Tira hacia atrás de la palanca de marcha atrás, tensa la correa de marcha atrás e invierte el movimiento de la correa; a continuación, suelta la palanca cuando llegues a tu destino.

3. Cambio de velocidad

La velocidad de avance y retroceso de las cuchillas se puede ajustar mediante el interruptor del acelerador.

4. Dirección

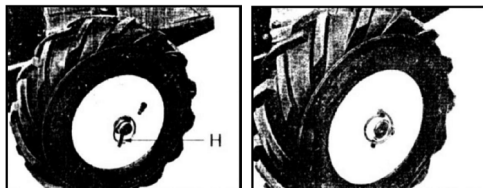
Mueve el manillar para controlar la dirección de marcha hacia la izquierda y hacia la derecha.

5. Alto

- Al soltar la palanca del embrague, la máquina dejará de funcionar.
- Ajuste el interruptor del acelerador a la apertura mínima posible.
- Al cerrar el interruptor del acelerador, el motor se detendrá.

6. Movimiento

Una vez que el motor se haya detenido, para desplazar la máquina, retire el pasador del orificio de la rueda y empújela manualmente para moverla.



Movimiento automático de los neumáticos Accionado por el eje de transmisión de la rueda

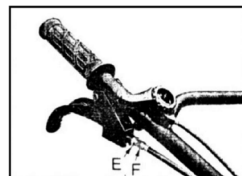
H) Pasador de resorte

Métodos de ajuste de piezas

Ajuste del cable del embrague

Si la correa patina mientras la máquina avanza o retrocede, basta con subir la tuerca de ajuste.

Si la máquina no se detiene tras soltar la palanca del embrague, basta con bajar la tuerca de ajuste.



Ajuste del cable del acelerador

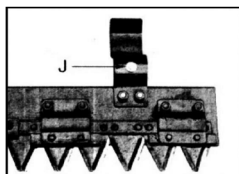
Si no es posible ajustar el cable del acelerador durante el funcionamiento, basta con ajustar la tensión del cable de la siguiente manera: cuando la palanca del acelerador se encuentra en la posición mínima, es posible que el motor se pare o pase al ralentí. Por el contrario, cuando la palanca se encuentra en la posición máxima, el acelerador del motor está en su apertura máxima.

Ajuste de la altura de la palanca de mando

Antes de poner en marcha la máquina, ajuste la altura de la palanca de mando de la siguiente manera: afloje el tornillo de fijación, mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo hasta la posición adecuada y, por último, vuelva a apretar el tornillo de fijación.



K) Perno de bloqueo



J) Tornillo de ajuste

Ajuste de la altura de la protección de la cuchilla

Durante el funcionamiento de la máquina, la altura de la protección se puede ajustar según las condiciones del terreno y la altura de corte.

Manejo de cuchillos

Instalación del conjunto de la cuchilla

- Retira el conjunto de la cuchilla y fíjalo a la protección.
- Aprieta los tornillos.
- Ajuste la protección de seguridad a la altura correcta.
- Llene el eje de transmisión con el lubricante adecuado.
 - **No utilices aceite para motores de dos tiempos ni aceite sin detergentes, ya que, de lo contrario, se acortará la vida útil del motor.**
 - **Utilice aceite para motores de 4 tiempos de alta calidad que cumpla o supere la clasificación SJ de la Asociación Americana del Petróleo exigida por los fabricantes de automóviles estadounidenses.**
 - **Elige un aceite con la viscosidad adecuada en función de la temperatura de tu zona.**



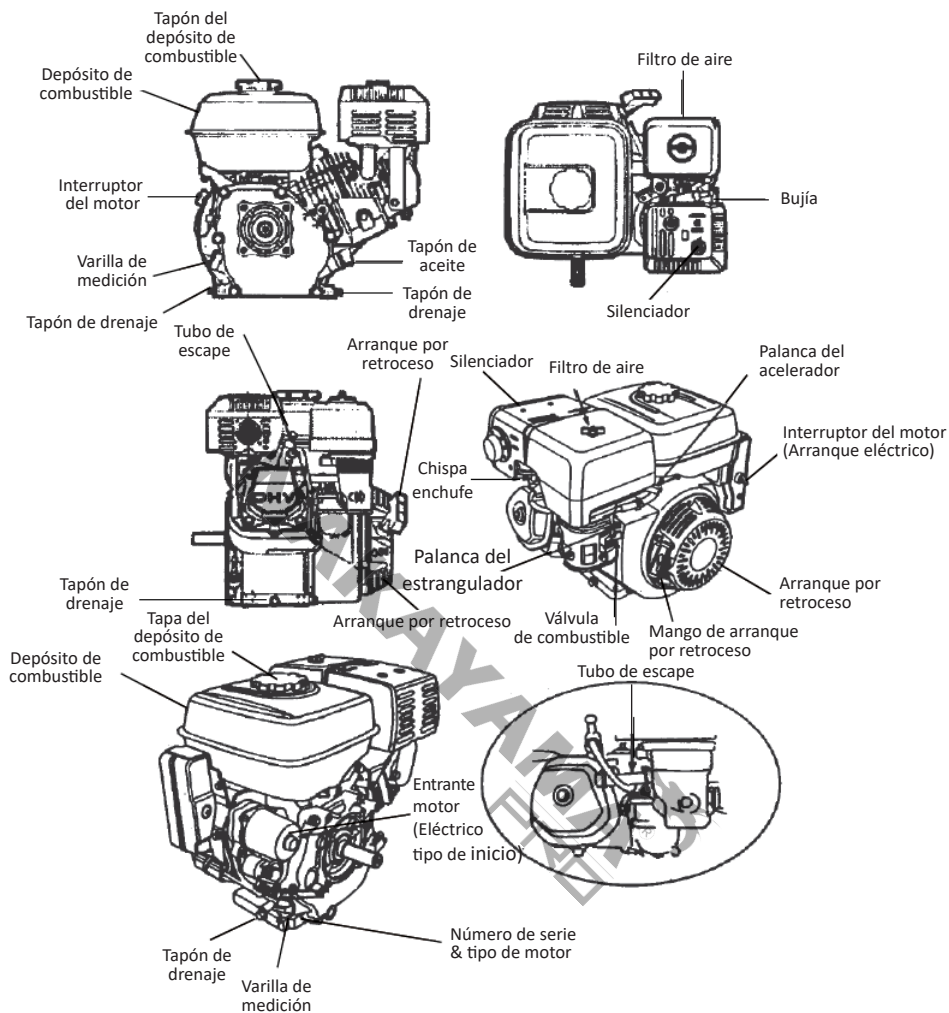
En la siguiente tabla se indican los grados de viscosidad SAE (para los grados recomendados SAE 15W-40 y SAE 20W-50, así como sus rangos de temperatura de funcionamiento habituales).

Temperatura ambiente	Tipo de aceite
De -25 °C a +50 °C	15W - 40
De -15 °C a +55 °C	20W - 50



- Para la lubricación del sistema de transmisión, se recomienda utilizar aceite SAE 75W-90.

INSTRUCCIONES DEL MOTOR



MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Antes de arrancar el motor, lea atentamente este manual y familiarícese con sus instrucciones. Preste especial atención a lo siguiente:

- Utilice el motor en un lugar bien ventilado, manténgalo a una distancia mínima de un metro de las paredes de los edificios u otros equipos, y manténgalo alejado de materiales inflamables, como gasolina, cerillas, etc., para evitar el riesgo de incendio.
- Mantenga el motor fuera del alcance de los niños y las mascotas para evitar accidentes.
- El operador del motor debe haber recibido una formación específica.
- Reposte en un lugar bien ventilado con el motor apagado. Está prohibido fumar y generar llamas abiertas o chispas en las zonas de repostaje o en los lugares donde se almacena gasolina.
- No llene demasiado el depósito al repostar para evitar derrames de combustible. Si se ha derramado combustible, asegúrese de limpiarlo bien antes de arrancar el motor.

- Coloca el motor sobre una superficie de trabajo plana para evitar derrames de combustible.
- Asegúrate de que el tapón del depósito de combustible esté bien apretado.
- El silenciador del escape está muy caliente mientras el motor está en marcha, incluso después de haberlo apagado. No lo toque nunca, ya que podría sufrir quemaduras. Transporte o guarde el motor solo cuando se haya enfriado por completo.

Conexión de la batería (*Solo para modelos equipados con arranque eléctrico)

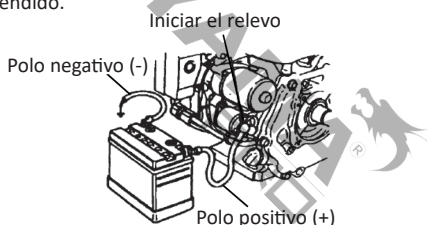
Si las especificaciones de la batería son de 12 V y más de 18 Ah, conecte el borne positivo a la bobina electromagnética y el borne negativo al soporte del motor, al tornillo de la base o a cualquier punto que pueda conectarse correctamente a masa con el motor. Asegúrese de que los bornes de la batería estén bien conectados y de que no haya corrosión.

¡ATENCIÓN!

- La batería puede desprender gases explosivos; manténgala alejada de chispas, llamas y cigarrillos.
- Cárgalo o utilízalo en un lugar bien ventilado.
- La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto con la piel o los ojos puede provocar quemaduras graves. Utilice ropa protectora y una máscara protectora. Si el electrolito entra en contacto con la piel, enjuáguela con agua. Si entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante al menos 15 minutos y acuda al médico inmediatamente. El electrolito es tóxico. En caso de ingestión, beba grandes cantidades de agua o leche, a continuación beba leche con magnesio o aceite vegetal y acuda al médico.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

¡ATENCIÓN!

- No eches agua del grifo en la batería en lugar de agua destilada, ya que esto reducirá su vida útil.
- No eches agua destilada por encima del nivel del electrolito, ya que este se derramará y dañará las piezas del motor. En ese caso, asegúrate de enjuagar con agua.
- Asegúrese de no conectar los cables de la batería al revés, ya que esto podría provocar un cortocircuito o activar el interruptor de encendido.



Inspección previa a la puesta en marcha

ACEITE DE MOTOR

¡ATENCIÓN! El aceite del motor es un factor clave para el rendimiento del motor. No utilice aceite con aditivos ni aceite para motores de gasolina de dos tiempos, ya que estos no proporcionan una lubricación adecuada y pueden acortar la vida útil del motor. Revise el motor cuando esté parado y en terreno llano.

Comprueba:

- Asegúrate de que el motor esté parado y de que el vehículo se encuentre en terreno llano.
- Saca la varilla de medición del aceite y límpiala.
- Vuelve a colocar la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite sin enroscarla y comprueba el nivel de aceite.
- Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada el aceite de motor recomendado por el fabricante a través del cuello de llenado.
- Vuelve a colocar la varilla de medición.

¡PRECAUCIÓN! El funcionamiento con un nivel insuficiente de aceite puede provocar daños graves en el motor. ACEITE DE LA CAJA DE CAMBIOS (solo para modelos equipados con la transmisión 1/2 con embrague centrífugo automático)

- El tipo de aceite de la transmisión es el mismo que el del motor.
- Capacidad de aceite: 0,6 litros
- Comprueba el nivel de aceite siguiendo estos pasos.
- Saca la varilla de medición del aceite y límpiala.
- Vuelve a colocar la varilla de medición del aceite sin enroscarla y, a continuación, comprueba el nivel de aceite.
- Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada el aceite de motor recomendado hasta que alcance el indicador superior.
- Vuelve a colocar la varilla de medición del aceite.

Filtro de aire

- Desmonte la carcasa del filtro de aire e inspecciónela para asegurarse de que esté limpia e intacta; de lo contrario, límpiela o sustitúyala.
- Comprueba si hay polvo o suciedad dentro de la cubierta del colector de polvo y, si es así, límpiela.
- Comprueba el nivel y la calidad del aceite. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añade el aceite de motor recomendado hasta la marca de nivel.

¡PRECAUCIÓN! Nunca ponga en marcha el motor sin filtro de aire, ya que esto puede provocar daños graves en el motor.

Combustible y depósito de combustible

COMBUSTIBLE

Debe utilizar gasolina sin plomo con un índice de octano de 95 o superior para el motor. El uso de gasolina sin plomo reduce la probabilidad de que se formen depósitos de carbonilla y prolonga la vida útil del motor. Nunca utilice gasolina usada, en mal estado o una mezcla de gasolina y aceite de motor. Asegúrese de que el combustible no contenga impurezas ni agua.

¡PRECAUCIÓN! Manipule el combustible con cuidado, ya que puede dañar las superficies de plástico y pintadas. Es normal oír ocasionalmente un ligero golpeteo o traqueteo cuando el motor funciona bajo una carga elevada. Si el «golpeteo» o «traqueteo» se produce a una velocidad constante bajo una carga normal, cambie el tipo de gasolina que está utilizando. Si el fenómeno persiste, consulte a su distribuidor para obtener ayuda; de lo contrario, el motor podría sufrir daños.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Capacidad del depósito de combustible: 3,6 litros.

Comprueba:

- Quita el tapón del depósito y comprueba el nivel de combustible.
- Si el nivel de combustible es demasiado bajo, llene el depósito. No añada combustible por encima del nivel máximo del depósito.

¡ATENCIÓN!

- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Llene el depósito en un lugar bien ventilado y con el motor apagado. No fume ni permita la presencia de llamas o chispas en la zona donde se almacena la gasolina o donde se llena el depósito. No llene el depósito en exceso (no debe quedar combustible en el cuello de llenado).
- Una vez repostado, asegúrese de que el tapón del depósito de combustible esté bien cerrado. Tenga cuidado de no derramar combustible al repostar. El combustible derramado o sus vapores pueden inflamarse. Si se derrama combustible, asegúrese de que la zona esté seca antes de arrancar el motor.
- Evite el contacto repetido o prolongado con la piel, así como la inhalación de los vapores del combustible.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Arranque del motor

- Coloca la válvula de combustible en la posición «ON».
- Coloca la palanca del estrangulador en la posición «CERRADO».

¡ATENCIÓN! Si el motor está caliente, no es necesario cerrar el estrangulador.

- Mueve ligeramente la palanca del acelerador hacia la izquierda.
- Arranque el motor de la siguiente manera:

Arranque de cuerda: Coloca el interruptor del motor en la posición «ON». Tira de la cuerda de arranque ligeramente hacia arriba hasta que notes resistencia y, a continuación, tira con fuerza.

¡PRECAUCIÓN! Si se suelta la palanca de golpe, esta podría golpear el motor. Suelte la palanca lentamente, según la fuerza que ejerza.

Arranque eléctrico: Coloca el interruptor del motor en la posición «START» y mantenlo así hasta que el motor arranque. Una vez que el motor haya arrancado, vuelve a colocar el interruptor en la posición «ON».

¡ATENCIÓN! Utilice el interruptor del motor durante no más de 5 minutos cada vez para evitar daños en el motor. Vuelva a intentarlo 10 minutos después del último intento fallido.

Funcionamiento del motor

- Calienta el motor y vuelve a colocar la palanca del estrangulador en la posición «OPEN».
- Coloca la palanca del acelerador en la posición correcta para asegurarte de que el motor funcione a la velocidad adecuada.

Aviso de nivel bajo de aceite del motor (*No disponible en todos los modelos)

- La luz de aviso de nivel bajo de aceite del motor está diseñada para activarse cuando el nivel de aceite del motor en el cárter es insuficiente.
- La falta de aceite puede provocar daños en el motor.
- Cuando el nivel de aceite en el cárter es demasiado bajo, esta advertencia detendrá automáticamente el motor para protegerlo de posibles daños, aunque el interruptor del motor permanezca en la posición «ON».

¡ATENCIÓN! Si no consigues arrancar el motor, comprueba primero el nivel de aceite del motor antes de realizar otras comprobaciones.

Interruptor (arranque eléctrico)

- El interruptor se apagará automáticamente para proteger el circuito de carga de la batería en caso de cortocircuito o de conexión incorrecta de los bornes de la batería.
- El indicador verde del interruptor parpadeará cuando el circuito esté apagado.
- Una vez que hayas identificado y resuelto el problema, pulsa el botón de encendido para encenderlo.

Operaciones en zonas montañosas

- En las zonas montañosas, la proporción de mezcla estándar es relativamente alta, lo que provoca una disminución del rendimiento del motor y un aumento del consumo de combustible.
- Además, una proporción de mezcla demasiado alta ensucia la bujía, lo que dificulta el arranque del motor.
- Este problema se puede resolver modificando la configuración técnica del carburador. Si siempre utiliza la máquina en zonas montañosas a altitudes superiores a los 1000 metros, pida a su distribuidor que realice esta modificación. No obstante, la potencia del motor se reducirá aproximadamente un 3,5 % por cada 305 metros de altitud.

¡ATENCIÓN! El motor modificado que se utiliza en zonas montañosas puede sufrir daños graves a altitudes inferiores a 1000 metros debido al sobrecalentamiento, ya que la proporción de la mezcla es demasiado baja para funcionar a baja altitud. En tal caso, pida a su distribuidor que restablezca el motor a su estado técnico normal.

Apagado

En caso de emergencia, coloque el interruptor del motor en la posición «OFF» para apagarlo. Para apagarlo de forma normal, haga lo siguiente:

- Empuja la palanca del acelerador hasta el final hacia la derecha.
- Coloca el interruptor del motor en la posición «OFF».
- Coloca la válvula de combustible en la posición «OFF».

¡PRECAUCIÓN! No frene bruscamente a alta velocidad con una carga pesada, ya que podría provocar daños.

Control de gases de escape

- Cuando el motor está en marcha, se producen monóxido de carbono, óxido de nitrógeno e hidrocarburos; en determinadas condiciones, el óxido de nitrógeno y los hidrocarburos reaccionan químicamente entre sí y generan humo, mientras que el monóxido de carbono es tóxico, por lo que el control de los gases de escape es muy importante.
- Para que las emisiones de escape de tu motor se mantengan dentro de los límites especificados, ten en cuenta lo siguiente:

Mantenimiento

Realice el mantenimiento del motor con regularidad, siguiendo el programa de mantenimiento que figura en el manual. Dicho programa se basa en un uso normal en condiciones normales. Si la máquina se somete a un uso intensivo, al polvo, a la humedad o a altas temperaturas, el motor deberá someterse a mantenimiento con mucha más frecuencia.

Sustitución de piezas

Le recomendamos que elija piezas fabricadas por la propia empresa como piezas de recambio.

Modificación

La modificación del sistema de control de emisiones puede provocar que las emisiones reales superen los límites legales. Entre las modificaciones ilegales se incluyen:

- Desmontar o modificar cualquier parte del sistema de admisión de aire o del sistema de escape.
- Modificar o retirar el dispositivo de control de velocidad, lo que provocaría que el motor funcionara fuera de los parámetros especificados.

Averías que afectan a las emisiones de escape

- Dificultad para arrancar o para frenar
- Ralentí inestable
- Emisiones de humo negro o consumo excesivo de combustible
- Mala ignición o retorno de chispa

Si detecta alguno de los problemas mencionados anteriormente, póngase en contacto con su distribuidor para que le ayude.

¡Atención! Utilice únicamente piezas de recambio originales; de lo contrario, se podrían producir daños en el motor.

Nota (Consulte la tabla de mantenimiento de la página siguiente)

*: solo para carburadores de doble cuerpo con ventilación interna.

** : solo para filtros de aire con núcleo de papel. Cada dos años o tras 600 horas de funcionamiento, en el caso de los filtros de aire que acumulan polvo.

1: Con mayor frecuencia de la indicada si el entorno es polvoriento.

2: Debe realizarlo el concesionario, a menos que cuentes con formación específica y las herramientas adecuadas.

¡ADVERTENCIA! Apague el motor antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento. Si el mantenimiento requiere que el motor esté en marcha, asegúrese de que la zona esté bien ventilada. Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono tóxico, que puede provocar lesiones o incluso la muerte si se inhala.

MANTENIMIENTO

Calendario de mantenimiento

Elemento	Frecuencia	Cada vez	Primer mes o 20 horas	Cada temporada o cada 50 horas	Cada 6 meses o cada 100 horas	Cada año o cada 300 horas
Aceite de motor	Control de aceite	•				
	Sustituir		•	•		
Aceite para reductores	Control de aceite	•				
	Sustituir		•		•	
Filtro de aire	Comprobar	•				
	Limpio			•1	•1*	
	Sustituir					•**
Límite de depósito	Limpio				•	
Bujía	Limpiar, ajustar				•	
	Sustituir					•
Eliminador de chispas	Limpio				•	
Al ralentí	Comprobar y ajustar					•2
Holgura de válvulas	Comprobar y ajustar					•2
Depósito de combustible y filtro de combustible	Limpio					•2
Tubo de suministro de combustible	Comprobar	Cada dos años (sustituirlo si es necesario)				

Cambio de aceite del motor

Un motor que aún está caliente ayuda a vaciar rápida y completamente el aceite del cárter.

- Abre el tapón de llenado de aceite y el tapón de drenaje para vaciar completamente el aceite del motor. Vuelve a colocar el tapón de drenaje y apriétalo bien.
- Llénelo con el aceite de motor indicado hasta el nivel máximo.
- Vuelve a colocar el tapón de llenado de aceite.

NOTA

No tire los envases de aceite ni el aceite de motor usado a la basura ni al suelo. Para proteger el medio ambiente, le recomendamos que recoja el aceite de motor usado en un recipiente hermético y lo lleve a su centro de reciclaje local.

Mantenimiento del filtro de aire

Un filtro de aire sucio puede impedir que llegue el flujo de aire adecuado al carburador. Para mantener el carburador en buen estado de funcionamiento, revisa el filtro de aire periódicamente. Si el motor se utiliza en una zona polvorienta, el mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia.

¡ATENCIÓN! Nunca limpie el filtro de aire con gasolina ni con detergentes de bajo punto de inflamación, ya que esto podría provocar una explosión.

¡PRECAUCIÓN! Nunca ponga en marcha el motor sin filtro de aire, ya que el polvo y la suciedad pueden penetrar en el motor y acelerar su desgaste.

- Desatornille la válvula de mariposa y retire la carcasa del filtro de aire. Compruebe si los dos núcleos están dañados. Si es así, sustitúyalos por otros nuevos.

- **Filtro de espuma:** límpielo con detergentes domésticos y agua (o con disolventes de limpieza no inflamables con un punto de inflamación alto) y séquelo. A continuación, sumérgalo en aceite de motor limpio hasta que se empape por completo. Escurra el exceso de aceite; de lo contrario, el motor echará humo al arrancar.
- **Filtro de papel:** golpee suavemente el núcleo contra una superficie firme para eliminar el polvo acumulado, o expulse el polvo del interior con aire a alta presión (no más de 30 psi). Nunca lo limpie con un cepillo, ya que al cepillarlo se puede introducir el polvo en las fibras del núcleo. Si el núcleo está muy sucio, sustitúyalo por uno nuevo.

Recogida de polvo

- Desatornille la tuerca, retire la tapa del filtro de aire, compruebe si los dos núcleos están dañados y, en caso afirmativo, sustitúyalos por otros nuevos.

- **Filtro de espuma:** límpielo con detergentes domésticos y agua (o con disolventes de limpieza no inflamables con un punto de inflamación alto) y séquelo. A continuación, sumérgalo en aceite de motor limpio hasta que se empape por completo. Escurra el exceso de aceite; de lo contrario, el motor echará humo al arrancar.
- **Filtro de papel:** golpee suavemente el núcleo contra una superficie firme para eliminar el polvo acumulado, o elimine el polvo del interior con aire a alta presión (no más de 30 psi). Nunca lo limpie con un cepillo, ya que al cepillarlo se puede introducir el polvo en las fibras del núcleo. Si el núcleo está muy sucio, sustitúyalo por uno nuevo.

- Limpia la cubierta del colector de polvo: desenrosca los tres tornillos semicirculares especiales y retira la cubierta; lava las piezas con agua y sécalas. Vuelve a colocar la cubierta.

¡ATENCIÓN! Al volver a instalar el filtro de aire con el núcleo colector de polvo, asegúrese de encajar la lengüeta de la tapa del prefiltro de aire en el hueco de la tapa del colector de polvo. Instale el sistema de ventilación siguiendo el orden correcto.

Tipo de núcleo único

- Retira la válvula de mariposa y la tapa del filtro de aire, y extrae el filtro.
- Limpie con detergentes domésticos (o disolventes de limpieza con un punto de inflamación alto) y agua tibia; a continuación, seque.
- Sumérgela en aceite de motor limpio hasta que se empape bien. Escurra el exceso de aceite; de lo contrario, el motor echará humo al arrancar.
- Vuelve a colocar el filtro y la tapa del filtro de aire.

Tipo de baño de aceite

- Quita la tuerca y la tapa del filtro de aire y retira el filtro.
- Limpie con detergentes domésticos (o disolventes de limpieza con un punto de inflamación alto) y agua tibia; a continuación, seque.
- Sumergir el filtro en aceite de motor limpio hasta que se empape. Escurrir el exceso de aceite; de lo contrario, el motor echará humo al arrancar.
- Retire el aceite de la tapa del filtro de aire. Limpie el polvo del interior con disolventes no inflamables o con un punto de inflamación elevado y séquela.
- Llena el depósito del filtro de aire con el aceite de motor especificado hasta el nivel máximo.
- Vuelve a colocar el filtro de aire.

Limpieza del tapón del depósito de combustible

- Coloca la válvula de combustible en la posición «OFF», retira el tapón del depósito de combustible y la junta tórica. Límpialos con disolventes no inflamables o con un punto de inflamación elevado; a continuación, sécalos y vuelve a colocarlos. Coloca la válvula de combustible en la posición «ON» y comprueba que no haya fugas.
- La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva en determinadas condiciones. Mantén alejados los cigarrillos, las chispas y las llamas abiertas.
- Después de volver a colocar el tapón del depósito de combustible, asegúrate de que la zona alrededor del motor esté completamente seca.

Bujía

Una distancia adecuada entre los electrodos de las bujías garantiza el funcionamiento normal del motor sin que se acumulen residuos a su alrededor.

¡Atención! No toque el tubo de escape mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagarlo.

- Quita la tapa de la bujía.
- Limpia cualquier resto de suciedad que haya alrededor de la base de la bujía.
- Retira la bujía con una llave para bujías.
- Límpialo con un cepillo de alambre. Si el conductor está dañado, sustituye la bujía.
- Mide la distancia entre los electrodos de la bujía con un medidor. La distancia debe ser de 0,7 a 0,8 mm. Si es necesario ajustarla, dobla con cuidado el electrodo lateral.
- Comprueba que la junta de la bujía esté en buen estado o sustitúyela por una nueva. Atornilla la bujía en la parte inferior, primero a mano y luego con una llave para bujías. Si utilizas una bujía nueva, dale media vuelta más una vez que entre en contacto con la junta. Si vuelves a instalar la original, dale solo entre 1/8 y 1/4 de vuelta más.

¡PRECAUCIÓN!

Llave para bujías

- La bujía debe apretarse bien; de lo contrario, podría sobrecalentarse y provocar daños en el motor.
- Utilice únicamente la bujía recomendada o una equivalente. Un rango de calor inadecuado de la bujía puede provocar daños en el motor.

Ajuste del régimen de ralentí

- Arranque el motor y déjelo calentar hasta que alcance la temperatura normal de funcionamiento.
- Ajuste el tornillo del acelerador por debajo del régimen de ralentí del motor hasta alcanzar el régimen de ralentí normal. Régimen de ralentí normal: 1700 ± 150 rpm.

TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y REUTILIZACIÓN TRAS EL ALMACENAMIENTO

Transporte

Transporte el motor con la válvula de combustible cerrada. Transporte o guarde el motor cuando esté frío para evitar quemaduras o incendios.

¡PRECAUCIÓN! No incline el motor para evitar fugas de combustible. Las fugas de combustible o los vapores de combustible pueden inflamarse y provocar un incendio.

Almacenamiento

Si no vas a utilizar el motor durante un periodo prolongado, asegúrate de guardarlo adecuadamente. Asegúrate de que el lugar de almacenamiento esté seco y libre de polvo.

Reutilización tras el almacenamiento

Antes de volver a utilizarlo, realice el mantenimiento del motor siguiendo las instrucciones de la tabla. Desensrosa el tapón de drenaje y vacía el combustible del carburador.

En primer lugar, apaga el motor, retira el tapón del depósito de combustible y vacía su contenido.

¡Atención! Por motivos medioambientales, recomendamos depositar el combustible usado en un recipiente hermético y llevarlo a tu punto de recogida de residuos más cercano.

¡ADVERTENCIA! El combustible es altamente inflamable y explosivo en determinadas condiciones. Mantenga los cigarrillos, las llamas abiertas y las chispas alejados de la zona de trabajo.

Tiempo de conservación	Concepto de servicio
En el plazo de un mes	- Ninguno
De uno a dos meses	- Vacíe el combustible del depósito y rellénelo con combustible nuevo.
De dos meses a un año	- Vacíe el combustible del depósito y rellénelo con combustible nuevo. - Vacía el combustible del carburador - Vacía el tapón del depósito de combustible
Más de un año	- Vacíe el combustible del depósito y rellénelo con combustible nuevo - Vacía el tapón del depósito de combustible del carburador - Vacía el tapón del depósito de combustible

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Dificultad para arrancar el motor

Uso del arranque de retroceso

Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> Compresión irregular en los cilindros Descarga irregular de la bujía Funcionamiento del sistema de combustible Suministro irregular de combustible o falta de combustible 	<ul style="list-style-type: none"> No hay suficiente combustible en el depósito La válvula de ventilación de la tapa del depósito está obstruida La válvula de combustible está obstruida El orificio principal de paso del aceite está obstruido o no funciona correctamente La válvula no se cierra correctamente o el orificio de entrada está obstruido El flotador está dañado o atascado 	<ul style="list-style-type: none"> Llena el depósito de combustible y abre la válvula de combustible Limpija la rejilla de ventilación Primero limpia, luego escurre Reajusta o limpia, sopla para eliminar los restos de combustible Desmontar la válvula y repararla, limpiarla y soplarla para eliminar los restos de combustible Reparación de la válvula de flotador
<ul style="list-style-type: none"> Compresión irregular en los cilindros Descarga irregular de la bujía Funcionamiento del sistema de combustible Suministro irregular de combustible o falta de combustible 	<ul style="list-style-type: none"> El combustible está demasiado sucio o se ha deteriorado Hay agua en el combustible Hay demasiado combustible en el motor Tipo de combustible incorrecto 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituir Sustituir Vacía el exceso de combustible y seca los electrodos de las bujías Seleccione el tipo de combustible adecuado que cumpla los requisitos
<ul style="list-style-type: none"> Compresión irregular en los cilindros Suministro irregular de combustible Chispa normal de la bobina de alta presión Bujía desgastada 	<ul style="list-style-type: none"> Acumulación excesiva de carbón y suciedad alrededor de los electrodos Los electrodos o aislantes están muy dañados Distancia inadecuada entre los electrodos 	<ul style="list-style-type: none"> Elimina cualquier resto de suciedad o sedimentos Cambia la bujía Ajusta según corresponda
<ul style="list-style-type: none"> Compresión irregular en los cilindros Suministro inestable de combustible Ausencia de chispa en la bobina de alta presión Funcionamiento irregular de las bujías 	<ul style="list-style-type: none"> El resorte del pistón está dañado El resorte del pistón está roto El magneto está perdiendo su magnetismo 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituir Sustituir Sustituir

<ul style="list-style-type: none"> • Compresión inestable en los cilindros • Suministro inestable de combustible • Encendido inestable 	<ul style="list-style-type: none"> • El resorte del pistón está desgastado o ha superado su límite de desgaste • El resorte del pistón está roto • El resorte del pistón está atascado • La bujía no está colocada, no está bien apretada o no tiene junta • Fuga de aire entre el cilindro y la culata 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituir • Limpio • Limpiar los depósitos de carbón • Apretar con una brida • Comprueba la brida del cilindro y la planitud de la superficie de contacto entre el cilindro y la culata; aprieta los tornillos de la culata siguiendo el orden indicado y con el par de apriete especificado.
---	--	---

¡ATENCIÓN!

- Al comprobar la bujía, nunca toques el cable de alta tensión de la bujía con las manos mojadas.
- Asegúrate de que no se haya derramado combustible fuera del motor y de que la bujía no se haya sumergido en combustible.
- Para evitar provocar un incendio, mantenga las chispas alejadas del orificio de montaje de la bujía.

Baja potencia de salida del motor de gasolina

Problema	Causa		Solución
<ul style="list-style-type: none"> • Cuando aumenta la velocidad, el aumento es lento o se reduce, o incluso el motor deja de funcionar 	<p>Sistema de encendido</p> <p>Sistema de alimentación de combustible</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sincronización incorrecta del encendido • Aire en el conducto de combustible o conducto de combustible obstruido • El orificio principal de paso del aceite no está bien ajustado • En el carburador, el orificio de la válvula y el orificio principal de paso del aceite están obstruidos • La válvula de combustible está obstruida • Exceso de residuos de carbono en la cámara de combustión 	<ul style="list-style-type: none"> • Reajusta el ángulo de avance del encendido • Purgar o limpiar el conducto de combustible • Reajustar • Limpia y sopla para eliminar el combustible • Limpia y sustituye la pieza dañada • Limpio

El motor de gasolina no funciona con suavidad

Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> • El motor hace demasiado ruido 	<ul style="list-style-type: none"> • El pistón, el cilindro o el resorte del pistón están muy desgastados • El pasador del pistón y el orificio del pasador del pistón están desgastados • La cabeza pequeña de la biela presenta un desgaste excesivo • El cojinete principal del cigüeñal está desgastado 	<ul style="list-style-type: none"> • Sustituya las piezas desgastadas • Sustituya el pistón o el bulón del pistón • Sustituye la biela • Sustituya el cojinete
<ul style="list-style-type: none"> • Encendido irregular 	<ul style="list-style-type: none"> • El motor está caliente • Acumulación excesiva de carbono en la cámara de combustión • Tipo de gasolina inadecuado o gasolina de mala calidad 	<ul style="list-style-type: none"> • Problema con la bujía • Limpio • Sustituir por gasolina adecuada
<ul style="list-style-type: none"> • El motor no arranca por falta de chispa 	<ul style="list-style-type: none"> • Hay agua en el flotador • Distancia inadecuada entre los electrodos de la bujía 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpio • Ajustar

El motor de gasolina se detiene repentinamente durante su funcionamiento

Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> Se detiene de repente durante el funcionamiento 	Sistema de suministro de combustible <ul style="list-style-type: none"> Se ha quedado sin combustible El carburador está obstruido El flotador tiene una fuga La válvula se atasca 	<ul style="list-style-type: none"> Renovar el combustible Revisa el conducto de combustible y límpialo Reparación Desmonta el flotador y retíralo
	Sistema de encendido <ul style="list-style-type: none"> La bujía está quemada o en cortocircuito debido a los depósitos de carbonilla 	<ul style="list-style-type: none"> Cambia la bujía

El motor de gasolina se sobrecalienta



Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> El motor de gasolina se sobrecalienta 	<ul style="list-style-type: none"> Sincronización de encendido incorrecta Suministro insuficiente de combustible El tubo de escape está obstruido El regulador de caudal tiene una fuga Se ha acumulado polvo o suciedad similar en las aletas de refrigeración El ventilador de refrigeración se ha soltado y no funciona La deformación de la biela provoca daños en el pistón y la camisa del cilindro 	<ul style="list-style-type: none"> Ajusta correctamente el ángulo de avance del encendido Cambiar el aceite del motor Limpia el tubo de escape Repara la pieza dañada Limpia la suciedad Sustitución de la biela

¡Atención! El motor de gasolina debe funcionar a una temperatura específica. La temperatura admisible a la salida del protector de caudal se sitúa entre 80 y 110 °C, mientras que la temperatura del cárter es aproximadamente 60 °C inferior a la del magneto. Si la temperatura supera los límites, significa que el motor de gasolina se ha sobrecalentado.

Ruido inusual durante el funcionamiento del motor de gasolina

Problema	Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> Sonidos de golpes 	<ul style="list-style-type: none"> El pistón, el resorte del pistón o el cilindro están desgastados El bulón de la biela o del pistón y el orificio del bulón del pistón están desgastados El cojinete principal del cigüeñal está desgastado El resorte del pistón está roto 	<ul style="list-style-type: none"> Sustituya las piezas desgastadas Sustituya las piezas desgastadas Sustituir Sustituir
<ul style="list-style-type: none"> Ruido metálico 	<ul style="list-style-type: none"> Acumulación excesiva de carbono en la cámara de combustión La distancia entre los electrodos de la bujía es demasiado pequeña El motor está ahogado Tipo de combustible inadecuado El motor está caliente 	<ul style="list-style-type: none"> Eliminar los residuos de carbón Ajuste correctamente la distancia entre los electrodos Comprueba los componentes relacionados, como el carburador Reponer el combustible Averigua cuál es la causa y soluciona el problema
<ul style="list-style-type: none"> Otros ruidos 	<ul style="list-style-type: none"> Holgura incorrecta de las válvulas El árbol de levas no está correctamente conectado al cigüeñal 	<ul style="list-style-type: none"> Ajusta correctamente el juego de válvulas Conéctalo bien

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

 <p>Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot</p>	 <p>Viseljen védőkesztyűt</p>	 <p>Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit</p>
 <p>A kilökődő tárgyak sérülést okozhatnak</p>	 <p>Tartsa a járólóket biztonságos távolságban a munkaterülettől</p>	 <p>Mérgező gázok okozta mérgezésveszély. A gépet csak szabadban használja.</p>
 <p>A benzint rendkívül gyúlékony. Kerülje a dohányzást az üzemanyag közelében. Tartsa az üzemanyagot távol lángtól és szikrától.</p>	 <p>A gép javítása vagy ellenőrzése előtt győződjön meg arról, hogy a penge és az összes mozgó alkatrész leállt.</p>	 <p>Tartsa kezeit és lábait távol a vágóberendezéstől. Sérülésveszély.</p>
 <p>A gép leállítása után a penge még egy ideig forogni fog. A gép mozgatása előtt győződjön meg arról, hogy a penge teljesen leállt.</p>	 <p>A készülék működése közben ne érintse meg a kipufogót és a motor egyéb alkatrészeit. Égési veszély.</p>	 <p>Ne töltsön a üzemanyagtartályba benzint és olaj keverékét. A gép külön tartályokkal rendelkezik az olaj és a benzintankolásához.</p>

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.

A kezelő felelőssége

- Tartsa a gépet jó működési állapotban. A rossz vagy kérdéses állapotú gép használata súlyos sérüléseket okozhat.
- Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés megfelelően működik, és hogy a figyelmeztető címkék a helyükön vannak. Ezeket a berendezéseket az Ön biztonsága érdekében szerelték fel.
- Győződjön meg arról, hogy a biztonsági burkolatok (ventilátorburkolat, indítóburkolat) a helyükön vannak.
- Tudja, hogyan kell vész helyzetben gyorsan leállítani a motort és a pengéket. Ismerje meg az összes vezérlő használatát.
- Tartsa szorosan a kormányt, mert a sebességváltáskor a kormány felemelkedhet.

Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokkal nem ismerős személyek használják a gépet. A helyi előírások akár a kezelő életkorát is korlátozhatják.
- Soha ne dolgozzon, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felelős minden olyan balesetért vagy veszélyért, amelyet más embereknek vagy azok tulajdonának okozhat.

Előkészítés

- Munkavégzés közben mindig viseljen erős cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott orrú cipőben.
- Gondosan vizsgálja meg a gép használatának helyét, és távolítson el minden olyan tárgyat, amely a gép működése közben elrepülhet.

FIGYELEM: A benzin rendkívül gyúlékony!

- Az üzemanyagot erre a célra kifejezetten tervezett tartályokban tárolja.
- Tankoljon csak szabadban, és tankolás közben ne dohányozzon.
- A motor beindítása előtt töltsse fel az üzemanyagot. Soha ne vegye le a tank fedelét és ne töltsön be benzint, amíg a motor jár vagy forró.
- Ha benzin ömlött ki, ne próbálja meg beindítani a motort, hanem vigye el a gépet a kiömlött területről, és kerülje a gyújtóforrások létrehozását, amíg a benzingőzök el nem oszlanak.
- Helyezze vissza az üzemanyagtartály és a tartály fedeleit a helyükre.
- Cserélje ki a hibás kipufogókat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy az alkatrészek nem kopottak-e vagy sérültek-e. A gép megfelelő egyensúlyának fenntartása érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat.

Működés

- Ne üzemeltesse a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid-gázok halmozódhatnak fel.
- Csak természetes fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett dolgozzon.
- Lejtőn végzett munkák során mindig győződjön meg arról, hogy stabil talajon áll.
- A gép használata során soha ne fejelesszen ki nagy sebességet.
- Kerek forgógépek esetén lejtőn haladjon, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, ha lejtőn változtat irányt.
- Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.
- Legyen különösen óvatos, amikor hátramenetben halad, vagy a gépet maga felé húzza.
- Ne változtassa meg a motor fordulatszám-szabályozó beállításait, és ne haladjon meg a motor fordulatszámát.
- A motort óvatosan indítsa el a gyártó utasításainak megfelelően, és tartsa távol a lábát a pengéktől.
- Ne tegye a kezét vagy lábát forgó alkatrészek közelébe vagy alá.
- Soha ne emelje fel és ne hordozza a gépet, amíg a motor jár.
- Állítsa le a motort:
 - Minden alkalommal, amikor eltávolodik a géptől.
 - Tankolás előtt.
- A motor leállításakor, és ha a motor rendelkezik leállító szeleppel, csökkentse a fojtást és állítsa le az üzemanyag-ellátást a munka befejezése után.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Húzza meg minden anyát, csavart és csavart, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban legyen.
- Soha ne tárolja a benzin tartályban lévő berendezéseket olyan épületben, ahol a gőzök gyúlékony anyagokhoz vagy szikrákhoz juthatnak.
- Hagyja a motort lehűlni, mielőtt zárt térben tárolná.

- A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a motort, a kipufogót, az akkumulátort (nem minden modellben található) és a benzin tárolóhelyét növényzettől és túlzott zsirtól mentesen.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ha ki kell üríteni az üzemyanyagtartályt, azt szabadban kell megtenni.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	SM9800
Motortípus	4 ütemű / léghűtéses
Hengerűrtartalom	196 cc
Max. teljesítmény	6,5/4000 LE/fordulat/perc
Vágási szélesség	100 cm
Beállítható magasság	1-8 cm
Ár	30:1
Nyomaték	13 Nm
Üzemyanyag	Benzin
Üzemyanyag-tartály	3.6 lt
Olajmennyiség	0.6 lt
Fokozatok	Előre/Semleges/Hátra
Hajtási sebesség	FW 1,88–3,88 km/h / BW 1,6 km/h
Kuplung típusa	Öv
Indító rendszer	Visszahúzás

Figyelem!
Biztonsági okokból a gép motorolaj nélkül kerülhet kiszállításra. A használat megkezdése előtt töltsse be a megfelelő mennyiségű, ajánlott típusú olajat.

Ha a gép motorja olajjal feltöltve kerül kiszállításra, a használat előtt cserélje ki a megfelelő mennyiségű és típusú olajat.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Rendszeres ellenőrzés

- Megelőzze a korábbi használat során bekövetkezett meghibásodásokat.
- Ellenőrizze, hogy elegendő-e az üzemyanyag.
- Ellenőrizze a motorolaj szennyezettségi fokát.
- Ellenőrizze a sebességváltó összes hajtásmechanizmusában a kenőanyagot.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e olajfolt a légszűrőn.
- Ellenőrizze a gumiabronsok nyomását és kopását.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e olajfoltok a mozgó alkatrészeken.
- Ellenőrizze és távolítsa el a szennyeződéseket a gép minden részéről.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések az alkatrészeken. Húzza meg minden csavart és anyát.

Beállítás

Figyelem: Minden új gépet be kell állítani.

Ezért az első 20 üzemóra alatt ne terhelje túl a motort. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.

Üzemanyag és kenőanyag feltöltése

Használat és üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell, hogy az új gép üzemanyagtartályában és motorolaj-tartályában van-e üzemanyag, illetve motorolaj.

1. Üzemanyag-feltöltés:

- Töltse fel az üzemanyagtartályt 95# ólommentes benzinnel.

2. Kenőanyag feltöltése:

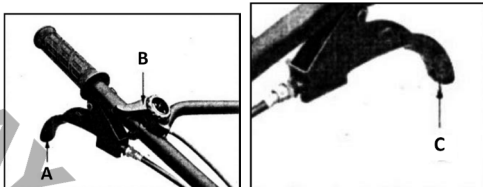
- Ellenőrizze és töltsse fel a motorolajat.
- Ellenőrizze és töltsse fel a sebességváltó olaját.
- Ellenőrizze és töltsse fel a hajtótengely olaját.
- Kenje be a késeket kenőanyag spray-vel.

Fő felhasználás

1. Előrehaladás

Nyomja meg a tengelykapcsoló kart, hogy bekapcsolja az övet és előre hajtja a gépet:

- A) Kuplungkar (előre)
B) Fojtószelep-vezérlés
C) Hátramenet kar



2. Hátramenet

Húzza vissza a hátramenet kart, feszítse meg a hátramenet övet, és fordítsa meg a sebességváltó mozgását, majd engedje el a kart, amikor elérte a célállomást.

3. Sebességváltás

A kések előre- és hátrameneti sebessége a fojtókapcsolóval állítható.

4. Kormányzás

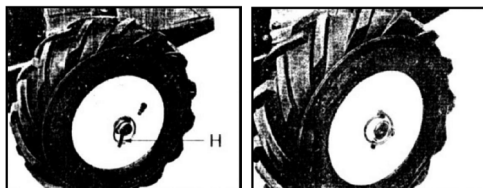
A kormánykar mozgatásával szabályozhatja a balra és jobbra történő haladást.

5. Leállítás

- A tengelykapcsoló kar elengedésével a gép leáll.
- Állítsa a fojtókapcsolót a lehető legkisebb nyitási pozícióba.
- A fojtószelep kapcsolójának elzárásával a motor leáll.

6. Mozgatás

A motor leállítás után a gép mozgatásához vegye ki a csapszeget a gumiabroncs lyukából, és tolja meg kézzel a gép mozgatásához.



Automatikus gumiabroncs-mozgatás
H) Rugós csap

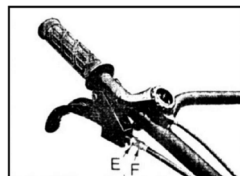
A gumiabroncs hajtótengelye mozgatja

Alkatrészek beállítási módszerei

Kuplungkábelezés beállítása

Ha a gép előre- vagy hátramenet közben az ékszij csúszik, egyszerűen állítsa be a beállító anyát felfelé.

Ha a kuplungkar elengedése után a gép nem áll meg, egyszerűen állítsa be a beállító anyát lefelé.

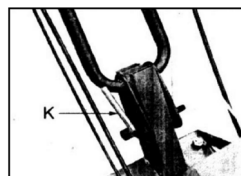


Fojtókábel beállítása

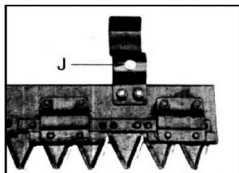
Ha a fojtókábel működés közben nem állítható be, egyszerűen állítsa be a kábel feszességét az alábbiak szerint: Amikor a fojtókapcsoló karja a Minimum állásban van, a motor leállhat vagy alapjáratra kapcsolhat. Ezzel szemben, amikor a kar a Maximum állásban van, a motor fojtószelepe maximális nyitásban van.

A kezelőkar magasságának beállítása

A gép üzemeltetése előtt állítsa be a kezelőkar magasságát az alábbiak szerint: lazítsa meg a rögzítőcsavart, mozgassa a kart felfelé vagy lefelé a megfelelő pozícióba, majd végül húzza meg újra a rögzítőcsavart.



K) Rögzítőcsavar



J) Beállító csavar

A pengékaitás magasságának beállítása

A gép működése közben a védőburkolat magassága a talajviszonyok és a vágási magasság szerint állítható.

Kések működése

Vágószerelvény felszerelése

- Távolítsa el a pengékészletet, és csatlakoztassa a védőburkolathoz.
- Húzza meg a csavarokat.
- Állítsa be a biztonsági burkolatot a megfelelő magasságra.
- Töltse fel a hajtótengelyt a megfelelő kenőanyaggal.
- **Ne használjon kétütemű olajat vagy tisztítószertmentes olajat, mert az lerövidíti a motor élettartamát.**
- **Használjon kiváló minőségű négyütemű olajat, amely megfelel vagy meghaladja az amerikai autógyártók által előírt SJ besorolást.**
- **Válasszon a területén uralkodó hőmérsékletnek megfelelő viszkozitású olajat.**



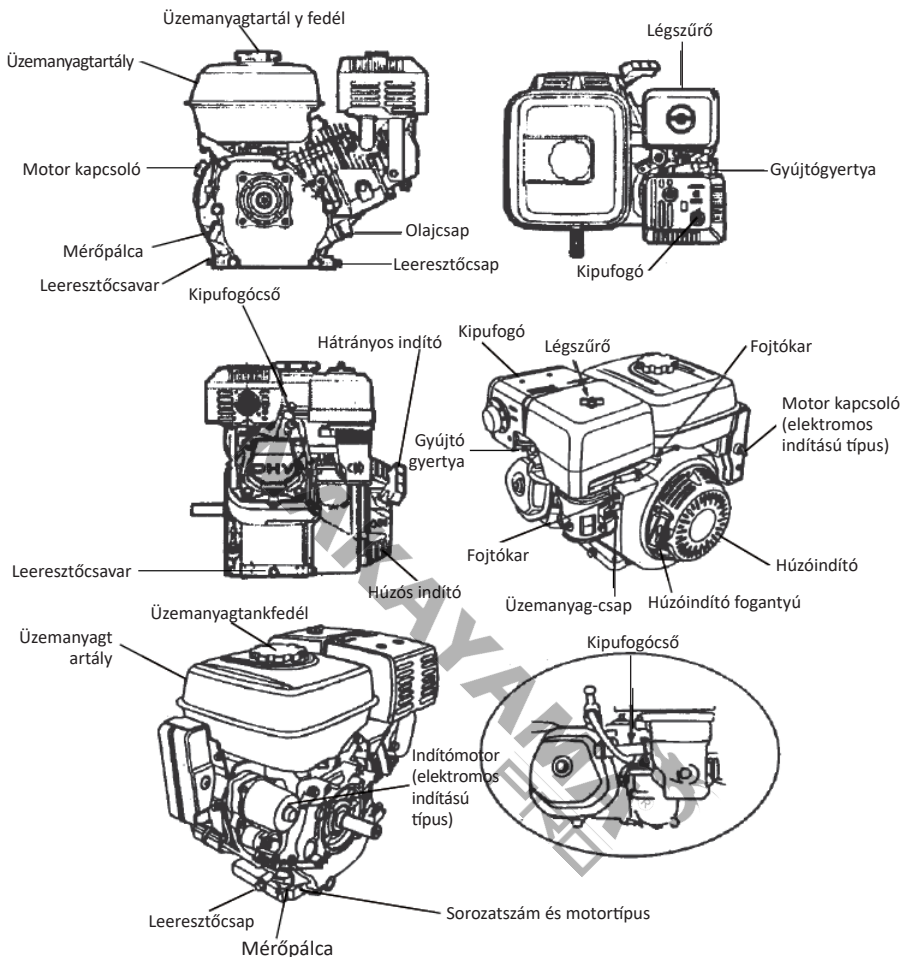
Az SAE viszkozitási osztályt az alábbi táblázat tartalmazza (az ajánlott SAE15W-40 és SAE20W-50 olajok és azok tipikus üzemi hőmérsékleti tartományai).

Környezeti hőmérséklet	Olaj típus
-25 °C és +50 °C között	15W - 40
-15 °C és +55 °C között	20W - 50



- A hajtásrendszer kenéséhez SAE 75W-90 kenőanyagot ajánlunk.

MOTORRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK



BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELEM! A motor beindítása előtt figyelmesen olvassa el és ismerkedjen meg a kézikönyvben szereplő utasításokkal. Különös figyelmet fordítson a következőkre:

- A motort jól szellőző helyen üzemeltesse, tartsa legalább egy méter távolságra épületfalaktól vagy más berendezésektől, és tartsa távol gyúlékony anyagoktól, például benzintől, gyufától stb. a tűzveszély elkerülése érdekében.
- A balesetek elkerülése érdekében tartsa a motort gyermekektől és háziállatoktól távol.
- A motor kezelőjének speciális képzésben kell részesülnie.
- Az üzemanyag-feltöltést jól szellőző helyen, leállított motorral végezze. Az üzemanyag-feltöltési helyeken és a benzin tárolási helyein tilos a dohányzás, valamint nyílt láng és szikra keletkezése.
- Az üzemanyag kiömlésének elkerülése érdekében ne töltsen túl a tartályt tankolás közben. Ha üzemanyag ömlött ki, feltétlenül tisztítsa meg alaposan, mielőtt beindítaná a motort.

- Helyezze a motort egy sík munkafelületre, hogy megakadályozza az üzemenyag kiömlését.
- Győződjön meg arról, hogy az üzemenyagtartály fedele jól van-e rögzítve.
- A kipufogódob a motor működése közben nagyon forró, még a motor leállítás után is. Soha ne érintse meg, mert égési sérüléseket szenvedhet. A motort csak akkor szállítsa vagy tárolja, ha teljesen kihűlt.

Akkumulátor csatlakoztatása (*Csak az elektromos indítóval felszerelt modellek esetében)

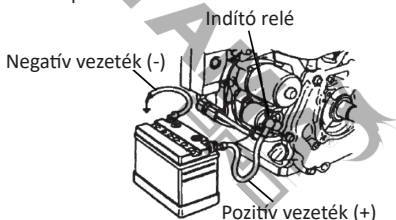
Ha az akkumulátor specifikációja 12 V és 18 A.h felett van, csatlakoztassa a pozitív pólusát az elektromágneses tekercshez, a negatív pólusát pedig a motor tartóhoz, az alapsavarhoz vagy bármely olyan ponthoz, amely megfelelően földelhető a motorhoz. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor pólusai biztonságosan vannak csatlakoztatva, és nincs rajtuk korrózió.

FIGYELEM!

- Az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat bocsáthat ki; tartsa távol szikrától, nyílt lángtól és cigarettától.
- Töltse vagy használja jól szellőző helyen.
- Az akkumulátor kénsavat (elektrolitot) tartalmaz. A bőrrel vagy szemmel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Viseljen védőruházatot és védőálarcot. Ha az elektrolit a bőrrel érintkezik, öblítse le vízzel. Ha a szemével érintkezik, legalább 15 percig öblítse vízzel, és azonnal hívjon orvost. Az elektrolit mérgező. Lenyelés esetén igyon nagy mennyiségű vizet vagy tejet, majd igyon magnéziumtejet vagy növényi olajat, és hívjon orvost.
- Gyermekektől elzárva tartandó.

FIGYELEM!

- Ne öntsön csapvizet az akkumulátorba desztillált víz helyett, mert ez csökkenti annak élettartamát.
- Ne öntsön desztillált vizet az elektrolit szintje fölé, mert az elektrolit kiömlhet és károsíthatja a motor alkatrészeit. Ebben az esetben feltétlenül öblítse le vízzel.
- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor kábeleket ne fordított sorrendben csatlakoztassa, mert ez rövidzárlatot okozhat vagy bekapcsolhatja az aktiváló kapcsolót.



Üzembe helyezés előtti ellenőrzés

MOTOROLAJ

FIGYELEM! A motorolaj kulcsfontosságú tényező a motor teljesítményének meghatározásában. Ne használjon adalékanyagokat tartalmazó motorolajat vagy kétütemű benzinmotor-olajat, mivel ezek nem biztosítanak megfelelő kenést, ami csökkentheti a motor élettartamát. Ellenőrizze a motort, amikor az sík talajon áll.

Ellenőrizze:

- Győződjön meg arról, hogy a motor leállt és sík felületen áll.
- Vegye ki az olajmérő pálcát és tisztítsa meg.
- Helyezze vissza a mérőpálcát az olajbetöltő nyakba anélkül, hogy becsavarná, és ellenőrizze az olajszintet.
- Ha az olajszint túl alacsony, töltse fel az ajánlott motorolajat az olajbetöltő nyíláson keresztül.
- Helyezze vissza a mérőpálcát.

FIGYELEM! Az elégtelen olajszinttel való üzemeltetés súlyos károsodást okozhat a motorban.

SEBESSÉGVÁLTÓOLAJ (csak az 1/2 sebességváltóval és automatikus centrifugális tengelykapcsolóval felszerelt modellek esetében)

- A sebességváltó olaj típusa megegyezik a motorolaj típusával.
- Olajmennyiség: 0,6 liter
- Az olajsintet a következő sorrendben ellenőrizze.
- Vegye ki az olajmérő pálcát és tisztítsa meg.
- Helyezze vissza az olajmérő pálcát anélkül, hogy becsavarná, majd ellenőrizze az olajsintet.
- Ha az olajsint túl alacsony, töltsse fel az ajánlott motorolajat, amíg el nem éri a felső jelzőt.
- Helyezze vissza az olajmérő pálcát.

Légszűrő

- Szerelje szét a légszűrő házat, és ellenőrizze, hogy tiszta és sértetlen-e; ellenkező esetben tisztítsa meg vagy cserélje ki.
- Ellenőrizze, hogy nincs-e por vagy szennyeződés a porgyűjtő fedél belsejében, és ha van, tisztítsa meg.
- Ellenőrizze az olajsintet és az olaj minőségét. Ha az olajsint túl alacsony, töltsse fel az ajánlott motorolajat az olajsintjelzésig.

FIGYELEM! Soha ne üzemeltesse a motort légszűrő nélkül, mert ez súlyos károsodást okozhat a motorban.

Üzemanyag és üzemanyagtartály

ÜZEMANYAG

A motorhoz 95-ös vagy annál magasabb oktánszámú ólommentes benzint kell használni. Az ólommentes benzin használata csökkenti a szénlerakódások kialakulásának valószínűségét és meghosszabbítja a motor élettartamát. Soha ne használjon használt, elavult benzint vagy benzin és motorolaj keverékét. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyag nem tartalmaz szennyeződések vagy vizet.

FIGYELEM! Az üzemanyaggal óvatosan kell bánni, mivel károsítja a műanyag és festett felületeket. Normális, ha a motor nagy terhelés mellett működik, és néha enyhe kopogó vagy csörgő hang hallatszik. Ha a „kopogás” vagy „csörgés” normál terhelés mellett állandó sebességnél jelentkezik, cserélje ki a használt benzin típusát. Ha a jelenség továbbra is fennáll, forduljon segítségért a kereskedőhöz, ellenkező esetben a motor megsérülhet.

ÜZEMANYAGTARTÁLY

Üzemanyagtartály úrtartalma: 3,6 liter.

Ellenőrizze:

- Vegye le az üzemanyag-tank fedelét, és ellenőrizze az üzemanyagsintet.
- Ha az üzemanyagsint túl alacsony, töltsse fel a tartályt. Ne töltsön üzemanyagot a tartály felső szintje fölé.

FIGYELEM!

- A benzin bizonyos körülmények között rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. A tartályt jól szellőző helyen, kikapcsolt motorral töltsse fel. Ne dohányozzon, és ne engedje, hogy láng vagy szikra kerüljön a benzin tárolási helyére vagy az üzemanyagtartály feltöltésének helyére. Ne töltsse túl a tartályt (a töltőnyaknál nem lehet üzemanyag).
- Töltés után ellenőrizze, hogy az üzemanyagtartály fedele jól záródik-e. Ügyeljen arra, hogy töltés közben ne öntsön ki üzemanyagot. A kiömlött üzemanyag vagy az üzemanyag-gőzök meggyulladhatnak. Ha üzemanyag ömlött ki, a motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a terület száraz.
- Kerülje az ismételt vagy hosszan tartó bőrrel való érintkezést, valamint az üzemanyag-gőzök belélegzését.
- Tartsa távol gyermekektől.

A motor beindítása

- Állítsa az üzemanyag-szelepet „ON” (BE) állásba.
- Állítsa a fojtókarot „CLOSE” (ZÁRVA) állásba.

MEGJEGYZÉS! Ha a motor meleg, nem szükséges bezárni a fojtót.

- Húzza kissé balra a fojtószelep kart.
- Indítsa el a motort az alábbiak szerint:

Húzóindító: Állítsa a motor kapcsolóját „ON” állásba. Húzza a húzóindítót kissé felfelé, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg gyorsan.

FIGYELEM! A fogantyú hirtelen elengedése a motorhoz való ütközéshez vezethet. A fogantyút lassan engedje el, az erő hatásának megfelelően.

Elektromos indító: Állítsa a motor kapcsolóját „START” állásba, és tartsa ott, amíg a motor be nem indul. Amint a motor beindult, állítsa vissza a motor kapcsolóját „ON” állásba.

FIGYELEM! A motor károsodásának elkerülése érdekében a motor kapcsolóját egyszerre legfeljebb 5 percig használja. Az utolsó sikertelen kísérlet után 10 perc múlva próbálkozzon újra.

A motor működése

- Melegítse be a motort, és állítsa vissza a fojtókarot „OPEN” (nyitott) állásba.
- Állítsa a fojtószelep kart a megfelelő helyzetbe, hogy a motor a kívánt fordulatszámon járjon.

Alacsony motorolajszint figyelmeztetés (*Nem minden modellnél elérhető)

- Az alacsony motorolajszint figyelmeztetés akkor működik, ha a motorolajszint a forgattyúházban nem megfelelő.
- Az olajhiány a motor károsodásához vezethet.
- Ha a forgattyúházban az olajszint túl alacsony, ez a figyelmeztetés automatikusan leállítja a motort, hogy megvédje azt a károsodástól, miközben a motor kapcsolója „BE” állásban marad.

FIGYELEM! Ha nem tudja újraindítani a motort, először ellenőrizze a motorolaj szintjét, mielőtt más ellenőrzéseket végezne.

Kapcsoló (elektromos indítás)

- A kapcsoló automatikusan kikapcsol, hogy megvédje az akkumulátor töltő áramkört rövidzárlat vagy az akkumulátor kapcsok helytelen csatlakoztatása esetén.
- A kapcsoló zöld jelzőfénye villog, amikor az áramkör kikapcsol.
- Miután azonosította és megoldotta a problémát, nyomja meg a kapcsoló gombját a bekapcsoláshoz.

Működés hegyvidéki területeken

- Hegyi területeken a standard keverékarány viszonylag magas, ami a motor teljesítményének csökkenését és az üzemanyagfogyasztás növekedését eredményezi.
- Ezenkívül a túl magas keverékarány szennyezi a gyújtógyertyát, ami megnehezíti az indítást a motor beindítását.
- Ez a probléma a porlasztó műszaki állapotának módosításával oldható meg. Ha a gépet mindig 1000 méter feletti tengerszint feletti magasságban, hegyvidéki területeken használja, kérje meg kereskedőjét, hogy végezze el ezt a módosítást. A motor teljesítménye azonban minden 305 méteres tengerszint feletti magasságnál körülbelül 3,5%-kal csökken.

FIGYELEM! A hegyvidéki területeken használt módosított motor 1000 méter alatti magasságban túlmelegedés miatt súlyos károsodást szenvedhet, mivel a keverék aránya túl alacsony az alacsony magasságú területeken való működéshez. Ebben az esetben kérje meg kereskedőjét, hogy állítsa vissza a motor normál műszaki állapotát.

Leállítás

Vészhelyzetben állítsa a motor kapcsolóját „OFF” állásba a motor leállításához. Normál leállításhoz tegye a következőket:

- Tolja a fojtószelep kart teljesen jobbra.
- Állítsa a motor kapcsolóját „OFF” (KI) állásba.
- Állítsa az üzemanyag-szelepet „OFF” állásba.

FIGYELEM! Ne álljon meg hirtelen nagy sebességnél és nagy terhelés mellett, mert ez károsodást okozhat.

Kipufogógáz-szabályozás

- A motor működése során szén-monoxid, nitrogén-oxid és szénhidrogének keletkeznek, és bizonyos körülmények között a nitrogén-oxid és a szénhidrogének kémiai reakcióba lépnek egymással, és füstöt képeznek, míg a szén-monoxid mérgező, ezért a kipufogógáz-szabályozás nagyon fontos.
- Ahhoz, hogy motorja kipufogógáz-kibocsátása a előírásoknak megfelelő legyen, vegye figyelembe az alábbiakat:

Karbantartás

A motort rendszeresen karbantartsa a kézikönyvben szereplő karbantartási ütemterv szerint. A karbantartási ütemterv normál körülmények közötti normál használatra vonatkozik. Ha a gépet intenzív használatnak, pornak, nedvességnek vagy magas hőmérsékletnek tesszük ki, a motort sokkal gyakrabban kell szervizelni.

Alkatrészek cseréje

Javasoljuk, hogy pótkatrészként a gyártó által gyártott alkatrészeket válasszon.

Módosítás

A kipufogógáz-szabályozó rendszer módosítása azt eredményezheti, hogy a tényleges kipufogógáz-kibocsátás meghaladja a törvényes határértékeket. Az illegális módosítások közé tartoznak:

- A légbeömlő rendszer vagy a kipufogórendszer bármely részének szétszerelése vagy módosítása.
- A sebességszabályozó eszköz módosítása vagy eltávolítása, amelynek eredményeként a motor a megadott paramétereken kívül működik.

A kipufogógáz-kibocsátást befolyásoló meghibásodások

- Nehéz indítás vagy nehéz leállítás
- Instabil alapjárat
- Fekete füstkibocsátás vagy túlzott üzemanyag-fogyasztás
- Rossz gyújtás vagy szikra-visszatérés

Ha a fenti problémák bármelyikét észleli, forduljon segítségért kereskedőjéhez.

KARBANTARTÁS

Karbantartási ütemterv

		GYAKORISÁG	Minden alkalommal	Első hónap vagy 20 óra	Minden évszak vagy 50 óra	6 havonta vagy 100 óra	Minden évben vagy 300 óra
Tétel							
Motorolaj	Olajszint ellenőrzés		•				
	Cserélje ki			•	•		
Redukciós hajtómű olaj	Olajszint ellenőrzése		•				
	Cserélje ki			•		•	
Légszűrő	Ellenőriz		•				
	Tisztítsa meg				•1	•1*	
	Cserélje ki						•**
Betétfedél	Tisztítás					•	
Gyújtógyertya	Tisztítás, adjust					•	
	Cserélje ki						•
Szakraeltávolító	Tisztítás					•	
Alapjárat	Ellenőriznibeállítani						•2
Szelepjáték	Ellenőriznibeállítani						•2
Üzemanyagtartály és üzemanyagszűrő	Tisztítás						•2
Üzemanyag-ellátó vezeték	Ellenőriz		Kétévente (szükség esetén cserélje ki)				

Figyelem! Csak gyári pótalkatrészeket használjon, ellenkező esetben a motor megsérülhet.

Megjegyzés

*: csak belső szellőzésű, kétmagos porlasztók esetén.

** : csak papír maggal rendelkező légszűrők esetében. Kétévente vagy 600 óra elteltével, porgyűjtő légszűrők esetében.

1: Poros környezetben a megadottnál gyakrabban.

2: Kizárólag a kereskedő végezheti el, kivéve, ha Ön rendelkezik speciális képzéssel és a megfelelő szerszámokkal.

FIGYELEM! A karbantartás előtt állítsa le a motort. Ha a karbantartáshoz a motor működése szükséges, gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről. A motor kipufogógázai mérgező szén-monoxidot tartalmaznak, amely belélegzése sérüléseket vagy akár halált is okozhat.

Motorolajcseré

A még meleg motor segít a motorolaj gyors és teljes leeresztésében a forgattyúházból.

- Nyissa ki az olajbetöltő fedelet és a leeresztőcsavart, hogy a motorolaj teljesen kifolyjon. Helyezze vissza a leeresztőcsavart, és szorosan húzza meg.
- Töltse fel a megadott motorolajjal a felső határig.
- Helyezze vissza az olajbetöltő sapkát.

MEGJEGYZÉS

Ne dobja az olajtartályokat vagy a használt motorolajat a szemetesbe vagy a földre. A környezet védelmében javasoljuk, hogy a használt motorolajat zárt tartályban gyűjtönsön össze, és vigye el a helyi újrahasznosító központba.

Légszűrő karbantartása

A szennyezett légszűrő megakadályozhatja a megfelelő levegőáramlást a porlasztóhoz. A porlasztó megfelelő működésének fenntartása érdekében rendszeresen karbantartsa a légszűrőt. Ha a motort poros környezetben üzemelteti, a karbantartást gyakrabban kell elvégezni.

FIGYELEM! Soha ne tisztítsa a légszűrőt benzinnel vagy alacsony lobbánáspontú tisztítószerekkel, mert ez robbanást okozhat.

FIGYELEM! Soha ne üzemeltesse a motort légszűrő nélkül, mivel por és szennyeződés kerülhet a motorba, és felgyorsíthatja a kopást.

- Csavarja ki a pillangószelepet, és vegye le a légszűrő burkolatát. Ellenőrizze, hogy a két mag nem sérült-e. Ha igen, cserélje ki őket újakra.
- **Habszűrő:** tisztítsa meg háztartási tisztítószerekkel és vízzel (vagy nem gyúlékony, magas lobbánáspontú tisztítószerekkel), majd szárítsa meg. Ezután merítse tiszta motorolajba, amíg telítődik. Csavarja ki a felesleges olajat, különben a motor induláskor füstölni fog.
- **Papírszűrő:** kopogtassa meg a magot egy kemény felületen, hogy eltávolítsa a felhalmozódott port, vagy fújja ki a port a belsejéből nagynyomású levegővel (legfeljebb 30 psi). Soha ne tisztítsa kefével, mert a kefével a port a mag szálak közé nyomhatja. Ha a mag rendkívül piszkos, cserélje ki egy újra.

Porgyűjtés

- Csavarja le az anyát, vegye le a légszűrő fedelét, ellenőrizze, hogy a két mag nem sérült-e, és ha igen, cserélje ki őket újakra.

- **Habszűrő:** tisztítsa meg háztartási tisztítószerekkel és vízzel (vagy nem gyúlékony, magas lobbánáspontú tisztítószerekkel), majd szárítsa meg. Ezután merítse tiszta motorolajba, amíg telítődik. Csavarja ki a felesleges olajat, különben a motor induláskor füstölni fog.
 - **Papírszűrő:** kopogtassa meg a magot egy kemény felületen, hogy eltávolítsa a felhalmozódott port, vagy fújja ki a port a belsejéből nagynyomású levegővel (legfeljebb 30 psi). Soha ne tisztítsa kefével, mert a kefével a port a mag szálak közé nyomhatja. Ha a mag rendkívül piszkos, cserélje ki egy újra.
- Tisztítsa meg a porgyűjtő fedelet: csavarja ki a három speciális félkör alakú csavart, és vegye le a fedelet, mossa le a részeket vízzel, majd szárítsa meg őket. Helyezze vissza a fedelet.

FIGYELEM! A porgyűjtő maggal ellátott légszűrő visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy az előszűrő burkolatán található borda illeszkedjen a porgyűjtő burkolat mélyedésébe. A szellőzőrendszert a megfelelő sorrendben szerelje be.

Egy magos típus

- Távolítsa el a pillangószelepet és a légszűrő fedelét, majd vegye ki a szűrőt.
- Tisztítsa meg háztartási tisztítószerekkel (vagy magas lobbánáspontú tisztító oldószerekkel) és meleg vízzel, majd szárítsa meg.
- Merítse tiszta motorolajba, amíg telítődik. Csavarja ki a felesleges olajat, különben a motor induláskor füstölni fog.
- Helyezze vissza a szűrőt és a légszűrő fedelét.

Olajfűrdő típus

- Távolítsa el a légszűrő anyáját és fedelét, majd vegye ki a szűrőt.
- Tisztítsa meg háztartási tisztítószerekkel (vagy magas lobbánáspontú tisztítószerekkel) és meleg vízzel, majd szárítsa meg.
- Merítse a szűrőt tiszta motorolajba, amíg telítődik. Csavarja ki a felesleges olajat, különben a motor induláskor füstölni fog.
- Öntse ki az olajat a légszűrő fedéléből. Tisztítsa meg a belsejét nem gyúlékony tisztítószerekkel vagy magas lobbánáspontú tisztítószerekkel, majd szárítsa meg.
- Töltse fel a légszűrő fedelét a megadott motorolajjal a felső határig.
- Helyezze vissza a légszűrőt.

Az üzemanyagtartály fedelének mosása

- Állítsa az üzemanyag-szelepet „OFF” (KI) állásba, vegye le az üzemanyagtartály fedelét és az O-gyűrűt. Mossa le nem gyúlékony tisztítószerrel vagy magas lobbanáspontú tisztítószerrel, majd szárítsa meg és végül helyezze vissza a helyére. Állítsa az üzemanyag-szelepet „ON” (BE) állásba, és ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.
- A benzin bizonyos körülmények között rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Tartsa távol cigarettát, szikrát és nyílt lángot.
- Az üzemanyag-tank fedél visszahelyezése után győződjön meg arról, hogy a motor környéke teljesen száraz.

Gyújtógyertya

A gyújtógyertya megfelelő hézagának biztosítása garantálja a motor normális működését, a gyújtógyertya körül nem maradhatnak maradványok.

Figyelem! Ne érintse meg a kipufogót a motor működése közben vagy közvetlenül utána.

- Távolítsa el a gyújtógyertya sapkáját.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertya alapja körüli szennyeződések.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát egy gyújtógyertya-kulccsal.
- Tisztítsa meg drótkéfével. Ha a vezető sérült, cserélje ki a gyújtógyertyát.
- Mérje meg a gyújtógyertya hézagát egy mérőműszerrel. A hézag 0,7–0,8 mm legyen. Ha beállításra van szükség, óvatosan hajlítsa meg az oldalsó elektródát.
- Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya tömítése jó állapotban van-e, vagy cserélje ki egy újra. Csavarja be a gyújtógyertyát az aljába, először kézzel, majd gyújtógyertya-kulccsal. Ha új gyújtógyertyát használ, akkor a tömítéssel való érintkezés után forgassa el további 1/2 fordulattal. Ha az eredetit szereli vissza, akkor csak további 1/8 - 1/4 fordulattal.

FIGYELEM!

Gyújtógyertya kulcs

- A gyújtógyertyát szorosan meg kell húzni, ellenkező esetben túlmelegedhet és károsíthatja a motort.
- Csak az ajánlott gyújtógyertyát vagy azzal egyenértékű terméket használjon. A nem megfelelő gyújtógyertya hőmérsékleti tartomány károsíthatja a motor meghibásodásához vezethet.

Alapjárat beállítása

- Indítsa el és melegítse be a motort, amíg el nem éri a normál üzemi hőmérsékletet.
- A normál alapjáratot a motor alapjárat fordulatszama alatt található fojtócsavar beállításával érje el. Normál alapjárat: 1700± 150 fordulat/perc.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÚJRAHASZNÁLAT TÁROLÁS UTÁN

Szállítás

A motort zárt üzemanyag-szeleppel szállítsa. A motort hidegen szállítsa vagy tárolja, hogy elkerülje az égési sérüléseket vagy a tüzet.

FIGYELEM! Ne döntse meg a motort, hogy elkerülje az üzemanyag szivárgását. A szivárgó üzemanyag vagy az üzemanyag-gőzök meggyulladhatnak és tüzet okozhatnak.

Tárolás

Ha a motort hosszabb ideig nem használja, gondoskodjon a megfelelő tárolásáról. A tárolóhely legyen száraz és pormentes.

Tárolás utáni újrahasználás

Az újrahasználás előtt végezze el a motor karbantartását a táblázatban szereplő utasítások szerint. Csavarja ki a leeresztő dugót, és engedje le az üzemanyagot a porlasztóból.

Először kapcsolja ki a motor kapcsolóját, vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ürítse ki a tartalmát.

Figyelem! Környezetvédelmi okokból javasoljuk, hogy a kidobott üzemanyagot zárt tartályba helyezze, és vigye el a helyi újrahazsnosító központba.

FIGYELEM! Az üzemanyag bizonyos körülmények között könnyen gyulladó és robbanásveszélyes. Tartsa távol a cigarettát, nyílt lángot és szikrát a működési területéről.

Tárolási idő	Szolgáltatási tétel
Egy hónapon belül	- Nincs
Egy-két hónap	- Engedje le az eredeti üzemanyagot a tartályból, és töltsse fel új üzemanyaggal.
Két hónap és egy év között	- Engedje le az eredeti üzemanyagot a tartályból, és töltsse fel új üzemanyaggal. - Engedje le az üzemanyagot a porlasztóból - Ürítse ki az üzemanyagtartály fedelét
Több mint egy év	- Engedje le az eredeti üzemanyagot a tartályból, és töltsse fel új üzemanyaggal - Ürítse ki a karburátor üzemanyagtartályának fedelét - Ürítse ki az üzemanyagtartály fedelét

HIBAMEGÁLLAPÍTÁS

Nehézség a motor beindításával

A visszahúzó indító használata

Probléma	Ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> A henger kompressziója szabálytalan Szabálytalan gyújtógyertya szikra Az üzemanyag-rendszer működése Szabálytalan üzemanyag-ellátás vagy üzemanyaghiány 	<ul style="list-style-type: none"> Nincs elég üzemanyag a tartályban A tartályfedél szellőzőnyílása eldugult Az üzemanyag-szelep eldugult A fő olajáramlási nyílás eldugult vagy nem működik megfelelően A szelep nem záródik megfelelően, vagy a startnyílás eltömődött Az úszó megsérült vagy beragadt 	<ul style="list-style-type: none"> Töltsse fel üzemanyaggal, nyissa ki az üzemanyag-szelepet Tisztítsa meg a szellőzőnyílást Először tisztítsa meg, majd ürítse ki Állítsa be újra vagy tisztítsa meg, fújja át, hogy eltávolítsa az üzemanyagot Szerelje szét a szelepet, javítsa meg, tisztítsa meg, fújja át, hogy eltávolítsa az üzemanyagot Javítsa meg az úszószelepet
<ul style="list-style-type: none"> Szabálytalan hengerkompresszió Szabálytalan gyújtógyertya szikra Az üzemanyag-rendszer működése Szabálytalan üzemanyag-ellátás vagy üzemanyaghiány 	<ul style="list-style-type: none"> Az üzemanyag túl szennyezett vagy romlott Víz van az üzemanyagban Túl sok üzemanyag van a motorban Helytelen típusú üzemanyag 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki Cserélje ki Engedje le a felesleges üzemanyagot, szárítsa meg a gyújtógyertya elektródáit Válassza ki a követelményeknek megfelelő üzemanyag-típust
<ul style="list-style-type: none"> Szabálytalan hengerkompresszió Szabálytalan üzemanyag-ellátás Normális nagynyomású tekercs szikra A gyújtógyertya elhasználódott 	<ul style="list-style-type: none"> Túlzott szén- és szennyeződéshalmozódás az elektródák körül Az elektródák vagy szigetelők súlyosan megsérültek Nem megfelelő elektródaköz 	<ul style="list-style-type: none"> Tisztítsa meg a szennyeződéseket és lerakódásokat Cserélje ki a gyújtógyertyát Végezze el a megfelelő beállítást

<ul style="list-style-type: none"> • A henger kompressziója szabálytalan • Instabil üzemanyag-ellátás • Nincs nagynyomású tekerics szikra • A gyújtógyertya működése instabil 	<ul style="list-style-type: none"> • A dugattyúrúgó megsérült • A dugattyúrúgó eltört • A mágnes elveszíti mágnesességét 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki • Cserélje ki • Cserélje ki
<ul style="list-style-type: none"> • Instabil hengerkompresszió • Instabil üzemanyag-ellátás • Instabil gyújtás 	<ul style="list-style-type: none"> • A dugattyúrúgó elkopott vagy túllépte kopási határértékét • A dugattyúrúgó eltört • A dugattyúrúgó beragadt • A gyújtógyertya nincs beszerelve, nincs meghúzva/nincs tömitése • Légszivárgás a henger és a hengerfej között 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki • Tisztítsa meg • Tisztítsa meg a szénlerakódásokat • Húzza meg a karimával • Ellenőrizze a henger karimáját és a hengerfejjel érintkező felület síkosságát, húzza meg a hengerfej csavarjait a megadott sorrendben és a megadott nyomatékka

FIGYELEM!

- A gyújtógyertya tesztelésekor soha ne fogja meg a gyújtógyertya nagyfeszültségű kábelét nedves kézzel.
- Győződjön meg arról, hogy nem ömlött ki üzemanyag a motoron kívülre, és hogy a gyújtógyertya nem merült üzemanyagba.
- A tűzveszély elkerülése érdekében tartsa távol a szikrákat a gyújtógyertya rögzítőfuratától.

A benzinmotor alacsony kimeneti teljesítménye

Probléma	Ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • A fordulatszám növekedése lassú, vagy csökken, vagy a motor leáll. 	<p>Gyújtási rendszer</p> <ul style="list-style-type: none"> • Helytelen gyújtásidőztítés • Levegő az üzemanyagvezetékben vagy elzáródott üzemanyag-vezeték <p>Üzemanyag-ellátó rendszer</p> <ul style="list-style-type: none"> • A fő olajáramlás lyuk nincs megfelelően beállítva • A porlasztóban a szelepnylás és a fő olajáramlási nyílás eltömődött • Az üzemanyag-szelep eltömődött • Túl sok szénmaradék van az égéskamrában 	<ul style="list-style-type: none"> • Állítsa be újra a gyújtás előrehaladási szögét • Szellőztesse vagy tisztítsa meg az üzemanyag-vezetékét • Állítsa be újra • Tisztítsa meg és fújja ki az üzemanyagot • Tisztítsa meg, cserélje ki a sérült alkatrészt • Tisztítsa meg

A benzinmotor nem működik zökkenőmentesen

Probléma	Ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> • A motor túlzottan zajos 	<ul style="list-style-type: none"> • A dugattyú, a henger vagy a dugattyúrúgó túlzottan elhasználódott • A dugattyúcsap és a dugattyúcsap furata kopott • A hajtókar kis feje túlzottan kopott • A főtengeley főcsapágya kopott 	<ul style="list-style-type: none"> • Cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket • Cserélje ki a dugattyút vagy a dugattyúcsapot • Cserélje ki a hajtókarot • Cserélje ki a csapágyat
<ul style="list-style-type: none"> • Szabálytalan gyújtás 	<ul style="list-style-type: none"> • A motor túlemeledett • Túlzott szénlerakódás a égéstérben • Nem megfelelő típusú vagy rossz minőségű benzin 	<ul style="list-style-type: none"> • Probléma a gyújtógyertyával • Tisztítsa meg • Cserélje ki megfelelő benzinre
<ul style="list-style-type: none"> • A motor nem indul el a szikra hiánya miatt 	<ul style="list-style-type: none"> • Víz van az úszóban • Nem megfelelő gyújtógyertya elektróda hézag 	<ul style="list-style-type: none"> • Tisztítsa meg • Állítsa be

A benzinmotor működés közben hirtelen leáll

Probléma	Ok		Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> Hirtelen leáll a működés közben 	Üzemanyag-ellátó rendszer	<ul style="list-style-type: none"> Az üzemanyag elfogyott A porlasztó eltömődött Az úszó szívárog A szelep beragadt 	<ul style="list-style-type: none"> Frissítse az üzemanyagot Ellenőrizze az üzemanyagvezetékét és tisztítsa meg Javítsa meg Szerelje szét az úszót és távolítsa el
	Gyújtási rendszer	<ul style="list-style-type: none"> A gyújtógyertya kiégett vagy rövidzárlatos a szénlerakódások miatt 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki a gyújtógyertyát

A benzinmotor túlmelegszik

Probléma	Ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> A benzinmotor túlmelegszik 	<ul style="list-style-type: none"> Nem megfelelő gyújtásidőztítés Nem megfelelő üzemanyag-ellátás A kipufogócső eldugult Az áramlásszabályozó szívárog Por vagy hasonló anyag halmozódott fel a hűtőbordákon A hűtőventilátor meglazult és nem működik A hajtókar deformálódása károsítja a dugattyút és a hengerbélést 	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be helyesen a gyújtás előrehaladási szögét Cserélje ki a motorolajat Tisztítsa meg a kipufogócsövet Javítsa meg a sérült alkatrészt Tisztítsa meg a szennyeződéseket Cserélje ki a hajtókarokat

Figyelem! A benzinmotor meghatározott hőmérsékleten kell működjön. Az áramlássvédő kimeneténél a megengedett hőmérséklet 80 és 110 °C között van, míg a forgattyúház hőmérséklete a mágneses gyújtás alatt körülbelül 60 °C. Ha a hőmérséklet túllépi a határértékeket, az azt jelenti, hogy a benzinmotor túlmelegedett.

Szokatlan zaj a benzinmotor működése közben

Probléma	Ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> Ütő hangok 	<ul style="list-style-type: none"> A dugattyú, a dugattyúrúgó vagy a henger kopott A hajtókar vagy a dugattyúcsap és a dugattyúcsap furata elhasználódott A főtengelycsapágy kopott A dugattyúrúgó eltört 	<ul style="list-style-type: none"> Cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket Cserélje ki az elhasználódott alkatrészeket Cserélje ki Cserélje ki
<ul style="list-style-type: none"> Fémes zaj 	<ul style="list-style-type: none"> Túlzott szénlerakódás az égéskamrában A gyújtógyertya elektródájának túl kicsi a hézaga A motor túl sok üzemanyaggal van feltöltve Nem megfelelő üzemanyag-típus A motor túlmelegedett 	<ul style="list-style-type: none"> Távolítsa el a szénlerakódást Állítsa be helyesen az elektróda hézagot Ellenőrizze a kapcsolódó alkatrészeket, például a porlasztót Cserélje ki az üzemanyagot Keresse meg az okot és javítsa ki
<ul style="list-style-type: none"> Egyéb zajok 	<ul style="list-style-type: none"> Helytelen szelepjáték A vezérműtengely nincs megfelelően csatlakoztatva a főtengelyhez 	<ul style="list-style-type: none"> Állítsa be helyesen a szelepjátékot Szorosan csatlakoztassa

EN

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the generator with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of a generator shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a generator or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσω μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μεσινέζα, μπουζί, χειρομύζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/αναλωσίμων.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καύσιμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακή ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλάγες ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμκνύεται ούτε ανανέwνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

FR

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptes.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre esclusivamente la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o un guasto di materiale. In caso di mancanza di un ricambio specifico l'azienda si riserva il diritto di sostituire il generatore con altro dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia di un generatore non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con addebito della riparazione è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, previo rispetto dei termini di garanzia. I pezzi di ricambio o gli strumenti sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. Non si applicano requisiti diversi da quelli menzionati nel presente modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di un generatore o il suo danneggiamento. Alla presente garanzia si applica la legge greca e le relative normative.

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostojta e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazinimi i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personel i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravinu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trećim entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancia pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključenja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadno za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relatiivni propisi odnose se na ovu garanciju.

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravicji je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščen delavnico.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrvica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnimi oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščen osebje.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytovaná záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradíť príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapaľovacia sviečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybné montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného použitia.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponenty, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradíť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Машините са произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европејски стандарти за квалитет. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен рок од 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на продукта. Доказателство за гаранционното право е документот за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата нема да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не биде представено копие од документата за покупка. В случај, че ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервис, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиента). Посочените машини треба да бидат испратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

ОСЛОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, стартер, запалителна свещ, тримерно вџе и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Лошо поддржана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесвање на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо квалитет на горивото или смазочниот материјал.
- 10) Повреда в резултат на непочитување на генераторот според изискванията.
- 11) Оборудвање, коешто е било модифицирано или разглобено од неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудвање, използвано под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, којшто представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга од сѐијачиот вид. След приклучвање на всички гаранционни процедури, гаранционниот период на машината не може да биде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива од 1 година гаранција за добра работа при спазвање на гаранционните услови. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компанија. Изисквания, различни од споменатите в този гаранционен формулар, односно ремонт на машина или нејна повреда, не се прилагат. Грџкиот закон и съответните распоредби се прилагат за тази гаранција.

Машината е произведена по строги стандарди поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараннтото право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релеванните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ножје, синџир, стартер за повлекување, свекичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови или додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на погрешно склопување.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервни делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabile de compania noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 13) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalattal semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülés.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülés.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyek illetéktelen személyek módosították vagy szétszedték.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltörtött alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási feltételek betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek vagy gépek cégünk birtokában maradnak. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

Il-makkinarju ġie manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' 'kwalità ewropej' rispettivi. Il-magni li jahdmu bid-dizil u l-gažolina huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiza rilevanti tal-ispare parts u l-hinijiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiza tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta' 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta' 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta' 'assemblaġġ żballat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlit tal-fjuwil maż-żejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta' 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-ġeneratur ma jitmaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li ġie modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' 'użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija ttrisserva d-dritt li tissostitwixxi l-ġeneratur b'iehor tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' ġeneratur m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' 'spare part bi ħlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew l-ghodda li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' ġeneratur jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene generatora s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok generatora ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, podložno poštivanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili alati ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka generatora ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Máquinas zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania wszystkich warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name: **LAWN MOWER**
Όνομα Προϊόντος: **ΘΕΙΣΤΙΚΟ BENZINHΞ**

Model / Μοντέλο: **SM9800**

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarimë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

2006/42/EC
2014/35/EU, 2016/1628/EU as last amended by 2017/656/EU

EN 60204-1:2018
EN 12733:2018

Date of Issue: **13/05/2026**
Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of: **D. Nikolaou S.A**
Υπεύθυνος: **Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ**





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".